

НАЦІОНАЛЬНА БІБЛІОТЕКА УКРАЇНИ
ІМЕНІ В. І. ВЕРНАДСЬКОГО
ФОНД ПРЕЗИДЕНТІВ УКРАЇНИ

УКРАЇНА У ВІДГУКАХ ЗАРУБІЖНОЇ ПРЕСИ

(Інформаційно-бібліографічний бюлетень)

Випуск 8
(серпень)

Київ 2012

УКРАЇНА У ВІДГУКАХ ЗАРУБІЖНОЇ ПРЕСИ
Інформаційно-бібліографічний бюлетень

Головний редактор

О. С. Онищенко, академік НАН України

Редакційна колегія

В. М. Удовик (заступник головного редактора),
А. В. Матвійчук, Л. М. Галаган

Реферативні та бібліографічні матеріали підготували

О. І. Макарова, А. В. Матвійчук, С. М. Польовик,
Т. І. Третяк, А. Г. Федорчук

Заснований у 2011 році
Виходить раз на місяць

Адреса редакції:
НБУВ, пр-т 40-річчя Жовтня, 3, Київ, 03039, Україна
Тел. (044) 525-54-70
E-mail: fru@nbuv.org.ua

Передрук – тільки з дозволу редакції

ЗМІСТ

ПЕРЕДМОВА	4
ВЕРХОВНА РАДА	5
ВИБОРИ ДО ВР	6
ПОЛІТИЧНА БОРОТЬБА	12
ПОЛІТИЧНІ АКЦІЇ	23
УПРАВЛІННЯ ТА КАДРИ	24
НАЦІОНАЛЬНА ПОЛІТИКА	24
МІЖНАРОДНА ПОЛІТИКА	32
ЄВРОПЕЙСЬКИЙ СОЮЗ	39
УКРАЇНСЬКО-РОСІЙСЬКІ ВІДНОСИНИ	39
МІЖНАРОДНЕ ЕКОНОМІЧНЕ СПІВРОБІТНИЦТВО	43
МИТНА ПОЛІТИКА	45
ВІЗОВИЙ РЕЖИМ	46
ПРИКОРДОННИЙ РЕЖИМ	47
УКРАЇНСЬКА ДІАСПОРА	47
ФІНАНСОВА ПОЛІТИКА	48
ЕКОНОМІКА	50
ПРИВАТИЗАЦІЯ	53
СІЛЬСЬКЕ ГОСПОДАРСТВО	54
ПРОБЛЕМИ ГАЗОПОСТАЧАННЯ	57
ЯДЕРНА ЕНЕРГЕТИКА	60
НАЦІОНАЛЬНА БЕЗПЕКА	61
БОРОТЬБА З КОРУПЦІЄЮ ТА ЗЛОЧИННІСТЮ	62
РОБОТА ПРАВООХОРОННИХ ОРГАНІВ	67
ОХОРОНА ЗДОРОВ'Я	69
СОЦІАЛЬНА ПОЛІТИКА	69
СУСПІЛЬСТВО	70
ІСТОРІЯ	73
КУЛЬТУРА ТА НАУКА	73
РЕЛІГІЯ	77
ЗАСОБИ МАСОВОЇ ІНФОРМАЦІЇ	79
СПОРТ	80
ТУРИЗМ	86
ДЕРЖАВНІ СВЯТА	88
ІМІДЖ КРАЇНИ	88
НАДЗВИЧАЙНІ ПОДІЇ	89
ІНФОРМАЦІЯ	93
ПЕРЕЛІК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ	96

ПЕРЕДМОВА

Фонд Президентів України продовжує публікувати інформаційно-бібліографічний бюлетень „Україна у відгуках зарубіжної преси”, в якому подає оперативну інформацію про Україну, опубліковану на сторінках зарубіжних ЗМІ.

У наступному випуску серії подані матеріали ЗМІ країн світу, опубліковані у червні 2012 р., в яких висвітлюються події та подається аналіз процесів, що відбуваються в Україні, зокрема, діяльність органів законодавчої, виконавчої та судової влади, місцевого самоврядування, актуальні питання міжнародного співробітництва та суспільно-політичного життя, економічний стан та правові відносини, події в соціальній сфері та проблеми науки і культури. Публікації зібрані з електронних ресурсів 77 зарубіжних періодичних видань країн СНД, Європи, Азії та Америки.

Інформація у бюлетені представлена за тематичними рубриками, а в межах рубрик – у зворотному хронологічному порядку. До всіх публікацій подано анотацію українською мовою. Бібліографічні записи подаються мовою оригіналу зі збереженням особливостей бібліографічного опису. Заголовки публікацій, окрім публікацій російською мовою, подані з перекладом українською мовою. У кінці бюлетеня представлено перелік використаних джерел з короткими відомостями про кожне видання.

З повнотекстовими версіями публікацій, представленими в електронних базах даних, усі бажаючі та зацікавлені можуть ознайомитися в читальному залі Фонду Президентів України у Національній бібліотеці України імені В.І. Вернадського.

Матеріали серії будуть корисними для науковців, політологів, соціологів, юристів та журналістів, які займаються вивченням та аналізом інституту президентства, питань функціонування різних гілок вищої влади, проблем внутрішньої та зовнішньої політики України, а також для співробітників відповідних державних служб у ході виконання ними безпосередніх функціональних повноважень, вирішення актуальних проблем та вдосконалення роботи державних структур і їхніх підрозділів.

ВЕРХОВНА РАДА

Чинне законодавство України досить лояльно ставиться до прагнення чиновників і політиків мати майно і рахунки за кордоном. Проблема в тому, що довести сам факт того, що публічна людина або держслужбовець в Україні є резидентом іноземної держави – вкрай складно. Багато депутатів Верховної Ради, членів Кабінету Міністрів і президентської Адміністрації мають друге громадянство, рахунки і власність за кордоном. Вони не пов'язують своє майбутнє з Україною, тому суперечливі закони діють на їх користь.

Дульман, Павел *Депозиты на хуторе близ Диканьки / П. Дульман // Российская газета. – М., 2012. – 15.08.*

Перед парламентськими виборами в Україні комерційні банки нагадали про своїх найбільших боржників. Ними виявились не пересічні українці, а їх обранці. – На компанії, що пов'язані з депутатами Верховної Ради припадає до 90 відсотків простроченої заборгованості банку – заявив радник Альфа-банку Роман Шпек. Фінансисти б'ють тривогу: в країні формується новий клас боржників, які мають депутатську недоторканність. Шпек заявив, що парламентарії-боржники платять за фіктивне банкрутство своїх підприємств, а також за створення підприємств з чистого листа, і таким чином заробляють. Фінансисти обіцяють, що створять також чорний список з іменами суддів, які нечесно захищають боржників і тим самим шкодять чесним громадянам.

Serwetnyk, Tatiana *Politycy dlužni miliony dolarów = [Політики заборгували мільйони доларів] / T. Serwetnyk // Rzeczpospolita. – Warsaw, 2012. – 07.08.*

Спікер Верховної Ради Володимир Литвин підписав Закон України „Про засади мовної державної політики” і тепер документ надійшов на підпис до Президента України. На це Віктору Януковичу за Конституцією відводиться 15 днів. Проте українська опозиція ще розраховує на те, що глава держави ветеує закон.

Дульман, Павел *Русский как предчувствие / П. Дульман // Российская газета. – М., 2012. – 02.08.*

ВИБОРИ ДО ВР

Колективний гаманець Верховної Ради України загрожує серйозно схуднути. На місця в парламенті не претендують найбільші олігархи країни. Або парламентська шлюпка стала для них замала, або ми спостерігаємо втечу великого капіталу з тонучого корабля.

Казарин, Павел Олигархи без Украины / П. Казарин // РОСБАЛТ. – С.Пб., 2012. – 28.08.

Центрвиборчком України погодив договір про створення системи відеоспостереження на майбутніх виборах до Верховної Ради. Для обладнання виборчих дільниць відеокамерами була обрана російська компанія, яка вже брала участь у створенні системи відеоспостереження на виборах Президента Росії, що пройшли в березні цього року.

За виборами на Украине будут следить видеокамеры // Российская газета. – М., 2012. – 21.08.

Українська національна асамблея (УНА) в останній момент зареєструвала свій передвиборчий список. УНА – політичне крило колись найбільшої в країні націоналістичної організації УНА-УНСО (Українська національна асамблея – Українська народна самооборона).

Мацарский, Юрий Ультранационалисты баллотировались в Верховную раду Украины / Ю. Мацарский // Известия. – М., 2012. – 21.08.

ЦВК України завершила реєстрацію кандидатів у депутати для участі в парламентських виборах, які відбудуться 28 жовтня. Про це повідомив заступник голови комісії Андрій Магера.

ЦИК Украины завершил регистрацию кандидатов в депутаты Рады // Российская газета. – М., 2012. – 18.08.

ЦВК України завершила прийом документів для реєстрації кандидатів у депутати. На 225 місць за пропорційною системою претендують 17 партій, у списках яких 2255 кандидатів. За решту 225 депутатських мандатів будуть боротися 3072 кандидати в мажоритарних округах. Нинішня передвиборна кам-

панія може стати найбільш жорсткою за всю історію країни.

Ивженко, Татьяна *Скандально-комическая кампания / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2012. – 15.08.*

Річницю незалежності українські політики зустрічають у стані передвиборчої амнезії. Одні пропонують замінити гімн з гербом, інші – заборонити символи комунізму, не будучи в силах зробити ні те, ні інше.

Довнар, Вадим *Парад склеротиков / В. Довнар // РОСБАЛТ. – С.Пб., 2012. – 14.08.*

ЦВК України готова зареєструвати колишнього прем'єр-міністра Юлію Тимошенко і екс-міністра внутрішніх справ Юрія Луценка кандидатами у народні депутати після завершення відведених для цього термінів, якщо відповідне рішення прийме суд.

Оленькова, Анна *ЦИК готов зарегистрировать Тимошенко и Луценко народными депутатами, если такое решение примет суд / А. Оленькова // Комсомольская правда. – М., 2012. – 13.08.*

Виборчі перегони, що стартували в Україні, породжують нові скандали, – вважає авторка публікації. Наприклад, її обурює, що Арсеній Яценюк, який раніше прагнув, щоб Юлії Тимошенко була довічно ув'язнена, тепер голосно виступає на її підтримку.

Ярошинская, Алла *Короткая память Яценюка / А. Ярошинская // РОСБАЛТ. – С.Пб., 2012. – 13.08.*

Київський апеляційний адміністративний суд відмовився задовольнити позов партії „Батьківщина”, яка вимагала скасувати рішення Центральної виборчої комісії не реєструвати кандидатом у народні депутати Юлію Тимошенко. Суд посилається на чинний закон про вибори, за яким особи, які засуджені або мають непогашену судимість, не можуть бути висунуті у кандидати для участі у виборах і обрані до Верховної Ради.

Justicia ucraiana niega a Timoshenko el derecho a ser candidata electoral = [Український суд відмовив Тимошенко в праві балотуватися у Верховну Раду] // *El Universal. – Caracas, 2012. – 11.08.*

ЦВК України зареєструвала кандидатом у народні депутати України футболіста Андрія Шевченка, який заявив про намір балотуватися на виборах до Верховної Ради. Шевченко є другим номером у виборчому списку партії „Україна – Вперед!” на майбутніх виборах до парламенту.

Футболіст Андрей Шевченко станет депутатом // Рос- сийская газета. – М., 2012. – 11.08.

Центральна виборча комісія України не зареєструвала экс-прем'єра Юлію Тимошенко і экс-міністра внутрішніх справ Юрія Луценка кандидатами в народні депутати від об'єднаної опозиції.

ЦИК Украины не зарегистрировал Ю. Тимошенко и Ю. Лу- ценко кандидатами в народные депутаты // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 09.08.

Кращий футболіст України Андрій Шевченко пішов з футболу. Він передумав грати в американському клубі і від- правився в політику. Тепер він – другий номер виборчого списку партії „Україна – вперед!”, створеної колишнім со- ратником Юлії Тимошенко Наталією Королевською. Шев- ченко реально претендує на депутатський мандат у Верхов- ній Раді. Спортсмен, колишній член Соціал-демократичної партії, який підтримував то Віктора Януковича, то Віктора Ющенка, тепер бачить себе парламентарем.

Ципцюра, Мария „Политика кажется мне не менее увле- кательной, чем футбол” / М. Ципцюра, Я. Соколовская // Извес- тия. – 09.08.2012.

Центральна виборча комісія України (ЦВК) не дозво- лить взяти участь в запланованих на осінь виборах колиш- ньому прем'єр-міністру Юлії Тимошенко і колишньому главі МВС Юрію Луценку. ЦВК відхилила кандидатури опозиційних політиків, стверджуючи, що згідно з українсь- ким законодавством, засуджені не можуть брати участь у виборах. „Ми не приймаємо це рішення ЦВК, і ми вважає- мо, що це результат особистих рекомендацій (Президента України) Віктора Януковича”, – йдеться в заяві партії Бать- ківщина. Участь у виборах Тимошенко і Луценка вимагає

Європейський Союз, який вважає, що ці політики є жертвами вибіркового застосування права в Україні.

Kazimierzuk, Agnieszka CKW nie dopuściła Tymoszenko do wyborów = [ЦВК не допустила Тимошенко до виборів] / A. Kazimierzuk // *Rzeczpospolita*. – Warsaw, 2012. – 08.08.

Заступник голови ЦВК Жанна Усенко-Чорна повідомила, що усього до списку було включено 225 кандидатів включно з ув'язненими экс-прем'єром та экс-міністром внутрішніх справ, проте їх обох комісія не зареєструвала. За словами заступника голови ЦВК, у своїх біографіях Юлія Тимошенко та Юрій Луценко вказали, що мають „політично мотивовані судимості”. Згідно з українським законодавством, висувати свою кандидатуру у депутати Верховної Ради не мають права особи, які мають судимість за умисний злочин, якщо вона не погашена або не знята у встановленому законом порядку.

La Comisión Electoral rechaza la candidatura de Timoshenko = [Центральна виборча комісія відхилила кандидатуру Тимошенко] / *Efe* // *El Mundo*. – Madrid, 2012. – 08.08.

Центральна виборча комісія остаточно відмовила в реєстрації кандидатами в народні депутати за партійним списком Об'єднаної опозиції „Батьківщина” лідеру партії, экс-прем'єр-міністру Юлії Тимошенко та экс-міністру внутрішніх справ Юрію Луценко. За таке рішення на засіданні ЦВК проголосували 10 членів ЦВК з 14 присутніх.

Тимошенко и Луценко сняли с парламентских выборов на Украине // *Российская газета*. – М., 2012. – 08.08.

Заява пана Мавроді про створення в Україні „партії МММ” для участі в парламентських виборах – лише на перший погляд курйоз. Усі партії в цій країні побудовані за принципом піраміди, вважає автор публікації.

Довнар, Вадим Страна Мавродия / В. Довнар // *РОСБАЛТ*. – С.Пб., 2012. – 06.08.

Прізвище Тимошенко створює опозиції проблеми. Юлію довелося поставити першим номером виборчого

списку партії „Батьківщина”, що об’єднала більшість опозиціонерів. Але, згідно з українськими законами, судимі не мають права бути обраними. Центрвиборчком не зареєструє опозиційні списки, поки в них значитиметься Тимошенко.

Соколовская, Янина Украина отметила год заключения Юлии Тимошенко / Я. Соколовская // *Известия*. – М., 2012. – 06.08.

В Україні офіційно стартувала кампанія з виборів до Верховної Ради. Минулого тижня пройшли партійні з’їзди, на яких політики клялися в любові до батьківщини, народу і затверджували передвиборчі списки.

Шеремет, Павел Шоу должно избираться / П. Шеремет // *Коммерсантъ*. – М., 2012. – 06.08. – № 145.

Засновник декількох фінансових пірамід Сергій Мавроді в своєму відеозверненні повідомив про створення політичної партії в Україні. Партія під назвою „МММ” уже створена, повідомив її засновник: „Ми будемо висувати її на майбутні вибори до Верховної Ради України”.

„МММ” – новая украинская политическая партия // *Деловые ведомости*. – Таллинн, 2012. – 03.08.

Колишній український прем’єр Павло Лазаренко, який відбуває тюремний термін у США, очолить виборчий список Всеукраїнського об’єднання „Громада”. Колишня колега Лазаренко Юлія Тимошенко, яка відбуває семирічний термін за укладення невігідних газових контрактів з Росією, очолила виборчий список Об’єднаної української опозиції, який був сформований на базі „Батьківщини”. Під п’ятим номером у цьому списку значиться экс-глава МВС Юрій Луценко, засуджений на чотири роки позбавлення волі за перевищення повноважень.

Уголовники идут в раду // *Час*. – Рига, 2012. – 03.08.

29 липня знаменитий український футболіст Андрій Шевченко, що оголосив нещодавно про вихід зі спорту, оголосив про вступ до партії „Україна – Вперед”!. Лідером партії є колишній соратник Юлії Тимошенко, відомий політик і бизнес-вумен Наталія Королевська. Футболіст вже

став другим номером в партійному списку на майбутніх виборах до парламенту. ЦВК планує перевірити правомірність участі А. Шевченка у виборчих перегонах.

ЦИК України перевірит право Шевченко на участие в выборах // *Российская газета*. – М., 2012. – 03.08.

Колишній прем'єр-міністр Павло Лазаренко – який був визнаний винним у відмиванні грошей судом США в 2004 році – був названий на чолі списку кандидатів на виборах до ВР України від партії “Громада”. Сьогодні він знаходиться у федеральній в'язниці під Лос-Анджелесом. Агентство Інтерфакс повідомило, що Лазаренко вийде з в'язниці 1 листопада, через чотири дні після виборів.

Marson, James Lazarenko Will Lead Political Party in Ukraine Election–From Prison = [Лазаренко поведе політичну партію на вибори в Україні з в'язниці] / J. Marson // *The Wall Street Journal*. – New York, 2012. – 02.08.

Вибори у Верховну Раду „дозволять провести потужну рекламну кампанію „піраміди”, – вважає головний пірамідобудівник сучасної Росії Сергій Мавроді. Він у своєму відеозверненні заявив про створення в Україні політичної партії “МММ”.

Мавроді поведет МММ на украинские выборы // *Известия*. – М., 2012. – 02.08.

Екс-прем'єр України Юлія Тимошенко очолила партійний список об'єднаної опозиції на майбутніх виборах до Верховної ради. Незважаючи на рішення з'їзду, брати участь у виборах Тимошенко не зможе.

Ю. Тимошенко возглавила оппозицию // *Народная газета*. – Минск, 2012. – 02.08.

Україна готується до проведення парламентських виборів, які пройдуть 28 жовтня. В Україні впродовж 20 років, від виборів до виборів удосконалювалася не стільки виборча система, скільки система фальсифікації. Кожні вибори надавали нові приклади що до того, які нові технології можна застосовувати, щоб обходити закон. Тому на виборчих

дільницях будуть встановлені камери відеоспостереження.

Tallis, Benjamin Region: Ukraine prepares for general election = [Реґіон: Україна готується до парламентських виборів] / *V. Tallis // The Prague Post. – Prague, 2012. – 01.08.*

Районний суд Харкова в черговий раз відклав на два тижні початок слухань по другій кримінальній справі проти Юлії Тимошенко. Напередодні вона була затверджена № 1 в партійному передвиборному списку об'єднаної опозиції. Однак у Києві заговорили про те, що Тимошенко виконала свою місію і тепер може бути списана з рахунків і соратниками, і партією влади.

Ивженко, Татьяна Юлию Тимошенко списали со счетов / *Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2012. – 01.08.*

В Україні офіційно стартувала виборча кампанія. Її початок ознаменувався з'їздами політичних партій. Першим номером у виборчому списку партії „Батьківщина” значиться Юлія Тимошенко, колишній міністр внутрішніх справ Юрій Луценко зайняв місце в першій п'ятірці. З'їзд Партії регіонів закінчив роботу без сенсацій. Комуністи теж нічим не відзначилися. Деяке пожвавлення внесло повідомлення, що футболіст Андрій Шевченко вирішив завершити свою спортивну кар'єру і почати політичну. Він оголосив, що приєднується до партії „Вперед, Україно” Наталії Королевської.

Райхель, Юрий Украинские спортсмены идут в политику / *Ю. Райхель // Зеркало. – Баку, 2012. – 01.08.*

ПОЛІТИЧНА БОРОТЬБА

Колишній глава МВС України Юрій Луценко, засуджений до чотирьох років в'язниці, доставлений у виправну колонію під Черніговом. Таким чином, вирок екс-міністру внутрішніх справ вступив у дію. Раніше суд постановив, що Луценко буде відбувати термін у Менській виправній колонії № 91 у Чернігівській області. Це єдина в Україні виправна установа для засуджених колишніх співробітників правоохоронних органів.

Приговор Юрию Луценко вступил в силу // *Российская газета. – М., 2012. – 31.08.*

Вищий спецсуд України вважає, що касація на вирок у газовій справі Тимошенко задоволенню не підлягає. Суд постановив, що рішення суддів перших інстанцій є законними.

Ukraine court upholds Tymoshenko verdict = [Український суд підтримує вердикт Тимошенко] // *Arab News. – Jeddah, 2012. – 30.08.*

Вищий спеціалізований суд з цивільних і кримінальних справ України визнав законним вирок колишньому прем'єр-міністру Юлії Тимошенко, яка восени отримала сім років в'язниці за перевищення повноважень при укладанні газових контрактів в 2009 році.

Ukraine upholds Tymoshenko verdict = [Український суд виніс вердикт Тимошенко] // *The China Post. – Taipei, 2012. – 30.08.*

Спікер Верховної Ради України вважає, що в країні немає опозиції, він бачить лише „патронажну службу українських олігархів, які ніби-то борються за права українського народу”.

Пятницкая, Александра Литвин: На Украине нет оппозиции / А. Пятницкая // *Комсомольская правда. – М., 2012. – 30.08.*

Рішення Вищого спеціалізованого суду України відмовити в задоволенні касації на вирок у так званій „газовій справі” экс-прем'єра країни Юлії Тимошенко викликало розчарування на заході. Влада США і Євросоюзу заявила, що продовжить наполягати на звільненні Тимошенко. Захист экс-прем'єра, у свою чергу, усі надії тепер покладає на Європейський суд з прав людини.

Тарасенко, Павел Юлии Тимошенко оказали моральную поддержку / П. Тарасенко // *КоммерсантЪ. – М., 2012. – 30.08. – № 161.*

Екс-главу МВС України Юрія Луценка етапують до колонії в Чернігівській області.

Юрий Луценко будет отбывать наказание в Менской колонии // *Российская газета. – М., 2012. – 30.08.*

Вищий спеціалізований суд України з розгляду цивільних і кримінальних справ не задовольнив касаційну скаргу экс-прем'єр-міністра України Юлії Тимошенко, визнавши законним вирок, винесений їй у „газовій справі”.

Gericht lehnt Timoschenko-Berufung ab = [Суд відхилив касаційну скаргу Тимошенко] // *Spiegel*. – Hamburg, 2012. – 29.08.

Згідно рішення Вищого спецсуду України вирок Печерського суду, який присудив Тимошенко 7 років ув'язнення через одноосібне ухвалення директив на підписання газової угоди з Росією залишився у силі.

Tymoshenko's plea quashed by high court = [Виправданя Тимошенко скасоване високим судом] // *The Himalayan*. – Kathmandu, 2012. – 29.08.

Євросоюз і Великобританія висловили розчарування у зв'язку з рішенням Вищого спецсуду України, який не задовольнив касаційну скаргу экс-прем'єра Юлії Тимошенко на вирок у „газовій справі”.

Ukraine court upholds Tymoshenko conviction = [Український суд підтримує засудження Тимошенко] // *The Straits Times*. – Singapur, 2012. – 29.08.

Вищий спеціалізований суд України у справі Юлії Тимошенко, залишив рішення попередніх інстанцій без змін.

Ukraine high court to rule on Tymoshenko appeal = [Вищий спеціалізований суд України виніс рішення щодо апеляції Тимошенко] // *China Daily*. – Beijing, 2012. – 29.08.

Вищий спеціалізований суд визнав законним вирок экс-прем'єрці у „газовій справі”. І відхилив касацію її адвокатів. Після вердикту Вищого спец-суду, захист ув'язненої экс-прем'єрки вже готує скаргу до Європейському суду з прав людини.

Ukraine rejects appeal by jailed ex-PM Tymoshenko = [Україна відхилила апеляцію ув'язненої экс-прем'єра Тимошенко] // *DAWN*. – Islamabad, 2012. – 29.08.

Вищий суд України залишив у силі вирок колишньому Прем'єр-міністру Юлії Тимошенко за зловживання службовим становищем. Вона була засуджена до семи років позбавлення волі в жовтні 2011 року за перевищення повноважень під час переговорів щодо газового контракту з Росією.

Ukraine's highest court upholds guilty verdict for ex-PM

Тимошенко = [Вищий суд України відстоює обвинувальний вирок экс-прем'єра Тимошенко] // The Washington Post. – Washington, 2012. – 29.08.

Вищий спеціалізований суд з цивільних і кримінальних справ України визнав законним вирок колишньому прем'єр-міністру Юлії Тимошенко, яка восени отримала сім років в'язниці за перевищення повноважень при укладанні газових контрактів в 2009 році.

Высший спецсуд Украины подтвердил „газовый приговор” Тимошенко // Известия. – М., 2012. – 29.08.

Касаційна скарга захисту экс-прем'єра України Юлії Тимошенко на вирок у „газовій справі” не підлягає задоволенню, заявив суддя-доповідач Олександр Елфімов, зачитуючи рішення Вищого спеціалізованого суду України у цивільних і кримінальних справах.

Высший суд Украины не удовлетворит жалобу Тимошенко на приговор // Коммерсантъ. – М., 2012. – 29.08. – № 160.

Вищий спеціалізований суд України з цивільних та кримінальних справ остаточно визнав законним семирічний вирок Юлії Тимошенко у так званій „газовій справі”. Таким чином, суд залишив без задоволення скаргу засудженої і її захисників, що вимагали скасувати вирок і закрити справу „за відсутністю складу злочину”.

Дульман, Павел Тимошенко оставили в тюрьме / П. Дульман // Российская газета. – М., 2012. – 29.08.

Євросоюз жалкує, щодо відхиленням касаційної скарги захисту экс-прем'єра України Юлії Тимошенко, заявив Майкл Менн, прес-секретар глави дипломатичного відомства ЄС Кетрін Ештон.

Евросоюз выразил сожаление в связи с отклонением жалобы Тимошенко // Коммерсантъ. – М., 2012. – 29.08. – № 160.

Адвокати ув'язненої лідерки опозиції України Юлії Тимошенко звернулися до Європейського суду з прав людини, оскільки надії на справедливий судовий розгляд в Україні більше немає.

Melnichuck, Anna Ukraine's jailed opposition leader appeals to European human rights court = [Ув'язнена лідер опозиції звернулася до Європейського суду з прав людини] / А. Melnichuck // The Washington Post. – Washington, 2012. – 28.08.

Європейський страсбурзький суд провів публічні слухання у справі Юлії Тимошенко. Позов в ЄСПЛ був направлений Тимошенко і містить скаргу на незаконний арешт экс-прем'єра і несприятливі умови ув'язнення в колонії.

Евросуд завершил публичные слушания по делу Тимошенко // Российская газета. – М., 2012. – 27.08.

Рішення за касаційною скаргою адвокатів экс-прем'єра України Юлії Тимошенко на вирок щодо „газової” справи буде винесений Вищим спеціалізованим судом України (ВССУ) у цивільних та кримінальних справах 29 серпня.

Решение по жалобе адвокатов Тимошенко на приговор вынесут 29 августа // Российская газета. – М., 2012. – 27.08.

Вищий спеціалізований суд України 21 серпня повинен завершити слухання за касаційною скаргою колишнього прем'єр-міністра і оголосити своє рішення. Представники державного обвинувачення, а також цивільного позивача, компанії „Нафтогаз України” вже заявили, що суд має відмовити у задоволенні скарги экс-прем'єра і залишити рішення попередніх судів щодо „газової справи” Юлії Тимошенко, – першої інстанції та апеляційного суду – без змін.

Будет ли отменен приговор? // Советская Белоруссия. – Минск, 2012. – 21.08.

Колишній глава МВС України Юрій Луценко був визнаний винним у службовій недбалості та засуджений до двох років позбавлення волі. У найближчі дні пан Луценко, раніше вже засуджений на чотири роки по іншій справі, буде етапований в колонію. Українська опозиція впевнена: за звинуваченнями на адресу Юрія Луценка та экс-прем'єра країни Юлії Тимошенко криється бажання Президента Віктора Януковича відсторонити їх від участі у виборах. У Партії регіонів, однак, вважають, що суд виніс „обґрунто-

ване” і „повчальне” рішення.

Тарасенко, Павел Мат в два срока / П. Тарасенко // КоммерсантЪ. – М., 2012. – 20.08. – № 153.

Колишній міністр внутрішніх справ України Юрій Луценко засуджений на два роки позбавлення волі. Так як раніше экс-глава МВС був засуджений на чотири роки за більш тяжке діяння, новий вирок поглинається старим.

Бывший глава МВД Украины получил два года тюрьмы // Известия. – М., 2012. – 17.08.

Печерський районний суд Києва визнав колишнього главу МВС України Юрія Луценка винним у службовій недбалості при розслідуванні кримінальної справи про отруєння колишнього Президента Віктора Ющенка і засудив його до двох років обмеження волі. Раніше Луценко вже був засуджений до чотирьох років в'язниці за іншою справою.

Карташов, Иван Луценко дали два года / И. Карташов // Российская газета. – М., 2012. – 17.08.

Печерський районний суд Києва оприлюднив вирок колишньому главі МВС України Юрію Луценко. Він був визнаний винним у службовій недбалості при розслідуванні справи про отруєння на той момент кандидата в Президенти країни Віктора Ющенка і засуджений до двох років позбавлення волі. Сам Луценко впевнений, що за всіма звинуваченнями на його адресу стоїть бажання чинного глави держави Віктора Януковича відсторонити його від активної політики.

Тарасенко, Павел Юрию Луценко дали еще два года / П. Тарасенко // КоммерсантЪ. – М., 2012. – 17.08. – № 152.

У Києві біля будівлі Вищого спеціалізованого суду з цивільних і кримінальних справах зібралися сотні прихильників Юлії Тимошенко. Сьогодні розглядається касація захисту экс-прем'єра України на вирок по „газовій справі”. Адвокати Тимошенко впевнені, що справа повинна бути закрыта у зв'язку з відсутністю складу злочину.

Сторонники Тимошенко начали акцию у здания суда в Киеве // Российская газета. – М., 2012. – 16.08.

У Юлії Тимошенко з'явився німб над головою. В образі святої її бачить італійський художник Антоніо Матраграно, що приєднався до європейській акції „Свободу Юлії”. Художник зобразив Тимошенко відразу в двох іпостасях – з німбом і сидячою за ґратами.

Субботина, Елена Юлию Тимошенко изобразили в образе святой / Е. Субботина // Российская газета. – М., 2012. – 16.08.

Київський райсуд направив письмовий запит до Тимошенко з питанням про те, чи погоджується вона брати участь у судовому засіданні шляхом проведення відеоконференції, через стан її здоров'я. Для того, щоб отримати від Тимошенко відповідь, було оголошено перерву до 11 вересня.

Ukraine postpones Yulia Tymoshenko trial due to poor health = [Україна відкладає суд над Юлією Тимошенко через стан її здоров'я] // The Guardian. – London, 2012. – 14.08.

Київський районний суд Харкова постановив задовольнити клопотання держобвинувачення, подане на попередньому засіданні у справі ЄЕСУ, про направлення підсудній экс-прем'єру України Юлії Тимошенко запиту щодо її участі в судовому засіданні в режимі відеоконференції. У зв'язку з цим оголошена перерва до 11 вересня.

Ukrainian court adjourns trial of ex-PM = [Український суд відкладає судовий розгляд справи экс-прем'єра] // China Daily. – Beijing, 2012. – 14.08.

Апеляційний суд Неаполя звільнив з-під варті Миколу Мельниченка – колишнього охоронця Президента України Леоніда Кучми. Екс-співробітник державної охорони України був затриманий в аеропорту Неаполя 3 серпня по запиту українського Інтерполу. Микола Мельниченко подав заяву владі Італії, протестуючи проти своєї можливої екстрадиції на батьківщину. Міністерство юстиції повинно прийняти рішення по справі протягом 10 днів.

Одного из ключевых фигурантов дела об убийстве Гонгадзе отпустили из-под стражи // Собеседник Армении. – 14.08.2012.

Юлія Тимошенко знову не з'явилася на судові засідання по справі ЄЕСУ. У зв'язку з неявкою экс-прем'єра Київський райсуд

Харкова переніс слухання. У письмовій заяві Тимошенко послалася на рекомендацію німецьких лікарів, які вважають, що їй слід деякий час утримуватися від участі в судових процесах.

Тимошенко внонь не явилась в суд по делу ЕЭСУ // Российская газета. – М., 2012. – 14.08.

Колишній прем'єр-міністр України Юлія Тимошенко в черговий раз відмовилася брати участь в судовому засіданні у справі про фінансові махінації в компанії „Єдині енергетичні системи України”. Київський районний суд Харкова вже переносив слухання через відсутність Тимошенко.

Тимошенко снова отказалась явиться в суд по делу о махинациях // Известия. – М., 2012. – 13.08.

Два з половиною роки позбавлення волі зажадав прокурор для колишнього глави МВС України Юрія Луценка, якого звинувачують у зловживанні владою, в ті дні, коли він працював в уряді. Луценко був притягнутий до суду за те, що, будучи главою МВС дозволив стеження за людьми, які могли бути пов'язані зі спробою отруєння в 2004 році кандидата в Президенти Віктора Ющенко. Підозрюваним є Валентин Давиденко, водій та охоронець тодішнього заступника глави СБУ Володимира Сацюка.

Matusiak, Dominika Nowe zarzuty dla Lucenki = [Нове звинувачення для Луценка] / D. Matusiak // Rzeczpospolita. – Warsaw, 2012. – 10.08.

Звинувачення просить призначити колишньому міністру внутрішніх справ України Юрію Луценку покарання у вигляді 2,5 років обмеження волі за незаконне стеження за водієм колишнього першого заступника голови Служби безпеки України Володимира Сацюка. Прокуратура також просить позбавити Луценка на три роки права займати адміністративно-виконавчі посади.

Для экс-главы МВД Украины просят 2,5 года ограничения свободы // Известия. – М., 2012. – 10.08.

Після закінчення 8 тижнів спокою, які німецькі лікарі написали экс-прем'єр-міністру Юлії Тимошенко для успішного завершення лікування, Генеральна прокуратура винесе їй зви-

нувачення в причетності до вбивства нардепа Євгена Щербаня.

La ex primera ministra Timoshenko, acusada de ser cómplice de homicidio = [Колишнього прем'єр-міністра Тимошенко звинувачують у співучасті у вбивстві] / Efe // El Mundo. – Madrid, 2012. – 09.08.

Колишній український прем'єр-міністр Юлія Тимошенко, яка відбуває сім років у в'язниці, у вересні буде звинувачена у причетності до вбивства. Звинувачення в участі у вбивстві Тимошенко отримає, як тільки закінчить лікування в лікарні, – заявив заступник генерального прокурора Ренат Кузьмін, – Можливо також почуємо, зокрема, звинувачення в побитті охоронця в'язниці, – додав він.

Majewski, Paweł Kolejne kłopoty Tymoszenko. Dostanie zarzut zabójstwa = [Ще одна проблема Тимошенко. Звинувачення у вбивстві] / P. Majewski ; pmaj // Rzeczpospolita. – Warsaw, 2012. – 09.08.

Прокуратура висуває все більше і більше звинувачень лідеру опозиції, звільнення якої вимагає Європа. У вересні Юлію Тимошенко звинуватять в замовленні вбивства нардепа Євгена Щербаня. – Як тільки лікарі скажуть, що можна її турбувати, ми з обвинуваченням відразу до неї прийдемо, – сказав заступник Генерального прокурора Ренат Кузьмін. Це не єдина погана новина для колишнього прем'єр-міністра. Слідчі проводять розслідування проти неї ... за побиття охоронця. Це начебто сталося під час транспортування Юлії Тимошенко з в'язниці до місцевої лікарні.

Serwetnyk, Tatiana Czy Julia Tymoszenko pobila strażnika = [Чи побила охоронця Юлія Тимошенко] / T. Serwetnyk // Rzeczpospolita. – Warsaw, 2012. – 09.08.

Генпрокуратура України готова пред'явити экс-прем'єру України Юлії Тимошенко звинувачення в причетності до вбивства депутата Верховної Ради Євгена Щербаня. Як відзначають в Генпрокуратурі, це відбудеться відразу після того, як лікарі, після обстеження пані Тимошенко, скажуть, що „її можна турбувати”.

Тарасенко, Павел Юлии Тимошенко добавят дел / П. Тарасенко // КоммерсантЪ. – М., 2012. – 09.08. – № 146.

В Україні розслідують справу з побиття колишнім прем'єр-міністром Юлією Тимошенко співробітника київського СІЗО в 2003 р. Тоді Тимошенко з групою народних депутатів увірвалася до Київського слідчого ізолятору і не тільки перешкоджала нормальній роботі установи, загрожувала співробітникам СІЗО, а й особисто заподіяла тілесні ушкодження одному з офіцерів.

Тимошенко підозревається в избиении сотрудника СИЗО // Известия. – М., 2012. – 09.08.

Суд Італії не зміг винести рішення щодо подальшої долі затриманого екс-охоронця Кучми Миколи Мельниченка. Але українська сторона, як повідомили адвокати затриманого, вже спробувала допитати його у справі про замовне вбивство у 1996 році депутата і бізнесмена Євгена Щербаня. Опозиція в Києві припускає, що допит Мельниченка знадобився українській владі для того, щоб швидше просунути справу про причетність Юлії Тимошенко до організації цього злочину.

Ивженко, Татьяна Юлия Тимошенко пойдет по третьему делу / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2012. – 08.08.

Винуватець „касетного скандалу” Микола Мельниченко, затриманий в аеропорту Неаполя, боїться, що в Україні його вб'ють. Колишній охоронець екс-президента Кучми вільно їздив на батьківщину останні 10 років, і раптом знадобився її прокурорам. Схоже, у нього є компромат не тільки на Кучму.

Довнар, Вадим Бесконечно опасные „пленки” / В. Довнар // РОСБАЛТ. – С.Пб., 2012. – 07.08.

Перед своїм єдиним концертом в Києві американська співачка Мадонна, спілкуючись з прихильниками, поцікавилася у них долею Юлії Тимошенко. Як відомо, глава уряду України при Президенті Вікторі Ющенку Юлія Тимошенко відбуває семирічний тюремний термін за перевищення службових повноважень під час укладення „газових” контрактів з Росією в 2009 році.

Мадонна заинтересовалась у киевлян судьбой “президента” Тимошенко // Новое время. – Ереван, 2012. – 07.08.

В Італії був затриманий Микола Мельниченко, екс-майор української Держслужби охорони, який таємно записував розмови в кабінеті Президента Леоніда Кучми. Мельниченко в одному з інтерв'ю натякнув, що історія з Кучмою може повторитися і з Януковичем. У Києві вважають, що затримання Мельниченка ознаменувало справжній початок передвиборної кампанії. На думку політологів, „Кучмагейт” теоретично може повторитися з Президентом Януковичем. Але хто почав цю гру, в Києві поки не беруться судити.

Ивженко, Татьяна Янукович может ощутить на себе последствия „Кучмагейта” / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2012. – 06.08.

Колишній прем'єр-міністр України Юлія Тимошенко вже рік за ґратами, проте все ще значною мірою впливає на політику в Україні. Чи вийде Україна з міжнародної ізоляції, залежить, утім, від керівництва країни.

Timoshenko cumple un año en la cárcel sin esperanza de su pronta liberación = [Вже рік Тимошенко знаходиться у в'язниці без надії на дострокове звільнення] // El Universal. – Caracas, 2012. – 05.08.

Колишній нападаючий англійського „Челсі” та італійського „Мілану” Андрій Шевченко офіційно оголосив про свій вступ до нової партії „Україна – Вперед” і повідомив, що він буде боротися під номером два в списку кандидатів цієї політичної сили.

Shevchenko presentó su candidatura al Parlamento ucraniano = [Шевченко представив свою кандидатуру в український парламент] // El Universal. – Caracas, 2012. – 02.08.

Футболіст Андрій Шевченко приєднався до партії „Україна – Вперед”, бо він не задоволений політичною ситуацією в Україні і сподівається взяти участь у виборах, незважаючи на те, що протягом минулих п'яти років він деякий час жив за кордоном.

Shevchenko será candidato al Parlamento ucraniano = [Шевченко буде кандидатом в український Парламент] // El Mundo. – Madrid, 2012. – 02.08.

Відомий український футболіст Андрій Шевченко вирішив піти у політику, але не має гарантії, що прекрасний футболіст буде чудовим політиком і зможе вести боротьбу проти зловживань з боку міліції та проблемами в судовій системі.

Wilson, Jonathan *Andriy Shevchenko's political ambition may break spell of Ukraine icon* = [Політичні амбіції Андрій Шевченка можуть розвіяти чари української ікони] / J. Wilson // *The Guardian*. – London, 2012. – 01.08.

ПОЛІТИЧНІ АКЦІЇ

Прихильники Юлії Тимошенко влаштували мітинг біля будинку Вищого спеціалізованого суду з цивільних і кримінальних справах.

Сторонники Тимошенко устроили митинг в ожидании вердикта суда // *Российская газета*. – М., 2012. – 29.08.

Знищення хреста, встановленого у Києві в пам'ять про жертви політичних репресій, назвали українською відповіддю на вирок панк-групі Pussy Riot. Акцію провели активістки FEMEN. Журналісти їх охоче відзняли і популяризували в інтернет- і телепросторі. Ні преса, ні міліція „хрестопова-лу” не заважали. Офіційно співробітники МВС прибули на місце події через годину після того, як всі розійшлися.

Соколовская, Янина *Крестовый подход* / Я.Соколовская // *Российская газета*. – М., 2012. – 22.08.

Кілька сотень прихильників колишнього прем'єра України Юлії Тимошенко влаштували в Києві ходу на підтримку свого лідера біля будівлі Вищого спеціалізованого суду з цивільних і кримінальних справ, де продовжиться розгляд касації захисту Тимошенко на вирок по „газовій” справі.

Сторонники Тимошенко начали шествие в Киеве // *КоммерсантЪ*. – М., 2012. – 21.08. – № 154.

У день винесення вироку у справі Pussy Riot оголені активістки FEMEN з написами на грудях „Свободу Pussy бунт” спіяли поклінний хрест жертвам політичних репресій часів Сталіна. Свою акцію вони провели „в знак солі-

дарності з жертвами кремлівсько-попівського режиму”. Даним актом FEMEN закликала всі здорові сили суспільства нещадно випилювати з мозку трухляві релігійні забобони, які служать опорою диктатури і перешкоджають розвитку демократії і свободі жінок.

В Києве в поддержку Pussy Riot спилили поклонный крест // Известия. – М., 2012. – 17.08.

Активістки жіночого руху Femen спилили встановлений над Майданом Незалежності в Києві дерев’яний хрест. Таким чином дівчата висловили підтримку заарештованим учасницям російської панк-групи Pussy Riot, яким винесено вирок у справі організації панк-молебню в Храмі Христа-Спасителя в Москві.

Милиция завела дело на FEMEN, спиливших крест на Майдане // Комсомольская правда. – М., 2012. – 17.08.

Прихильники Юлії Тимошенко провели акцію протесту перед будівлею Харківського обласного апеляційного суду, де Київський райсуд Харкова почне розгляд справи про діяльність корпорації ЄЕСУ.

Сторонники и противники Юлии Тимошенко оккупировали здание суда // Российская газета. – М., 2012. – 14.08.

УПРАВЛІННЯ ТА КАДРИ

У 2001 році в Україні був запущений пілотний проект президентського кадрового резерву „Нова еліта нації”. З 1500 відібрали 32 людини, які пройшли тижневий курс навчання в Школі держуправління імені Кенеді (США) і сформували перший корпус „резервістів” глави держави. Впродовж п’яти років чисельність кадрового резерву планується довести до 500 чоловік.

Зайцев, Вадим Госпрогаммы по привлечению новых людей во власть / В. Зайцев // Коммерсантъ. – М., 2012. – 29.08. – № 160.

НАЦІОНАЛЬНА ПОЛІТИКА

Напередодні парламентських виборів в Україні головною темою, на якій українські політики будують виборчу

кампанію, стала мовна. Російська, отримавши статус регіональної у ряді областей, зменшує права мов інших національних груп – болгар, гагаузів, молдаван. Тепер цим може зайнятися Конституційний суд.

Гамова, Светлана Януковича может поправить суд / С. Гамова // Независимая газета. – М., 2012. – 27.08.

Україна зустрічає День незалежності відмовою від мономовності. Партія регіонів, прийнявши мовний закон, мимоволі подарувала людям шанс позбутися самої себе, вважає автор.

Казарин, Павел День независимости от языковой зависимости / П. Казарин // РОСБАЛТ. – С.Пб., 2012. – 23.08.

За півтора тижні дії Закону „Про засади державної мовної політики” Україна поринула в мовний хаос. У Києві результати соопитування показали, що українці неоднозначно ставляться до мовної реформи: південний схід країни – „за”, захід і центр – „проти”. Не все гладко в областях, що вже проголосували за російську мову – там свої права мають намір відстоювати болгар, угорці, румуни і кримські татари.

Ивженко, Татьяна Украина превращается в Гуляйполе / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2012. – 21.08.

Рішення „Про реалізацію положень Закону України „Про засади державної мовної політики” в місті Херсоні” на позачерговій сесії міської ради підтримали 47 депутатів із 56 присутніх у сесійній залі. Тепер російська мова отримала статус регіональної в Херсонській області України.

Русский язык получил статус регионального в Херсоне // Известия. – М., 2012. – 21.08.

8 серпня Президент України підписав Закон України „Про засади державної мовної політики”. Як показало опитування, 36 % опитаних респондентів висловили позитивне ставлення і 35 % українців висловили відповідно негативне ставлення до закону і ще 24 % зайняли нейтральну позицію. З 9 до 14 серпня 2012 року компанією Research & Branding Group було проведено дослідження громадської думки в Україні з метою вивчення ставлення українців до

закону. Збір інформації проводився методом особистого інтерв'ю в 24-х областях України і АР Крим.

Языковой вопрос расколлот Украину // Советская Белоруссия. – Минск, 2012. – 21.08.

Шість українських областей одна за одною перейшли на російську мову, надавши їй статус регіональної. АР Крим відклала відповідне слухання у Верховній раді автономії, так як у російській на півострові з'явився суперник – кримсько-татарська мова. Західні області погрожують подати до суду на Президента Віктора Януковича, який підписав Закон України „Про засади державної мовної політики”.

Гамова, Светлана,заведующая отделом политики стран ближнего зарубежья „НГ” В странах СНГ: В Украине русский го-рода берет / С. Гамова // Независимая газета. – М., 2012. – 20.08.

Російська мова отримала статус регіональної в Харкові. За це проголосували 76 депутатів міськради на позачерговій сесії. Члени фракції „БЮТ-Батьківщина” на знак протесту покинули зал засідань.

Противники русского языка штурмуют харьковский горсовет // Известия. – М., 2012. – 20.08.

Русский язык получил статус регионального в Харькове // Российская газета. – М., 2012. – 20.08.

У Донецькій області України російська мова отримала статус регіональної. Донецька область стала вже третім регіоном України, в якому російській мові був наданий статус регіональної. Раніше за це проголосували депутати Одеської та Запорізької обласних рад. Аналогічне рішення прийняла також міська рада Севастополя.

Русский пришел уже в три области Украины // Час. – Рига, 2012. – 17.08.

В Україні набув чинності новий мовний закон, згідно з яким вірменська набула статусу регіональної мови. Її можна використовувати нарівні з державною мовою у всіх тих областях України, де вона є рідною хоча б для 10 % населення.

Армянский в Украине // Голос Армении. – Ереван, 2012. – 16.08. – № 84.

У Харкові була розігнана акція захисників української мови, а в Одеській області російська визнана регіональною мовою – в Україні почав діяти Закон України „Про засади державної мовної політики”. Тріщина у відносинах між регіонами України поглиблюється, але Президент Янукович упевнений, що все ще можна виправити. Він сподівається на поправки, які будуть внесені в мовний закон.

Ивженко, Татьяна *Украине грозит языковое цунами / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2012. – 16.08.*

Міськрада Севастополя прийняла рішення про надання російській мові статусу регіональної. За даними Інтерфаксу, за це рішення депутати проголосували одноголосно.

Севастополь предоставил русскому языку статус регионального // Российская газета. – М., 2012. – 16.08.

В Україні створена робоча група, яка займатиметься вдосконаленням законодавства про порядок застосування мов в країні.

На Украине создана группа по вопросам языкового законодательства // Российская газета. – М., 2012. – 14.08.

Президент України Віктор Янукович 8 серпня підписав Закон України „Про засади державної мовної політики”, повідомляє прес-служба глави держави. Тепер російська, молдавська та інші мови можна буде використовувати нарівні з державною в тих областях України, де вона є рідною хоча б для 10 % населення.

Президент Украины узаконил молдавский язык // Молдавские ведомости. – Кишинев, 2012. – 13.08.

Одеська міськрада ухвалила постанову, згідно з якою російська мова отримує статус регіональної в цьому місті. На позачерговій сесії міськради було прийнято рішення „Про реалізацію положень Закону України „Про засади державної мовної політики”. Це рішення пов’язане з традиційним, історично зумовленим використання одеситами російської мови як основного засобу комунікації і мови міжнаціонального спілкування.

Русский язык получил статус регионального в Одессе // Российская газета. – М., 2012. – 13.08.

Президент України Віктор Янукович підписав Закон України № 5029-VI „Про засади державної мовної політики”. Про це повідомляє прес-служба Президента України. Також глава держави доручив Кабінету міністрів утворити робочу групу із залученням громадськості, відомих діячів освіти, науки та мистецтв, провідних фахівців із мовних питань для розробки та внесення системних пропозицій з удосконалення законодавства щодо порядку застосування мов в Україні.

Russian becomes an official language of Ukraine, threatens to split country // The China Post. – Taipei, 2012. – 10.08.

Підписання мовного закону не викликало в Україні помітного суспільного резонансу, якщо не вважати чергові алармські заяви української опозиції. З іншого боку, закон написаний так, що його повноцінне втілення в життя може розтягнутися на роки.

Дульман, Павел Русский в законе / П. Дульман // Российская газета. – М., 2012. – 10.08.

В Україні набув чинності Закон України „Про засади державної мовної політики”, в якому прописаний офіційний статус російської мови в 13 регіонах країни. При цьому, на території України гарантується вільне використання регіональних мов, до яких віднесені крім російської ще 17 мов інших нацменшин: білоруської, болгарської, вірменської, гагаузької, ідиш, кримсько-татарської, молдавської, новогрецької, польської, ромської (циганської), румунської, словацької, угорської, русинської, караїмської та кримчакської.

На Украине вступил в силу закон о русском языке // Известия. – М., 2012. – 10.08.

Закон України „Про засади державної мовної політики”, що розширює права російської мови, тиждень тому після гучного скандалу був підписаний спікером Верховної Ради Володимиром Литвином, і тепер чекає тільки підпису Президента України. За Конституцією Віктор Янукович повинен зробити це до 15 серпня, або накладити вето чи відправити закон на доопрацювання в Раду. Ставити підпис український Президент не поспішає, і більше того – дає „патріотичному”

табору деяку надію на збереження існуючого положення.

Дульман, Павел Киев расколол язык / П. Дульман // Российская газета. – М., 2012. – 09.08.

Прийнятий зі скандалами Закон України „Про засади державної мовної політики” не буде вводиться в дію в нинішній редакції. Президент Янукович запропонував внести в нього суттєві поправки, а паралельно розробити державну програму розвитку української мови. 27 вересня, рівно за місяць до парламентських виборів, документи, за задумом Президента, повинні бути внесені на розгляд Верховної Ради.

Ивженко, Татьяна Янукович перенес языковые битвы на осень / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2012. – 09.08.

Президент України Віктор Янукович підписав Закон України „Про засади державної мовної політики”, згідно з яким в деяких областях країни російська мова стає офіційною.

Русский язык стал официальным в нескольких областях Украины // Известия. – 09.08.2012.

Президент України Віктор Янукович підписав 8 серпня Закон України „Про засади державної мовної політики”, згідно якого російська мова отримає офіційний статус у половині регіонів країни. Проте до того він дав вказівку допрацювати його – поправки мають бути винесені Верховною Радою до кінця вересня. На думку експертів, рішення Президента обумовлене парламентськими виборами, які змушують його враховувати інтереси свого базового російськомовного електорату і „тих, хто відчуває в собі хоч щось українське”.

Рябчун, Юлия Президент Украины улучшит русский язык / Ю. Рябчун, П. Тарасенко // Коммерсантъ. – М., 2012. – 09.08. – № 146.

Президент України, витримавши двотижневу паузу, все-таки підписав закон про мову. Правда, одночасно він доручив комісії, складеної суцільно з записних русофобів, написати до нього поправки. Янукович знову обдурить, впевнені експерти, така вже його сутність.

Стешенко, Анна Зачем Януковичу править русский? / А. Стешенко // РОСБАЛТ. – С.Пб., 2012. – 09.08.

Віктор Янукович підписав Закон України „Про засади державної мовної політики”. Відповідний указ розміщений на сайті глави держави. Також він доручив Кабінету міністрів створити робочу групу із залученням громадськості, відомих діячів освіти, науки і мистецтв, провідних фахівців з мовних питань для розробки і внесення пропозицій щодо вдосконалення законодавства про порядок використання мов в Україні.

Controversial Law Signed = [Спірний закон підписано] // *International Herald Tribune*. – New York, 2012. – 08.08.

Президент України Віктор Янукович підписав закон, який розширює вплив російської мови і, на думку опозиції, є першим кроком до зрівняння його статусу з українською державною мовою. Підписавши закон, Президент також дав вказівку про створення робочої групи, яка буде займатися, зокрема, розвитком української мови. На думку експертів, місце російської мови в суспільному житті України є проблемою як в соціальному так і в політичному плані. Багато громадян середнього і старшого віку, в основному на сході і півдні країни, не говорять і не пишуть українською мовою.

Kazimierzuk, Agnieszka Janukowycz podpisal kontrowersyjnaq ustawę o języku = [Янукович підписав суперечливий закон про мову] / A. Kazimierzuk // *Rzeczpospolita*. – Warsaw, 2012. – 08.08.

Президент України Віктор Янукович підписав Закон України „Про засади державної мовної політики” та доручив Кабінету Міністрів створити робочу групу для розробки та внесення системних пропозицій з удосконалення законодавства щодо застосування мов в Україні.

Ukraine President passes Russian language bill = [Президент України підписує законопроект про російську мову] / *Reuters // The Guardian*. – London, 2012. – 08.08.

Закон про російську мову в Україні, який дозволяє офіційного використання мови у багатьох регіонах, був підписаний Президентом Віктором Януковичем.

Ukrainian president signs much-criticized bill regarding the Russian language = [Підписання Президентом розкритикованого

закону про російську мову знакова подія в Україні] / Associated Press // The Washington Post. – Washington, 2012. – 08.08.

Президент України Віктор Янукович підписав законопроект, що надає російській мові статус офіційної. Законопроект, внесений в цьому році Партією Регіонів, призвів до бійок у парламенті, демонстрацій та голодування. Опозиційні політики, зокрема ув'язнена екс-прем'єр-міністр Юлія Тимошенко звинувачують Януковича в спробі підвищити свій авторитет серед російськомовного населення напередодні жовтневих парламентських виборів.

Williams, Carol J. Ukraine makes Russian an official language, rekindling protests = [Україна робить російську мову офіційною, розпалюючи протесту] / C.J. Williams // Los Angeles Times. – Los Angeles, 2012. – 08.08.

Президент України поставив свій підпис під мовним законом. Одночасно він доручив створити робочу групу із залученням громадськості – провідних діячів науки, освіти, мистецтва, експертів з мовних питань для розробки системних пропозицій щодо удосконалення законодавства про порядок застосування мов в Україні.

Козуб, Тарас Президент подписал закон о языках / Т. Козуб // Комсомольская правда. – М., 2012. – 08.08.

Президент Украины одобрил закон о русском языке // Советская Белоруссия. – Минск, 2012. – 08.08.

На телебаченні в Україні ведучий може поставити запитання українською мовою і почути відповідь російською і навпаки. Такі двомовні обміни чути не тільки в столиці, але й на українськомовному заході країни і російськомовному сході. Але делікатний мовний баланс, досягнутий в Україні, може бути зруйнований. Правляча партія Президента Віктора Януковича наполягає на спірному законопроекті, що надає розширені права російській мові. Деякі українці побоюються, що це може посилити вплив Росії, вбити клин між сходом і заходом країни або навіть призвести до розколу. У певному сенсі, цей закон – дивовижний крок. Більшість громадян, кажуть соціологи, набагато більше про-

блем вбачають в корупції і бідності.

Olearchyk, Roman *Ukraine's linguistic balance in doubt = [Мовний баланс України під загрозою] / R. Olearchyk, N. Buckley // Financial Times. – London, 2012. – 02.08.*

Закон України „Про засади державної мовної політики” надійшов на розгляд Президента України. Голова Верховної Ради Володимир Литвин звернувся до Віктора Януковича з листом, в якому застеріг про небезпеку, і запропонував свій вихід із ситуації. Литвин зареєстрував у парламенті новий законопроект – „Про порядок застосування мов в Україні”. Ситуація стає схожою на чергову передвиборчу гру на мовному полі.

Ивженко, Татьяна *Русскому в Украине, похоже, ничего не светит / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2012. – 02.08.*

Зміцнення позицій російської мови в Україні не пов'язане з реальними потребами. Це спроба Януковича утихомирити Кремль, – пишуть публіцисти „Rzeczpospolita”. Твердження, що російська мова страждає від дискримінації в Україні, явно не відповідає дійсності. Тим не менш, мовне питання – а більш широко, проблема російської меншини та російськомовного населення на Дніпрі – в Росії використовується дуже ефективно.

Serwetnyk, Tatiana *Prezent dla Putina = [Презент для Путіна] / T. Serwetnyk, P. Kościński // Rzeczpospolita. – Warsaw, 2012. – 01.08.*

Голова Верховної ради України Володимир Литвин підписав Закон України „Про засади державної мовної політики”, що розширює застосування російської мови на регіональному рівні. Закон направили на підпис Президентові.

„Языковой закон” передан на подпись Президенту Украины // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 01.08.

МІЖНАРОДНА ПОЛІТИКА

У Російському агентстві міжнародної інформації РІА „Новини” пройшов круглий стіл на тему: „Пострадянський транзит: від дезінтеграції до Євразійського союзу”. Заступник директора Політологічного центру „Північ – Південь” Юлія Якушева зазначила, що рішенням проблеми „може

стати створення стійкого, постійного кола аналітиків, яке буде забезпечувати експертний супровід євразійської інтеграції. Це може бути Євразійський клуб експертів”. Такий клуб міг би допомогти успішному підключенню до євразійських проектів нових держав-членів, зокрема Киргизстану, Таджикистану, Вірменії та України.

Комплексная интеграция // Народная газета. – Минск, 2012. – 30.08.

Стало відомо про нові документи, що підтверджують операцію по закупівлі зброї між Україною та Вірменією. Варто відзначити, що співробітництво у військовій сфері між Україною та Вірменією, а також продаж озброєння стали більш інтенсивними після приходу до влади Віктора Януковича. Розширення таємних і явних відносин у військовій галузі між Україною, що називає себе стратегічним партнером Азербайджану, і Вірменією, що утримує наші території під окупацією, викликає занепокоєння і певні питання.

Закулисные действия „стратегического партнера” // Зеркало. – Баку, 2012. – 29.08.

Напередодні 21-ї річниці незалежності Республіки Узбекистан Надзвичайний і Повноважний Посол України Юрій Савченко дав інтерв'ю Інформаційному агентству „Жахон”. – Між Україною та Узбекистаном встановилися і розвиваються дружні зв'язки, які мають глибокі історичні корені. Торкаючись розвитку торгово-економічних зв'язків, потрібно відзначити, що Узбекистан є важливим і надійним партнером України у всіх напрямках торговельно-економічного співробітництва.

Саидов, Абдулла „Пример межнационального согласия, дружбы и взаимопонимания” / А. Саидов // Правда Востока. – Ташкент, 2012. – 29.08.

Понад два десятиліття наша країна слухняно стоїть у черзі за європейським щастям, і рівно стільки ж Молдову знущально мурижать в передбаннику Європейського союзу. Не потрібно володіти особливим даром пророцтва, щоб передбачити, що приблизно стільки ж років ця бідна країна Європи буде зображати з себе „стовп Східного партнерс-

тва”. Хоча, справедливості заради, треба визнати, що вислів пані Меркель про Молдову, як про стовп Східного партнерства є ні що інше, як зневажливе ставлення до решти членів цього дивного партнерства – України, Білорусі, та й до всіх інших. Я б на місці Віктора Федоровича Януковича точно б образився, пише автор.

Сорочану, Тудор Восточная прорва / Т. Сорочану // Независимая Молдова. – Кишинев, 2012. – 29.08.

Дозволивши подвійне громадянство і спростивши видачу своїх паспортів, Польща поставила під сумнів партнерські відносини з Україною. У Києві побоюються масового переїзду молоді в сусідню країну. А також припускають, що Румунія і Угорщина, які розпочали паспортизацію українців раніше, тепер стануть просувати ініціативи щодо створення на території України своїх національних автономій. Українське законодавство забороняє подвійне громадянство, але не передбачає санкцій по відношенню до порушників.

Ивженко, Татьяна Польша паспортизирует Украину / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2012. – 24.08.

Канцлер ФРН Ангела Меркель заявила в Кишиневі, що Молдова має перспективи європейської інтеграції, але все ж закликала Кишинів зосередитися на роботі в Програмі „Східне партнерство”. У своїх заявах на спільній прес-конференції з прем’єр-міністром Філатом, а також у своєму зверненні до народу Молдови, канцлер ФРН звернула увагу, що бачить співпрацю з Молдовою в рамках „Східного партнерства”, як успішної програми Євросоюзу.

Меркель призвала Молдову сосредоточиться на Программе „Восточное партнерство” // Независимая Молдова. – Кишинев, 2012. – 24.08.

22 серпня, в Цахкадзор почнуть прибувати учасники міжнародного зльоту „Молода Євразія”, які візьмуть участь у дискусії, присвяченій путінській ідеї створення Євразійського союзу. Офіційне відкриття заходу відбудеться 23 серпня. Ініціатором зльоту виступило молодіжне крило партії „Баргавач Айастан”. Керівник аналітичного Центру

глобалізації та регіонального співробітництва Степан Григорян вважає, що новий союз в першу чергу потрібен Росії, а Вірменія, Азербайджан, Україна, Молдова та інші країни повинні йти до Європи.

Мкртчян, Марина „Молодая Евразия” завтра в Цахкадзоре / М. Мкртчян // *Голос Армении*. – Ереван, 2012. – 21.08. – № 86.

Офіційні особи України спростували інформацію про прихований продаж зброї Вірменії через Молдову. Однак експертне співтовариство Азербайджану дотримується думки, що спроба здійснення подібної угоди могла мати місце. Офіційні особи в Баку поки не коментують новий збройовий скандал, в який виявилися втягнутими Київ, Єреван і Кишинів, посилаючись на розслідування.

Мамедов, Сохбет „Смерчи” по сходной цене / С. Мамедов, С. Гамова // *Независимая газета*. – М., 2012. – 17.08.

„Азербайджану Україна не по зубам”, – про це заявив в інтерв’ю Analitika.at.ua російський політолог, керівник експертної групи ІА Regnum Станіслав ТАРАСОВ, коментуючи спроби азербайджанських ЗМІ втягнути Україну в антиармянську пропагандистську кампанію. За словами експерта, у взаєминах між Києвом і Баку, Київ – ведучий. Баку упустив час для активної геополітики на пострадянському просторі.

„Азербайджану Украина не по зубам” // *Голос Армении*. – Ереван, 2012. – 14.08. – № 83.

МЗС України спростовує поширену в ЗМІ Азербайджану інформацію про продаж українською стороною озброєння Вірменії. Згідно з оприлюдненими напередодні матеріалами, з посиланням на лист начальника головного управління розвідки Міноборони України генерал-майора Сергія Гмизи Президенту Віктору Януковичу, Україна повинна поставити озброєння до Вірменії – 12 ракетних систем залпового вогню „Смерч”, а також 50 комплексів „Голка”.

МИД Украины: Информация о поставках оружия Армении – откровенная провокация // *Собеседник Армении*. – 14.08.2012.

Міністерство оборони Вірменії спростувало повідомлення

азербайджанських ЗМІ про таємні оборудки республіки з Україною щодо придбання озброєнь. Раніше азербайджанські ЗМІ з посиланням на українські джерела поширили повідомлення про те, що Україна таємно продає Вірменії реактивні системи залпового вогню та пересувні зенітно-ракетні комплекси.

***Минобороны Армении опровергает** інформацію о тайных сделках страны по покупке вооружений у Украины // Собеседник Армении. – 14.08.2012.*

Посольство України в Азербайджані спростувало повідомлення деяких ЗМІ про продаж української стороною Вірменії в 2011 році реактивних систем залпового вогню і пересувних зенітно-ракетних комплексів.

***Посольство Украины в Азербайджане опровергло** сообщения о продаже Армении ПЗРК // Собеседник Армении. – 14.08.2012.*

Будь-які спроби використати Україну і її інформаційний простір для роздмухування конфлікту – для нас є неприйнятними. Про це в інтерв'ю Analitika.at.ua, заявив український політичний оглядач Дмитро Петренко, коментуючи спроби азербайджанських ЗМІ втягнути Україну в антивірменську пропагандистську кампанію

Украинский политолог: Армянская община оставила неизгладимый след в истории и культуре Украины // Собеседник Армении. – 13.08.2012.

Для України Казахстан є ключовим партнером в Центрально-Азіатському регіоні. Як зазначив Президент України Віктор Янукович, в основі наших відносин лежать „традиційно дружні, братні зв'язки між українським і казахським народами”. У Києві буде відкрито пам'ятник видатному казахському поету Жамбилу Жабаєву, а в Астані, у рік 200-річчя від дня народження Тараса Шевченка, – пам'ятник великому Кобзареві.

Демин, Олег, Чрезвычайный и Полномочный Посол Украины в РК Украина – Казахстан: Вековая дружба, взаимовыгодное партнерство / О. Демин // Казахстанская правда. – Астана, 2012. – 10.08.

Розвиток Євразійського економічного союзу дозволить його членам вирішити ряд найважливіших завдань. Такої думки дійшли експерти з Росії, Білорусі, Казахстану, України, Азербайджану, Вірменії, Киргизії, Таджикистану і Молдови під час міжнародної конференції „Публічна дипломатія та євразійське зближення: прихильники і скептики”, яка відбулася в Нижньому Новгороді.

Развитие Евразийского экономического союза позволит его членам решить целый ряд важнейших задач. // Народная газета. – Минск, 2012. – 09.08.

В інтерв'ю Надзвичайний і Повноважний Посол України в Республіці Молдова Сергій Пирожков розповідає про стосунки між Молдовою та Україною.

Сергей Пирожков: Наши цели едины, и мы идем к ним вместе параллельными курсами / И. Астахова // Кишиневский обозреватель. – Кишинев, 2012. – 09.08. – № 30

Громадяни Росії та України більше не зможуть придбати нерухомість на Чорноморському узбережжі Туреччини. Однак покупці і так не прагнули в цей район, відзначають експерти, а влада країни намагається таким чином перенаправляти потік інвестицій в інші регіони Туреччини.

Пугачева, Алла „Еще больше снизит интерес россиян к Черному морю нельзя” / А. Пугачева // Коммерсантъ. – М., 2012. – 08.08. – № 145.

У традиційно дружніх відносинах між Киргизстаном і Україною немає невирішених питань, проте потенціал двостороннього співробітництва все ще реалізується. До такої думки дійшли на зустрічі у Києві перший заступник міністра закордонних справ України Руслан Демченко та посол Киргизстану Улукбек Чіналієв. Співрозмовники переконані: ситуацію треба невідкладно змінювати на краще.

Денисенко, Евгений Путь без барьеров / Е. Денисенко // Вечерний Бишкек. – Бишкек, 2012. – 06.08. – № 115.

Надзвичайний і Повноважний Посол Киргизької Республіки в Україні Улукбек Чіналієв поділився з „Вечірнім

Бішкеком” спогадами про 90-ті роки в історії Киргизстану і України і поглядами на перспективи їхніх стосунків.

Улукбек Чиналиев: Время восполняют пробелы / Е. Денисенко // Вечерний Бишкек. – Бишкек, 2012. – 06.08. – № 115.

Влада України, Казахстану і Молдови активізували зусилля з евакуації своїх громадян з охопленої громадянською війною Сирії. На цьому тижні Україна евакуювала з Сирії чергову групу своїх громадян. „У багатьох громадян нашої країни немає можливості самостійно вибратися. Це пов’язано з фінансовими та побутовими труднощами, – пояснив речник МЗС України Олександр Дикусаров. – Оскільки ми повинні захищати своїх громадян, на рівні уряду було прийнято рішення про необхідність сприяти їх поверненню додому”.

Черненко, Елена Граждане РФ запросились на родину / Е. Черненко // КоммерсантЪ. – М., 2012. – 04.08. – № 143.

Тема стабільності, сьогодення країни, її проблем, майбутнього, взаємини з сусідами, європейськими партнерами, всім світом була продовжена на зустрічі членів Клубу головних редакторів країн СНД, Балтії та Грузії з Президентом України Віктором Януковичем. Зустріч проходила в Юсуповському палаці.

Тищенко, Юрий, главный редактор газеты „Независимая Молдова” Украина — это живой и здоровый организм и ей нужна стабильность / Ю. Тищенко // Независимая Молдова. – Кишинев, 2012. – 03.08.

Україна закрила кордон для націонал-радикалів, які вимагають переділу кордонів. Лідер правоекстремістського Націонал-християнського руху легіонерів Серджіо Лашку оголошений в Україні персоною нон-грата. „Те, що претензії на українські землі є в таких, як Лашку, – лише неприємність, але те, що вони є у Президента Румунії Траяна Бесеску, – вже небезпечно”, – пояснив „НГ” експерт Київського Інституту політичного аналізу і міжнародних досліджень Сергій Толстов.

Гамова, Светлана Румынским легионерам в Одессу путь заказан / С. Гамова // Независимая газета. – М., 2012. – 01.08.

ЄВРОПЕЙСЬКИЙ СОЮЗ

Німці значно пом'якшили свою позицію щодо надання Молдові безвізового режиму з ЄС. Раніше у відносинах з Кишиневом ЄС озирався на Київ, який до сварки з Брюсселем через вирок Юлії Тимошенко був у кроці від підписання угоди про асоціацію з Євросоюзом. Тепер ситуація змінилася. У Брюсселі вважають, що зближення Молдови з ЄС буде сигналом Україні: реформуєтесь і отримаєте те ж, що і молдавани.

Соловьев, Владимир Молдавии нанесли визит европейского уровня / В. Соловьев // Коммерсантъ. – М., 2012. – 23.08. – № 156.

54 % українців підтримують приєднання України до Європейського союзу. Не підтримують – 34 %. Ще 12 % – не визначилися. Про це свідчать результати опитування, проведеного соціологічною групою „Рейтинг” у липні 2012 року.

Опрос: 54% украинцев поддерживают присоединение Украины к ЕС // Независимая газета. – М., 2012. – 01.08.

УКРАЇНСЬКО-РОСІЙСЬКІ ВІДНОСИНИ

На зустрічі глав двох держав йшлося про подальшу двосторонню інтеграцію. Володимир Путін нагадав, що український експорт в основному орієнтований на Росію. Президенти зійшлися на думці, що у нас є хороші перспективи співпраці і у високотехнологічних галузях.

В субботу Владимир Путин встретился в Сочи со своим украинским коллегой Виктором Януковичем // Комсомольская правда. – М., 2012. – 27.08.

„Діалог з торгових питань” – так називатиметься координаційна група під керівництвом міністра з торгівлі Євразійської економічної комісії Андрія Слепнева і міністра економічного розвитку і торгівлі України Петра Порошенка. Цей перший в історії Євразійської економічної комісії документ, який найближчим часом буде підписаний на міжурядовому рівні, зіграє важливу роль у розвитку торговельного співробітництва Митного Союзу з третьою країною.

Зыкова, Татьяна Украина и Европа будут договариваться / Т. Зыкова // Коммерсантъ. – М., 2012. – 27.08. – № 158.

Президент РФ Володимир Путін провів робочу зустріч з Президентом України Віктором Януковичем. Глави країн обговорили питання двостороннього співробітництва після вступу Росії до СОТ, а пан Янукович зізнався, що Україна хотіла б змінити позиції у відносинах з Росією щодо газової ситуації.

Сафронов, Иван „*Может быть, у нас останется немножко времени поговорить и о газе*” / И. Сафронов // *КоммерсантЪ*. – М., 2012. – 27.08. – № 158.

Президенти Росії та України проводять переговори в резиденції Бочаров Струмок біля Сочі. На порядку денному – газове питання, а також можлива інтеграція України до Митного союзу і Єдиного економічного простору (ЄЕП).

Путин и Янукович *поговорят на вечную тему // Советская Белоруссия*. – Минск, 2012. – 25.08.

Ан-148 – регіональний літак місткістю 85 пасажирів. Виробляється Об'єднаною авіабудівною корпорацією (ОАК) за ліцензією української ГК „Антонов” на потужностях Воронезького авіаційного заводу (ВАЛТ). Почав експлуатуватися в кінці 2009 року. Першим експлуатантом стала авіакомпанія „Росія”, що отримала шість літаків. Всього в Росії експлуатується вісім Ан-148, в тому числі два Ан-148-100Е, поставлених у 2011 році „Сбербанк-Лізингом” авіакомпанії „Політ”. Ще п'ять літаків експлуатуються українськими авіакомпаніями „Аеросвіт” і „Міжнародні авіалінії України”.

Кузнецова, Елизавета „*Аэрофлот*” *отказался от Ан-148* / Е. Кузнецова // *КоммерсантЪ*. – М., 2012. – 23.08. – № 156.

Російські та українські підприємства будуть брати участь у реалізації програми військово-технічного співробітництва, розрахованої до 2017 року, заявив міністр оборони РФ Анатолій Сердюков за підсумками п'ятого засідання підкомітету з питань безпеки російсько-української міждержавної комісії.

Сафонов, Иван *Минобороны возвращается на „Нитку”* / И. Сафонов // *КоммерсантЪ*. – М., 2012. – 21.08. – № 154.

Міністр оборони РФ Анатолій Сердюков заявив, що в реалізації програми військово-технічного співробітництва будуть бра-

ти участь близько 170 російських і українських підприємств.

Антопкина, Наталья Минобороны: Россия и Украина разрабатывают программу военно-технического сотрудничества / Н. Антопкина // Комсомольская правда. – М., 2012. – 20.08.

Росія і Україна почали спільні льотні випробування військово-транспортного літака Ан-70.

Россия и Украина подписали протокол по использованию комплекса „Нитка” // Российская газета. – М., 2012. – 20.08.

Міністри оборони Росії та України Анатолій Сердюков і Дмитро Саламатін підписали в Києві протокол про внесення змін до Угоди про використання кримського тренажера НИТКА (Наземний випробувальний тренувальний комплекс авіаційний) для підготовки льотчиків палубної авіації. В порядку денному зустрічі міністрів значилися і інші питання та документи, які офіційно не були перераховані. Експерти впевнені, що в них не йшлося про умови базування Чорноморського флоту в Криму.

Ивженко, Татьяна Киев берет реванш за газовый прокол / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2012. – 20.08.

Навчальний комплекс НИТКА, умови оренди якого були скориговані в Києві, буде використаний Мінобороны Росії для підготовки індійських палубних льотчиків для авіаносця „Вікрамадіт'я”.

Тельманов, Денис Россия переделает НИТКА для подготовки индийских летчиков / Д. Тельманов // Известия. – М., 2012. – 20.08.

ЛУКОЙЛу не вдалося отримати ресурси на українському шельфі. Компанія програла боротьбу за розробку Скіфської нафтогазової ділянки в Чорному морі. Переміг у тендері консорціум міжнародних мейджорів і НАК „Надра України”.

Строганова, Полина ЛУКОЙЛ не вписался в украинский шельф / П. Строганова // Коммерсантъ. – М., 2012. – 15.08. – № 150.

Український опозиційний телеканал ТВі визнав за потрібне нагадати про річницю війни в Південній Осетії фільмом „Уроки русского”, де росіяни представлені окупантами. Автора дивує, що у Януковича промовчали. Інший фільм, з

російською точкою зору на події, до показу в Україні був заборонений. Регіонали прийшли до влади, заперечуючи зовнішню політику Ющенка – зараз вони її виправдовують, розмірковуючи як правонаступники, – робить висновок автор.

Довнар, Вадим Прогулянные уроки русского / В. Довнар // РОСБАЛТ. – С.Пб., 2012. – 10.08.

Перший віце-прем'єр РФ Ігор Шувалов налаштований на позитивний розвиток торгово-економічних відносин між Росією і Україною в торговельній сфері.

Поленова, Ксения Шувалов: Россия в ближайшее время решит вопрос с поставками украинских труб / К. Поленова // Комсомольская правда. – М., 2012. – 10.08.

Росія розраховує на рішення найближчим часом низки економічних суперечок між Москвою і Києвом, в тому числі стосовно квот на українські труби.

Шувалов: Вопрос поставки украинских труб будет решен в ближайшие дни // Российская газета. – М., 2012. – 10.08.

Україна розраховувалася з Росією за імпортований у липні 2012 року природний газ, перерахувавши „Газпрому” 930 млн дол. США. „Обсяг закупівель був прийнятий відповідно до договору та у відповідності з нашими планами на накопичення газу на зиму”, – сказав міністр енергетики Юрій Бойко, відкриваючи засідання уряду.

Украина перечислила „Газпрому” 930 млн долл. США за июльские поставки газа // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 09.08.

Авіакомпанія „Ютейр” розширює свою мережу за рахунок країн СНД. Наприклад, вона опинилася серед російських перевізників, які в липні спробували отримати регулярні рейси для перельотів з Москви до Києва, при тому що її дочірня компанія „Ютейр-Україна” є одним з призначених перевізників по маршруту Київ-Москва з українського боку. Як впливає з матеріалів Росавіації, Україна користується ажіотажем попитом у перевізників. За право літати сім разів на тиждень з Москви до Києва з „Ютейр” боролися ще дев'ять компаній.

Черкасова, Марія „ЮТэйр” переходить все границы / М. Черкасова // Коммерсантъ. – М., 2012. – 09.08. – № 146.

Найбільша російська компанія „Газпром” не змогла добитися відміни штрафу на 500 тис. рублів, накладеного ФСФР із-за порушення порядку виплати дивідендів. Акціонер вимагав перерахувати гроші саме в український Родовід Банк. Арбітражний суд Москви визнав законним рішення Федеральної служби по фінансових ринках.

Алексеевских, Анастасия „Газпром” проиграл украинский дивидендный спор с ФСФР / А. Алексеевских // Известия. – М., 2012. – 07.08.

Переговори з проекту договору про делімітацію морського кордону між Росією і Україною пройдуть у кінці вересня. Договір має на увазі делімітацію кордону в Азовському і Чорному морях, а також в Керченській протоці. „Сторони домовилися про продовження роботи над цим питанням під час зустрічей уповноважених представників України і Росії, орієнтовно в двадцятих числах вересня цього року”, – повідомив журналістам прес-секретар МЗС України Олександр Дикусаров.

Украина и РФ обсудят в сентябре договор о делимитации морской границы // Российская газета. – М., 2012. – 07.08.

МІЖНАРОДНЕ ЕКОНОМІЧНЕ СПІВРОБІТНИЦТВО

Україна, Росія і Білорусь, які ратифікували новий договір про вільну торгівлю, мають намір найближчим часом запровадити механізм вирішення торгових суперечок при посередництві експертних комісій. Регламент вирішення торгових суперечок прописаний в договорі про створення зони вільної торгівлі, який покликаний замінити чинний договір між країнами СНД. Договір повинен набути чинності 23 вересня.

Страны СНГ создают третейский суд для решения торговых споров // Зеркало. – Баку, 2012. – 28.08.

Україна хотіла б стати спостерігачем в Шанхайській організації співробітництва (ШОС) і розраховує, що РФ виступить одним з її партнерів у цій організації, заявив

Президент України Віктор Янукович.

Україна хочет стать наблюдателем в ШОС // КоммерсантЪ. – М., 2012. – 25.08. – № 158.

Бішкек і Київ активізують співпрацю. Цьому посприє і реанімація партнерської угоди, підписаної ще в 1997 році. Про відновлення її дії та адаптації до сучасних реалій домовилися перший заступник голови Київської міської державної адміністрації Олександр Мазурчак та Надзвичайний і Повноважний Посол КР в РУ Улукбек Чіналієв. Першочергову увагу вирішено приділити обміну досвідом в області містобудівної політики, розвитку житлово-комунального господарства, формування бюджету столиці, транспортного забезпечення громадян, вирішення екологічної та інших актуальних завдань.

Денисенко, Евгений БишкеК? Киев! / Е. Денисенко // Вечерний Бишкек. – Бишкек, 2012. – 21.08. – № 123.

Telenor згодна на вимогу Федеральної антимонопольної служби (ФАС) про рівне співвідношення часток між іноземними та російськими інвесторами Vimpelcom, але за однієї умови: норвежці вважають, що український бізнесмен Віктор Пінчук володіє 6 % Vimpelcom лише номінально, і вони повинні враховуватися при підрахунку частки Altimو.

Балашова, Анна Telenor согласилась на паритет / А. Балашова // КоммерсантЪ. – М., 2012. – 20.08. – № 153.

Російська ракетно-космічна корпорація „Енергія” пропонує створити нову ракету-носії спільно з Україною та Казахстаном. Про це повідомив президент – генконструктор підприємства Віталій Лопота.

Корпорация „Энергия” предлагает создать новую ракету-носитель // Известия. – 20.08.2012.

Угода про зону вільної торгівлі СНД набуде чинності в середині вересня. Про це повідомив в інтерв'ю українському агентству УНІАН директор економічного департаменту Виконавчого комітету СНД Андрій Кушніренко. Парламент України 30 липня прийняв закон про ратифікацію договору про зону вільної торгівлі (ЗВТ) у рамках СНД, Президент

країни Віктор Янукович підписав закон 9 серпня.

Соглашение о зоне свободной торговли СНГ вступит в силу в середине сентября // Собеседник Армении. – 14.08.2012.

„Країни СНД – основний ринок нашого збуту, майже 40 процентів українського експорту йде на ці ринки. На другому місці країни Євросоюзу. Я вважаю прийняття рішення про створення зони вільної торгівлі з країнами СНД надзвичайно важливим”, – заявив віце-прем’єр-міністр України – міністр соціальної політики уряду України Сергій Тігіпко, додавши, що ця угода не суперечить продовженню переговорів про асоціацію та ЗВТ з Євросоюзом.

Украинский вице-премьер: СНГ – основной рынок нашего сбыта, ЕС – на втором месте // Собеседник Армении. – 2012. – 13.08.

Іран є провідним експортером полістиролу в усьому світі завдяки іранській національній компанії нафтохімічної промисловості. Зокрема, в червні виробництво полістиролу для України збільшилося на 25 відсотків на рік, а це 2038 тонн у порівнянні з 1630 тонн у минулому місяці.

Ukraine’s Polystyrene Output Up = [Продукція полістиролу для України] // Iran Daily. – Teheran, 2012. – 08.08.

Україна зацікавлена в китайських технологіях, які допоможуть виробляти електроенергію за допомогою газифікації вугілля. Про це заявив прем’єр-міністр України Микола Азаров 8 серпня. Успішна реалізація проектів, пов’язаних з газифікацією вугілля дозволить двом країнам обговорити нові масштабні проекти у ході державного візиту Президента Віктора Януковича до Китаю запланованого на листопад.

Ukraine eyes Chinese coal gasification technology = [Україна зацікавлена китайськими технологіями газифікації вугілля] // China Daily. – Beijing, 2012. – 03.08.

МИТНА ПОЛІТИКА

Український прем’єр-міністр Микола Азаров заявив, що уряд прагне прискорити процедуру митного контролю в морських портах, щоб стимулювати торгівлю. „Ми пос-

тавили завдання на першому етапі скоротити всі митні процедури до години-двох на кожен контейнер, а в перспективі це повинно займати максимум 15–20 хвилин, – зазначив Азаров під час робочої поїздки в Одеську область, де він відвідав Одеський морський торговельний порт.

Україна ускорит процедуру таможенного контролю в морських портах // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 15.08.

Парламент України ухвалив закон про ратифікацію договору про зону вільної торгівлі в рамках СНД, після чого документ був направлений на підпис Президенту. З восьми держав, які підписали даний документ, Україна стала третьою після Росії та Білорусі країною, яка ратифікувала його.

Янукович одобрил создание зоны свободной торговли с СНГ Форум // Российская газета. – М., 2012. – 09.08.

ВІЗОВИЙ РЕЖИМ

Прийнято рішення відкликати всіх консулів відповідальних за видачу віз у Луцьку (Україна) – повідомили представники МЗС. Перевірка консульства виявила кілька порушень – факти надмірної переваги у видачі віз для деяких іноземців, а також відсутність контролю за діяльністю точки аутсорсингу віз.

Malinowski, Przemysław Odwołano polskich konsulów na Ukrainie = [Відкликані польські консули в Україні] / P. Malinowski // Rzeczpospolita. – Warsaw, 2012. – 10.08.

Угода між урядами України і Туреччини про умови взаємних поїздок громадян, яка передбачає, що громадяни країн зможуть перебувати на території іншої держави без отримання візи до 30 днів з моменту в'їзду, вступило в силу в середу. Про це повідомив міністр закордонних справ України Костянтин Грищенко.

Безвізовий режим между Украиной и Турцией вступил в силу // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 02.08.

За словами наших інформантів, пишуть журналісти, в польському консульстві у Луцьку, в Україні діяла банда на

чолі з колишнім „есбеком” під прикриттям польських спецслужб. Українські громадяни були змушені платити гроші за організацію віз. Шенгенські візи до Франції, Данії і Німеччини отримували повії та інші особи яким заборонено в’їзд в ці країни. Кількість виданих за хабарі віз може сягати тисяч, з огляду на те, що консульство в Луцьку є другим за величиною в Україні. За кожен візу вимагали 400–500 євро.

Wierchołowski, Grzegorz *Esbecka szajka pod okiem Sikorskiego = [Шайка спецслужб під керівництвом Сікорського] / G. Wierchołowski, L. Misiak // Gazeta Polska. – Warsaw, 2012. – 01.08. – № 31.*

ПРИКОРДОННИЙ РЕЖИМ

Пункт пропуску „Нова Гута” на білорусько-українській ділянці державного кордону в рейтингу головних новин. Черга автомобілів, що утворилася на виїзд в Україну, один до одного повторює сценарій, коли у сусідів проходили ігри чемпіонату Європи з футболу та вболівальники-автомобілісти штурмували гомельський прикордонний перехід. Зараз інша історія. Відпускна. У посиленому режимі працюють і прикордонники, і митники.

Дралюк, Виолетта *Пробки отпускного сезона / В. Дралюк // Советская Белоруссия. – Минск, 2012. – 03.08.*

УКРАЇНСЬКА ДІАСПОРА

Напередодні національного свята в FG Royal Hotel відбулася зустріч Об’єднання українських товариств Латвії, присвячених цій події. Присутніх тепло привітали радник посла України в Латвії А. Кушнір, голова об’єднання білорусів Латвії В. Піскунова, депутат Сейму Є. Лазарева та інші. Виставку українського національного костюма з Полтавщини і Рівненщини люб’язно надала заслужена вчителька України Марія Семенова. А витончений мистецький розпис на яєчній шкаралупі представила львівська художниця Галина Мартинюк.

Шутенков, Анатолий *24 августа – 21-я годовщина независимости Украины / А. Шутенков // Час. – Рига, 2012. – 24.08.*

Столична влада РФ готує кампанію соціальної реклами

про мігрантів. У мігрантів має з'явитися ім'я, обличчя і історія, – розповів член Гільдії маркетологів Ніколас Коро. – Для Центральної Європи таким став образ польського водопровідника, привабливого усміхненого хлопця, готового допомогти. А в Чехії – доктор фізико-математичних наук з України, яка змушена працювати хатньою робітницею.

Корчмарек, Наталья Москвичей научат любить мигрантов / Н. Корчмарек // Известия. – М., 2012. – 23.08.

ФІНАНСОВА ПОЛІТИКА

Національний банк України (НБУ) належним чином справляється із завданням управління ціновою динамікою, проте в найближчі місяці ймовірно підвищення темпів інфляції. Таку думку було сформульовано в ході наради під головуванням глави НБУ Сергія Арбузова. На початку липня Президент Віктор Янукович вже попереджав про прискорення інфляції в другому півріччі 2012 року.

Ализаде, Фуад В ожидании роста цен / Ф. Ализаде // Зеркало. – Баку, 2012. – 28.08.

В Україні очікуються чергові вибори у Верховну Раду. У липні 2012 року українці купили на 811 млн. доларів більше, ніж продали. В умовах погіршення платіжного балансу, дефіциту держбюджету і девальваційних очікувань, уряд намагається залучити валюту у населення. Законодавчо Мінфін уже отримав право випускати валютні казначейські зобов'язання (КЗ) для фізичних осіб (NEWSru.ua).

Ализаде Ф. Нелегая жизнь регуляторов банковского рынка / Ф. Ализаде // Зеркало. – Баку, 2012. – 14.08.

Найбільш складна ситуація з підтриманням національної валюти спостерігається в Україні. Обсяг торгів доларами в липні на міжбанку в 17,7 млрд. доларів виявився максимальним з 2010 року. Учасники ринку констатують, що підвищений попит на іноземну валюту формується зараз одним фактором – очікуванням девальвації гривні у період парламентської виборчої кампанії. „Приплив валюти може бути забезпечений за рахунок валютних запозичень уряду,

приватного сектору або купівлі населенням валютних фінансових інструментів, у тому числі впроваджуваних валютних казначейських зобов'язань”, – відзначає економіст ІК „Трійка Діалог Україна” Ірина Піонтковська.

Асим Ф. Центробанки стран СНГ стараются добиться устойчивости валюты / Ф. Асим // Зеркало. – Баку, 2012. – 09.08.

В Україні черговий сигнал про тривожну ситуацію в банківському секторі. Кількість збиткових банків в Україні за підсумками другого кварталу 2012 року зросла до 19, або до 11 % від загального числа діючих в країні кредитно-фінансових установ. Про це повідомляється на сайті Національного банку України. Сумарний збиток таких банків у першому півріччі склав 1,489 млрд. гривень.

Фуад А. Избавиться от бал ласта / А. Фуад // Зеркало. – Баку, 2012. – 08.08.

Експерти очікують девальвації гривні після виборів. З осені 2010 року Національний банк утримує курс національної валюти до американського долара на позначці близько восьми гривень за долар. Така стабільність курсу не зовсім відповідає економічній ситуації, зазначив у розмові економіст Василь Юрчишин з Центру Разумкова.

Тыщенко С. Гривна падёт? / С. Тыщенко // Вести сегодня. – Рига, 2012. – 07.08. – № III.

Боротьба з легалізацією зарплат активно йде на всьому пострадянському просторі. Даний пункт знайшов особливе місце в рамках майбутньої податкової реформи в Україні. Консультації Державної податкової служби України (ДПСУ) з бізнесом та експертами не переконали податківців відмовитися від своїх ініціатив. Вони наполягають на введенні податку з обороту, 3-відсоткового збору з валютних операцій та кардинальному зниженні навантаження на фонд оплати праці.

Гюльгыз От великого до смешного... / Гюльгыз // Зеркало. – Баку, 2012. – 04.08.

В Україні готуються ввести нові правила для роздрібно́ї торгівлі. Передбачається, що великі покупки можна буде

сплатити тільки банківською картою. Національному банку (НБУ) належить визначити верхню планку готівкових платежів для фізосіб і дрібного бізнесу. Таким чином влада сподівається вивести з тіні ті гроші, які населення зберігає під подушкою. В силу закон може вступити відразу після парламентських виборів.

Ивженко, Татьяна Украинцев заставят вынуть деньги из кубышки / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2012. – 03.08.

Standard & Poor's оприлюднило звіт, в якому розглядається залежність банківських систем Росії та інших країн СНД від припливу іноземних інвестицій і дається оцінка ризиків поширення проблем єврозони на ці системи. До країн СНД, що розглядаються в звіті, відносяться Азербайджан, Білорусь, Казахстан, Україна і Узбекистан.

Фуад А. Поводов для беспокойства нет / А. Фуад // Зеркало. – Баку, 2012. – 01.08.

ЕКОНОМІКА

Кабінет міністрів ухвалив та вніс два законопроекти, один з яких скоротить кількість дозвільних процедур для бізнесу, а другий введе відповідальність контролюючих органів за перевищення своїх повноважень. Про це на брифінгу заявив міністр економічного розвитку і торгівлі Петро Порошенко.

Кабмин Украины решил облегчить жизнь бизнеса // Зеркало. – Баку, 2012. – 30.08.

У Мінську пройшло засідання Ради постійних повноважних представників держав – учасниць СНД Завершилося засідання постпредів церемонією нагородження лауреатів Премії СНД 2011 року за досягнення в галузі якості продукції та послуг. Премія присуджується один раз на два роки на конкурсній основі. З 2006 року в конкурсі взяло участь 81 підприємство з Азербайджану, Вірменії, Білорусі, Казахстану, Молдови, Російської Федерації, Таджикистану та України.

Приоритеты гуманитарного сотрудничества // Народная газета. – Минск, 2012. – 30.08.

Міністри оборони Росії та України Анатолій Сердюков і Дмитро Саламатін підписали в Києві протокол про внесення змін до Угоди про використання кримського тренажера НИТКА (Наземний випробувальний тренувальний комплекс авіаційний) для підготовки льотчиків палубної авіації. Замість оплати за використання кримського тренажера за частинами до авіаційної техніки, що стоїть на озброєнні української армії, і поставками іншого військового майна українське Міноборони буде отримувати від Росії живі гроші.

Заплати и дружи спокойно // Независимая газета. – М., 2012. – 24.08.

Згідно з статистичними даними, за перший місяць літа в Білорусь було ввезено майже два мільйони декалітрів пива. Це рекорд – такого місячного обсягу пивного імпорту раніше не спостерігалось. За червень було ввезено 222,3 тис. дал українського пива, що в 3,7 рази більше в порівнянні з аналогічним періодом минулого року. Для збільшення поставок цього ячмінного напою присутня об'єктивна причина: уряд у травні цього року скасував ліцензування імпорту українського пива.

Заяц, Дмитрий Импорт выдавливает пиво / Д. Заяц // Советская Белоруссия. – Минск, 2012. – 23.08.

Міністри оборони Росії та України Анатолій Сердюков і Дмитро Саламатін підписали в Києві протокол про внесення змін до Угоди про використання кримського тренажера НИТКА (Наземний випробувальний тренувальний комплекс авіаційний) для підготовки льотчиків палубної авіації. Це сталося на п'ятому засіданні міждержавної російсько-української підкомітету з питань безпеки. Міноборони буде отримувати від Росії живі гроші.

Литовкин, Виктор, ответственный редактор „НВО” Деньги вместо бартера / В. Литовкин // Независимая газета. – М., 2012. – 22.08.

Полікремній – це більше 70 відсотків всіх споживаних мікроелектронікою матеріалів. Проблеми з сировинною базою для виробництва полікремнію отримали особливої актуальності після розпаду Союзу. Із-за відсутності у Мінпро-

мторгу Республіки Вірменія чіткої програми економічного розвитку країни була упущена реальна можливість створення нової перспективної галузі економіки. Підключення до потужного промислового потенціалу України забезпечило б у довгостроковому плані надійну основу для розвитку ключової галузі економіки.

Бабаян С., д-р хім. наук, професор „Полурождение” полупроводников / С. Бабаян // *Голос Армении*. – Ереван, 2012. – 21.08. – № 86.

У Ризі в роботі семінару „Можливості для латвійського бізнесу в Україні” брав участь директор одного з найбільших архітектурних бюро України Олександр Бабушкін. Він розповів про шанси латвійських архітекторів і будівельників в Україні і для українських інвесторів та підприємців в Латвії.

Ватолин, Ігорь Украинского рынка хватит на всех / И. Ватолин // *Час*. – Рига, 2012. – 21.08.

За повідомленнями українських офіційних джерел, на засіданні підкомітету з питань безпеки російсько-української міждержавної комісії міністрами оборони Росії та України може бути підписано Протокол про внесення змін до Угоди між урядом України і урядом РФ про використання полігону злітно-посадкових систем НИТКА, по якому з 700 тис. до 2 млн. дол. в рік збільшується орендна плата за використання даного об'єкта. При цьому гроші Україна отримуватиме „живі”, а не запчастинами для літаків.

Мухин, Владимир Оборонная недостаточность / В. Мухин // *Независимая газета*. – М., 2012. – 20.08.

Kulczyk Oil Ventures (KOV) почала буріння на свердловині Макіївська-16 в Україні, четвертій і на сьогоднішній день найглибшій свердловині в концесії кампанії. Її проектна глибина 3850 м, буріння займе близько 90 днів. Мета М-16 дослідити нові, раніше невикористані, зони в межах Макіївського газового родовища. Прискорення програми буріння на 2012 рік відображає оптимізм компанії щодо розвитку потенціалу активів в Україні.

Wolczyńska, Grażyna KOV rozpoczyna najgłębszy odwiert na Ukrainie

= [KOV розпочинає найглибшу свердловину в Україні] / G. Wolczyńska ; energianews.pl // Rzeczpospolita. – Warsaw, 2012. – 08.08.

Сара Зервос, керівник групи інвестиційних фондів ім. Оппенгеймера (12,5 млрд. дол.), повідомила, що купує нові облигації країн, що розвиваються. Її улюблені країни в даний час включають Південну Африку, Мексику, Бразилію та Туреччину, де вона бачить високі номінальні та реальні доходи і хороший контроль інфляції, а також високоприбуткові країни, такі як: Венесуела, Україна і Кот-д'Івуар.

Aneiro, Michael *Oppenheimer Finds Yield in Turkey, Ukraine, Ivory Coast* = [Оппенгеймер знаходить вихід в Туреччині, Україні, Бразилії Слонової Кістки] / M. Aneiro // *The Wall Street Journal*. – New York, 2012. – 03.08.

Другий за величиною банк Німеччини Commerzbank продає свою частку українського Банку Форум, яка складає більше 96 % акцій. Сторони домовилися про нерозголошення умов угоди.

Commerzbank sells Ukrainian bank = [Commerzbank продає український банк] // *The Australian*. – Sydney, 2012. – 02.08.

Перегляд футболу міжнародного рівня – відмінний спосіб на деякий час забути про свої проблеми. Це справедливо і для економіки України, яка отримала перепочинок на період проведення ЄВРО-2012, але знову переживає фундаментальні проблеми. Економіка України зросла на 3,0 % в другому кварталі, перевищивши очікування і компенсувавши відносно слабкі показники в перші три місяці цього року. Проте, ця ситуація навряд чи збережеться. Фінансові проблеми збільшуються відсутністю прогресу у газових переговорах з Росією і крахом на переговорах з Міжнародним валютним фондом, вважає автор.

Parusinski, Jakub *Ukraine: nursing a spending hangover* = [Україна лікує похмілля] / J. Parusinski // *Financial Times*. – London, 2012. – 01.08.

ПРИВАТИЗАЦІЯ

В Україні чимало підприємств, які держава хоче передати в приватні руки. Міністр економічного розвитку і торгів-

лі України Петро Порошенко вважає, що більшість державних підприємств має бути приватизовано. У грудні 2011 року Верховна Рада у першому читанні ухвалила державну програму приватизації на 2011–2014 роки. У 2013–2014 роках пропонується завершити приватизацію як масовий соціально-економічний процес і переорієнтуватися на управління рештою держмайна.

Фуад А. В Азербайджане о приватизации забыли / А. Фуад // Зеркало. – Баку, 2012. – 15.08.

СІЛЬСЬКЕ ГОСПОДАРСТВО

Якщо виробники хліба будуть відчувати дефіцит зерна і борошна, то воно буде імпортуватися, – повідомив міністр сільськогосподарства і харчової промисловості Василь Бумаков. Він сказав, що хоча можливість імпорту великої кількості пшениці з України розглядає Румунія для стабілізації цін на хліб, необхідна кількість борошна знайдеться в українців і для Молдови.

Еще год засухи может привести к продовольственному кризису // Молдавские ведомости. – Кишинев, 2012. – 29.08.

Неврожай 2012 року негативно відіб'ється на темпах економічного зростання країн СНД. Зокрема, неврожай вже зрушує у бік пониження оцінки економічного зростання України – з 2,0 % до 1,1 %. За даними HSBC, зростання економіки України очікується на рівні 1,1 % в 2012 році (проти 2 %, що прогнозувалися раніше).

Сапожков, Олег Инфляция подрастет на хлебе / О. Сапожков // Коммерсантъ. – М., 2012. – 29.08. – № 160.

Ціни на кукурудзу цього року зросли на 40 % з середини червня до 385–390 доларів за тону. В першу чергу це позначилось на таких виробниках як Україна, яка постраждала від несприятливих погодних умов.

Yangpeng, Zheng Pest 'affect little' on corn production / Zheng Yangpeng // China Daily. – Beijing, 2012. – 17.08.

Засуха не загрожує продовольчій безпеці Росії, України і Казахстану. Це одностайна думка експертів, висловлена в

ході відеомосту Москва – Київ – Астана. Запаси зернових і нинішній урожай забезпечать не лише продовольчу безпеку, але і експорт. Приводом для зустрічі експертів послужила доповідь Світового банку, в якій сказано, що спекотна і посушлива погода в Росії, Україні та Казахстані може стати причиною зростання цін на продукти харчування.

Зерновые растут в цене // Народная газета. – Минск, 2012. – 16.08.

Українське Міністерство сільського господарства вважає, що селяни через негоду втратять близько 1,3 млрд. доларів. Українська влада розглядає компенсаційні виплати для найбільш постраждалих. Несприятливі погодні умови восени 2011 і взимку 2012 привели до значного пошкодження озимих культур. Довелося повторно пересівати близько 1,6 млн. га сільськогосподарських культур яровими, в основному кукурудзою. Між тим, занадто спекотна весна і літня посуха призвели до зниження врожайності, в результаті врожай буде значно нижче, ніж у минулому році. Найбільші втрати були зафіксовані в районах степу та лісостепу в південних областях України, зокрема в Дніпропетровську, Херсоні, Одесі та Криму. Україна вважає, що цього року збере 45,3 млн. тонн зерна порівняно з 58 млн. тонн в 2011 році.

Ukraina szacuje straty w uprawach na ok. 1,3 mld dolarów = [Україна за оцінками втратить від неврожаю близько 1,3 млрд. дол.] / PAP // Rzeczpospolita. – Warsaw, 2012. – 11.08.

Побоювання з приводу можливості нової продовольчої кризи в світі істотно посилилися останнім часом на тлі посухи в США і Росії – найбільших експортерів зерна на світовий ринок. Ціни на пшеницю і кукурудзу вже підскочили до рекордних рівнів 2008 року. Засуха в Україні, країні, яка є великим постачальником продовольства на світовий ринок, загострила ситуацію. Місцеві експерти очікують зниження врожаю, але тим не менше говорять, що ситуація під контролем. Високі температури, що досягають місцями 40 градусів за Цельсієм стали справжнім лихом для сільського господарства в південно-східних і східних областях України.

Аналитический обзор: Засуха в Украине может повлиять на мировые цены на зерно // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 10.08.

Россільгоспнагляд заборонив підприємству „Зевс ЛТД” (Україна) поставки продукції в Російську Федерацію через виявлення в завезеній на територію Росії яловичині мезофільних аеробних і факультативно-анаеробних мікроорганізмів.

Россия запретила ввозить говядину из Украины // Народная газета. – Минск, 2012. – 08.08.

Міністр сільського господарства землі Мекленбург – Передня Померанія попередив туристів, які повертаються з Росії та України в Німеччину, що імпорт свинини з цих країн заблоковано через небезпеку африканської чуми свиней. Вперше за 50 років в Україні випадок африканської чуми зафіксовано в Запоріжжі. Від цього захворювання померли п'ять свиней, і 260 були вбиті. У зоні ризику також Крим, Донецька, Луганська, Харківська та Сумська області. На думку українських ветеринарних служб вірус, ймовірно, принесли з продуктами харчування туристи з Росії. Росія безуспішно бореться з цим захворюванням свиней з 2007 р.

Niemcy ostrzegają przed wieprzowiną z Rosji i Ukrainy = [Німеччина остерегається свинини з Росії та України] / PAP // Rzeczpospolita. – Warsaw, 2012. – 07.08.

Департамент ветеринарного і продовольчого нагляду Міністерства сільського господарства і продовольства з 3 серпня ввів тимчасову заборону на ввезення до Білорусі із Запорізької області України свиней і продукції з них. Про це йдеться у повідомленні на сайті департаменту (www.dvrp.gov.by). Дана заборона введена у зв'язку зі спалахом „особливо небезпечного захворювання” – африканської чуми свиней, яка сталася в селі Комишуватка Приморського району Запорізької області.

Введен временный запрет на ввоз в Беларусь свинины из Запорожской области Украины // Советская Белоруссия. – Минск, 2012. – 04.08.

Захворювання свиней на африканську чуму зареєстровано в Запорізькій області. У Держветфітослужбі припускають, що збудника хвороби з харчовими продуктами тваринного походження могли завести туристи з Російської Федерації.

African swine fever reported in Ukraine = [Африканську чуму свиней виявили в Україні] // China Daily. – Beijing, 2012. – 02.08.

ПРОБЛЕМИ ГАЗОПОСТАЧАННЯ

Реалізація перших п'яти проектів по заміщенню природного газу вугіллям вітчизняного видобутку дозволить надалі Україні скоротити імпорт газу більш ніж на 3 млрд. куб. м і щорічно економити близько 1,2 млрд. доларів, заявив прем'єр-міністр Микола Азаров на засіданні уряду. Уряд підписав протокол про співпрацю з державним банком розвитку КНР про відкриття спеціальної кредитної лінії та залучення кредитних ресурсів на загальну суму понад 3,5 млрд. доларів для реалізації проектів по заміщенню споживання природного газу вугіллям.

Реализация первых пяти проектов по замещению газа углем сэкономит Украине 1,2 млрд.долларов в год // Зеркало. – Баку, 2012. – 29.08.

Президент Росії Володимир Путін зустрівся в Сочі з Президентом України Віктором Януковичем. Лідери двох країн обговорили аспекти співпраці в рамках СОТ, а також деякі питання двосторонніх відносин – зокрема, ситуацію з газопостачанням України. Київ продовжує вважати вартість газу завищеною і пропонує переглянути формулу ціноутворення.

Симонян Ю., заместитель заведующего отдела политики стран ближнего зарубежья „НГ” В странах СНГ: Кому помещал Ильхам Алиев? / Ю. Симонян // Независимая газета. – М., 2012. – 27.08.

Черговий раунд переговорів про перегляд умов постачання російського газу на Україну відбудеться 22 серпня в Москві, повідомляє українське агентство УНІАН з посиланням на джерело. Переговори проведуть міністр енергетики та вугільної промисловості України Юрій Бойко і голова правління ВАТ „Газпром” Олексій Міллер.

Россия и Украина проведут газовые переговоры // Коммерсантъ. – М., 2012. – 22.08. – № 155.

Нарешті є гарні новини для іноземних інвесторів в Україні. Українські чиновники оголосили про надання консорціуму на чолі з ExxonMobil і Shell права на підпис угоди про розподіл продукції з розвідки вуглеводнів на величезній території свого узбережжя Чорного моря. Цього не досить, щоб знищити погані новини породжені протистоянням Президента Віктора Януковича з ЄС і США з приводу ув'язнення лідера опозиції Юлії Тимошенко або стурбованість Заходу широким відкатом від демократії. Але довгоочікуване рішення України відкрити свої двері для міжнародних енергетичних груп показує, що країна не зовсім відвертається від Заходу, вважає автор.

Olearchyk, Roman *Ukraine: a belated welcome to big oil = [Україна: запізниле „Ласкаво просимо” великій нафті] / R. Olearchyk // Financial Times. – London, 2012. – 15.08.*

В спробі знизити свою залежність від дорогого імпорту палива з Росії, Україна робить ставку на те, що найбільші в світі енергетичні компанії допоможуть їй відкрити запаси нафти і газу на дні Чорного моря. Київ схвалив спільну пропозицію морської розвідки на чолі з ExxonMobil і Shell. Об'єднання, до якого також входять румунська OMV Petrom і українська державна компанія Надра, перемогло в тендері російський Лукойл. Переможці конкурсу зобов'язалися інвестувати вдвічі більше, ніж мінімальна інвестиція в 200 млн. дол. для початкового етапу освоєння 16 700 кв. км Скіфського родовища. Вони також погодилися виплатити уряду України протягом наступного року більше 300 млн. дол. авансом за право укладення угоди про розподіл продукції.

Olearchyk, Roman *Kiev to opt for ExxonMobil and Shell bid = [Київ зробив вибір на користь ExxonMobil і Shell] / R. Olearchyk // Financial Times. – London, 2012. – 14.08.*

Український уряд затвердив техніко-економічне обґрунтування будівництва терміналу з прийому зрідженого газу (LNG-терміналу). Планується, що завод в одеському порту „Південний” буде побудований до 2016 року. Але вже в 2013-м Україна може орендувати плавучу платформу, що дозволяє приймати і розріджувати газ. Судячи з усього,

Київ налаштований на швидку реалізацію проектів, що знижують залежність від російських поставок.

Ивженко, Татьяна Газовый дрейф Киева / Т. Ивженко // Независимая газета. – М., 2012. – 14.08.

Українська влада приміряється до експлуатації одного з родовищ вуглеводнів на шельфі Чорного моря. Інтерес до цього проект висловили, зокрема Російська Лукойл і найбільші в світі газові гіганти. Якщо проект буде запущений, Україна отримає доступ до дешевшого газу, і буде мати аргументи в переговорах з Газпромом. Мова йде про Скіфську область, розташовану в межах шельфу Чорного моря, що належить Україні. В даний час розрахунки показують запаси родовища в 35 мільярдів кубічних метрів газу і від 25 до 60 млн. тонн сирової нафти. Очікується, що більш ретельні геологорозвідувальні роботи збільшать прогнозовані поставки газу до 150–200 млрд. куб.

Ukraina chce eksploatować złoża na szelfie Morza Czarnego = [Україна хоче експлуатувати родовища на шельфі Чорного моря] / PAP // Rzeczpospolita. – Warsaw, 2012. – 11.08.

Україна в січні-липні знизилася імпорту газу на 39 % – до 18,74 млрд. кубометрів. При цьому, як повідомив „Укртрансгаз”, з початку 2012 року транзит газу через територію України в Західну Європу склав 49 млрд. кубометрів. У компанії запевняють, що всі заявки країн-споживачів виконуються в повному об’ємі.

Ukraina snižuje импорт газа // Коммерсантъ. – М., 2012. – 09.08. – № 146.

Кабінет міністрів України схвалив будівництво ЗПГ-терміналу (для прийому зрідженого природного газу) на Чорному морі. Постачальником газу буде Азербайджан. Термінал буде побудований поряд з портом „Южний” під Одесою, потужністю 10 млрд. кубометрів на рік, що становить чверть споживання газу в Україні, передає РБК-Україна. Вартість до 846 млн. євро. Це інвестиції з боку держави. Він повинен бути готовий до кінця 2016 року.

Trusewicz, Iwona Będzie terminal LNG na Ukrainie = [В Україні буде LNG-термінал] / I. Trusewicz ; energianews.pl // Rzeczpospolita. – Warsaw, 2012. – 08.08.

Російський газ обійшовся для України в липні в 930 млн. дол. Про це повідомив міністр енергетики і вугільної промисловості Юрій Бойко.

Поленова, Ксенія В июле Украина заплатила за поставки российского газа \$930 миллионов / К. Поленова // Комсомольская правда. – М., 2012. – 08.08.

Україна зацікавлена у впровадженні китайських технологій газифікації вугілля з метою зниження залежності від дорогого російського газу, заявив прем'єр-міністр Україна Микола Азаров. „Для нас тема заміщення дорогого імпортованого газу вугіллям – це стратегічне питання. Ми зацікавлені в китайських технологіях газифікації вугілля і виробництві водовугільного палива”, – сказав Азаров в ході зустрічі з віце-президентом Державного банку розвитку Китаю.

Украина заинтересована в китайских технологиях газификации угля // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 08.08.

Автор розмірковує, чи пошириться американська революція сланцевого газу на Європу. Компанія Chevron в цьому впевнена. Вона спокійно скуповує величезні площі в Східній Європі, які можуть стати наступним великим полем розвідки сланцевого газу. Розвідка площ проходить вздовж геологічного розлому, який простягається від Балтійського до Чорного моря. Важливою частиною цього проекту стало отримання в травні права вести розвідку великого родовища сланцевого газу в Україні.

Chazan, Guy Chevron bets on the 'Goldilocks' of gas = [Chevron робить ставку на газу „Златовласку”] / G. Chazan // Financial Times. – London, 2012. – 02.08.

ЯДЕРНА ЕНЕРГЕТИКА

У зв'язку з проведенням в Астані 29 серпня 2012 Міжнародної конференції „Від заборони ядерних випробувань до світу, вільного від ядерної зброї”, відповідально заявляємо, що Україна підтримує Казахстан, який є послідовним прихильником курсу на забезпечення глобального ядерного роззброєння і нерозповсюдження. Також Україна запропонувала створити на її території за активної участі МАГА-

ТЕ Міжнародний науково-практичний центр з дослідження техногенних ризиків при використанні ядерної енергії.

Демин, Олег, Чрезвычайный и Полномочный Посол Украины в РК В единстве – залог успеха / О. Демин // Казахстанская правда. – Астана, 2012. – 25.08.

У Білорусі почне роботу громадський інформаційний центр з питань забезпечення екологічної безпеки при будівництві та експлуатації АЕС. Основна мета центру – дати людям повну та об'єктивну інформацію про те, як розвивається атомна енергетика і у нас, і в усьому світі”. Ініціативу створення такого центру підтримують громадські організації не тільки в Білорусі, але і в Литві, Україні та Франції.

Осипов, Максим На безопасности при возведении белорусской АЭС никто экономить не будет / М. Осипов // Народная газета. – Минск, 2012. – 17.08.

Одним з перспективних напрямків світової економіки можна вважати отримання енергії з відновлюваних джерел. Інтерес до ВДЕ особливо великий у країнах, які змушені нести величезні витрати на придбання вуглеводневих ресурсів, зокрема, в Україні. І українське керівництво стало вельми активно впроваджувати ВДЕ. Приклад України може стати добрим уроком для Франції, Туреччини, Білорусі, Казахстану, Китаю та Росії, які не тільки продовжують експлуатувати, але й будують нові АЕС.

Фуад А. В погоне за вечной энергией / А. Фуад // Зеркало. – Баку, 2012. – 02.08.

НАЦІОНАЛЬНА БЕЗПЕКА

Засідання у справі молдавського журналіста Семена Нікуліна, обвинуваченого українськими спецслужбами у шпигунстві на користь Молдови, відбудеться наприкінці вересня в Одесі. Про це повідомив його адвокат Іван Устенко, пояснивши, що попереднє засідання суду вже було, але без присутності обвинуваченого. Семен Нікулін був арештований у квітні 2012 р. в Одесі оперативниками Служби інформації і безпеки України.

Заседание по делу Семена Никулина состоится в конце сентября // Молдавские ведомости. – Кишинев, 2012. – 30.08.

В Астані пройшов ІХ відкритий міжнародний турнір „Охоронець-2012”. У ньому взяли участь команди Служби охорони Президента, Республіканської гвардії, підрозділи спеціального призначення „Беркут” внутрішніх військ, спецпідрозділу КНБ „Аристан”, департаменту внутрішніх справ Астани, спецпідрозділу МВС „Сункар”, служби „Кузет”, Комітету митного контролю Міністерства фінансів. Прибули і гості з-за кордону – збірна Служби безпеки Президента України.

Шаханов, Далелхан Победили бойцы СОПа / Д. Шаханов // Казахстанская правда. – Астана, 2012. – 21.08.

У столиці Казахстану розпочався турнір „Тілоохоронець” – змагання спецпідрозділів Казахстану та СНД. 12 команд будуть відстоювати звання найкращих і професійних. У 2012 році в турнірі беруть участь і гості з-за кордону – збірна Служби безпеки Президента України.

В Астане стартовал “Телохранитель-2012” // Панорама. – Алматы, 2012. – 17.08.

БОРОТЬБА З КОРУПЦІЄЮ ТА ЗЛОЧИННІСТЮ

Грузія найближчим часом може ухвалити рішення щодо надання статусу біженця Адаму Осмаєву, який підозрюється в підготовці замаху на Президента Росії Володимира Путіна. В Україні процес екстрадиції Осмаєва в Росію припинений, а українська міграційна служба відмовилась розглядати його документи.

Грузия может предоставить Осмаеву статус беженца // Коммерсантъ. – М., 2012. – 27.08. – № 158.

Апеляційний суд Одеської області відхилив скаргу Іллі П’янзіна на рішення про екстрадицію. Днями П’янзіна вислали до Росії. За даними джерел, він знаходиться в Лефортовській в’язниці. Генпрокуратура України офіційно інформацію не підтвердила. Очевидно, через галас, що піднявся навколо другого фігуранта – уродженця Чечні Адама Осмаєва. Його екстрадицію тимчасово призупинив Європейський суд.

Жуков, Александр *Україна видала Росії підозреваемого в покушенні на Путіна / А. Жуков // Комсомольская правда. – М., 2012. – 27.08.*

Апеляційний суд Одеської області визнав законною постанову заступника генпрокурора України про екстрадицію другого обвинуваченого у справі про підготовку замаху на Володимира Путіна Іллі П'янзіна в РФ. Як і захист головного обвинуваченого Адама Осмаєва, захист П'янзіна подав скаргу в Малиновський районний суд Одеси з вимогою визнати незаконною постанову про екстрадицію, але суд прийняв сторону наглядового відомства.

Синило, Алексей *Україна видаст громадянина Казахстану, обвиняемого в подготовке покушения на Владимира Путина / А. Синило // КоммерсантЪ. – М., 2012. – 24.08. – № 157.*

Росія, Україна і Казахстан розпочали тренування з боротьби проти тероризму в російському місті Ростов. Підрозділи правової охорони і служби безпеки від трьох країн беруть участь у вправах, із завданнями, щоб перевірити механізми організації і координування зусиль, направлених на боротьбу з тероризмом.

Russia, Kazakhstan, Ukraine start anti-terrorism drills = [Росія, Казахстан, Україна розпочали тренування з анти-тероризму] // *China Daily. – Beijing, 2012. – 23.08.*

Апеляційний суд Одеської області ухвалив рішення про екстрадицію другого підозрюваного у справі про замах на Володимира Путіна. Громадянин Казахстану Ілля П'янзін найближчим часом буде виданий Росії.

Задержанный по делу о покушении на Владимира Путина будет выдан России // *Российская газета. – М., 2012. – 23.08.*

Апеляційний суд Одеської області ухвалив остаточне рішення про екстрадицію в Росію громадянина Казахстану Іллі П'янзіна – другого підозрюваного в підготовці замаху на Президента РФ Володимира Путіна.

Україна екстрадирует второго подозреваемого по делу о покушении на Путина // *КоммерсантЪ. – М., 2012. – 23.08. – № 156.*

Україна відмовилася надати притулок підозрюваному в організації замаху на Президента Росії Володимира Путіна Адаму Осмаєву. Це рішення також підтвердив і апеляційний суд.

Антопкина, Наталья *Украина отказалась предоставить убежище подозреваемому в покушении на Путина / Н. Антопкина // Комсомольская правда. – М., 2012. – 22.08.*

Киев отказал в убежище подозреваемому в покушении на Путина // Известия. – М., 2012. – 22.08.

Україна призупинила екстрадицію до Росії Адама Осмаєва. Його підозрюють у підготовці замаху на Володимира Путіна і двох нападів на главу Чеченської республіки Рамзана Кадірова. Це пов'язано з рекомендацією Європейського суду з прав людини.

Оленькова, Анна *Украина приостановила экстрадицию в Россию Адама Осмаева / А. Оленькова // Комсомольская правда. – М., 2012. – 21.08.*

Підозрюваний в замаху на Президента Росії Володимира Путіна уродженець Чечні Адам Осмаєв подав заяву на отримання притулку в Україні. За словами джерела „Известий” в українському Управлінні верховного комісара ООН у справах біженців, заява ще не розглянута. Поки рішення не буде прийнято, екстрадувати Осмаєва не будуть.

Петелин, Герман *Подозреваемый в покушении на Путина просит убежища на Украине / Г. Петелин // Известия. – М., 2012. – 21.08.*

У розслідування справи про підготовку замаху на Президента Росії Володимира Путіна несподівано втрутився Страсбург. Генпрокуратура України на прохання Європейського суду з прав людини призупинила екстрадицію до Росії Адама Осмаєва, який підозрюється в організації замахів на російського Президента і главу Чечні. Таким чином, передача Осмаєва затягується на невизначений термін, а суд над ним може відбутися не в Росії, а в Україні.

Петелин, Герман *Европейский суд заступился за „одесского террориста” / Г. Петелин // Известия. – М., 2012. – 20.08.*

Апеляційний суд Одеської області ухвалив остаточне рішення про екстрадицію до Росії Адама Осмаєва, обвинуваченого в підготовці замаху на Президента Росії Володимира Путіна і двох нападів на главу Чечні Рамзана Кадірова. Адама Осмаєва, який, за версією слідства, був лідером одеського осередку „Імарату Кавказ”, відправлять до Росії разом з порушеною в Україні проти нього кримінальною справою вже найближчим часом. Перешкодити цьому може тільки Європейський суд з прав людини.

Сокович, Петр *Для террориста открылись все границы / П. Сокович // Коммерсантъ. – М., 2012. – 15.08. – № 150.*

Україна видасть російським властям Іллю П'янзіна, підозрюваного в підготовці замаху на Президента Росії Володимира Путіна. Таке рішення прийняв суд першої інстанції. Представники П'янзіна оскаржили його в апеляційному суді Одеської області, але він не задовольнив скаргу.

Украина выдаст России второго обвиняемого в покушении на Путина // *Российская газета. – М., 2012. – 15.08.*

Апеляційний суд Одеської області залишив у силі рішення Генпрокуратури України екстрадувати до Росії уродженця Грозного Адама Осмаєва, який підозрюється в підготовці замаху на Володимира Путіна і главу Чечні Рамзана Кадірова. Скаргу захисту Осмаєва суд відхилив, рішення про екстрадицію вступило вже в законну силу. Таким чином, розслідувати цю справу і судити Осмаєва будуть вже в Росії.

Петелин, Герман *Подозреваемого в подготовке покушения на Путина будут судить в России / Г. Петелин // Известия. – М., 2012. – 14.08.*

Апеляційний суд Одеської області відхилив скаргу захисту Адама Осмаєва, підозрюваного в підготовці замаху на Президента Росії Володимира Путіна. Таким чином, зупинено рішення Генеральної прокуратури України екстрадувати уродженця Грозного в Росію.

Суд принял решение экстрадировать обвиняемого в покушении на Путина // *Российская газета. – М., 2012. – 14.08.*

Слідство встановило, що головний фігурант кримінальної справи за фактом підготовки замаху на Президента Росії Володимира Путіна Адам Осмаєв очолював в Одесі осередок терористичної організації „Імарат Кавказ”, він також був членом цього угруповання в Україні.

Антопкина, Наталья *Обвиняемый в покушении на Путина Осмаев был резидентом террористической группировки в Украине / Н. Антопкина // Комсомольская правда. – М., 2012. – 13.08.*

У гучній справі про підготовку замаху на Президента Росії Володимира Путіна і главу Чечні Рамзана Кадірова, за яким в Одесі в січні 2011 року були затримані Адам Осмаєв та Ілля П'янзін, з'явився новий поворот. Представники Осмаєва стверджують, що він відмовився від первинних свідчень, пояснивши це тим, що давав їх під тиском спецслужб. Серйозні проблеми з'явилися і з екстрадицією Осмаєва до Росії: він сам не визнає свою особистість, а російська сторона так і не надала українським слідчим ніяких інших документів, що підтверджують наявність у нього російського громадянства.

Гридасов, Андрей *Дело о покушении на Владимира Путина может развалиться / А. Гридасов // Известия. – М., 2012. – 13.08.*

Національна експертна комісія України з питань захисту суспільної моралі зверталася в МЗС України з питанням відносно поширення порнографії в мережі „В Контакті”. Представники „В Контакті” віднесли до ідеї „Мисливців за головами” негативно.

Дуняева, Мадонна *„Охотники за головами” требуют закрыть сеть „В Контакте” в 32 странах / М. Дуняева // Известия. – М., 2012. – 06.08.*

У аеропорту Неаполя затриманий майор Служби безпеки України, колишній співробітник охорони Президента Микола Мельниченко. Він відомий тим, що свого часу оприлюднив аудозаписи розмов экс-глави держави Леоніда Кучми. Мельниченка затримали, коли він прилетів із США, де свого часу отримав політичний притулок. Майор знаходиться в міграційній в'язниці. Мельниченка можуть повернути на батьківщину, де проти нього порушена справа про

перевищення повноважень і розголошення держтаємниці.

В Італії задержан чекіст, обнародовавший записи переговорів Кучмы // Известия. – М., 2012. – 04.08.

Солідні суми, що регулярно сплачуються Європою в обмін на прозорість і конкурентність процесу держзакупівель, або довільна і безальтернативна роздача багатств країни в руки „своїх” людей? Перед таким вибором з лютого стояв Президент України Віктор Янукович. В результаті любов до „халявних” грошей поступилася любові до неконтрольованої влади. Корупційні правки в законі про держзакупівлі глава держави затвердив особисто. Президент таки підписав закон, згідно з яким державні і комунальні підприємства виводяться з-під тендерного законодавства.

Довнар, Вадим Пилите, Шура, пилите / В. Довнар // РОСБАЛТ. – С.Пб., 2012. – 03.08.

РОБОТА ПРАВООХОРОННИХ ОРГАНІВ

Оголошений минулого року в міжнародний розшук колишній депутат Курганської обласної думи Михайло Гурко затриманий в Україні і екстрадований в Росію.

Пятницкая, Александра Украина передала России бывшего курганского депутата / А. Пятницкая // Комсомольская правда. – М., 2012. – 30.08.

У Росію екстрадований колишній депутат Курганської обласної думи Михайло Гурко, якого слідство вважає учасником регіонального злочинного угруповання „Локомотив”. Затримати Михайла Гурко відразу не вдалося, оскільки він виїхав з країни на Україну. Лише цього року було випадково встановлено його місце перебування українськими спецслужбами.

Лесовских, Игорь Из Украины в Россию с эскортом / И. Лесовских // Коммерсантъ. – М., 2012. – 29.08. – № 160.

У Києві винесено вирок учасникам угруповання, яке вивозило з Чорнобильської зони відчуження радіоактивні матеріали, а потім продавала їх. За даними прокуратури, ці люди торгували „металевими предметами зі збіднено-

го урану”. Вони були затримані в Києві співробітниками міліції і Служби безпеки України.

На Україне посадили торговавших ураном „сталкеров” // Советская Белоруссия. – Минск, 2012. – 28.08.

Жора Нестеров повернувся до рідного Александрово через три роки після викрадення. Співробітники МВД України побачили на вокзалі, на станції Жмеринка, підозрілу жінку з дитиною. Міліціонери попросили її показати документи. Вона виявилася громадянкою Грузії. Після затримання з’ясувалось, що хлопчик знаходиться в розшуку і є громадянином РФ.

Соколовская, Янина Украденного в России ребенка нашли на винницком вокзале / Я. Соколовская // Известия. – М., 2012. – 24.08.

П’ятирічний Георгій Нестеров, викрадений три роки тому у Володимирській області Росії, знайдений в Україні. Весь цей час дитина перебувала у федеральному розшуку. До пошуків також підключився Інтерпол. Однак знайти дитину вдалося по чистій випадковості.

Соколовская, Янина Вернулся домой / Я. Соколовская // Рос-сийская газета. – М., 2012. – 23.08.

За попередньою версією МВС України, самбіст Станіслав Молодцов вдарив кулаком в обличчя військово-службовця в с. Андріївка поблизу Севастополя. Молодий чоловік впав і втратив свідомість, пізніше він помер. Проти Станіслава Молодцова управлінням МВС України в Севастополі порушено кримінальну справу за статтею „умисне тяжке тілесне ушкодження, що спричинило смерть потерпілого”. Зараз Станіслав Молодцов оголошений в розшук Управлінням МВС України в Севастополі. Представники відомства заявляють, що спортсмен вже притягувався до відповідальності за аналогічний злочин на території Росії в 2004 році.

Горсткіна, Анна Свидетель по делу Расула Мирзаева совершил аналогичное преступление / А. Горсткіна // КоммерсантЪ. – М., 2012. – 23.08. – № 156.

У Борисполі затримали чоловіка, який сповістив про бомбу в аеропорту. Як повідомила київська обласна міліція, ним вия-

вився чоловік 1983 р. н., який стоїть на обліку у психіатра.

В Борисполе задержали человека, сообщившего о бомбе в аэропорту // *Известия*. – М., 2012. – 21.08.

Співробітники УБОЗ Одеської області звільнили 15 афганців, яких утримували в заручниках. До правоохоронних органів звернувся громадянин Афганістану – він попросив правоохоронців відшукати його знайомих, зниклих після приїзду в Київ.

Украинская полиция освободила 15 афганских заложников // *Российская газета*. – М., 2012. – 01.08.

ОХОРОНА ЗДОРОВ'Я

В Україні введено обмеження на рекламу лікарських засобів. Список безрецептурних препаратів, які забороняється рекламувати, затвердило міністерство охорони здоров'я республіки. У МОЗ заявили, що відповідний наказ був виданий на основі законопроекту „Про внесення змін до деяких законів України щодо посилення контролю за обігом лікарських засобів, харчових продуктів та дієтичних добавок”.

Украинские власти ввели ограничения на рекламу лекарств // *Литовский курьер*. – Вильнюс, 2012. – 28.08.

Одне з кращих місць відпочинку на морському узбережжі – це вітчизняна оздоровниця „Вікторія”, що працює в курортній зоні України на узбережжі Чорного моря. Головним лікарем цього реабілітаційного центру для інвалідів і пенсіонерів, є Семен Никифорович Лутенко. Він нагороджений високою урядовою нагородою – орденом „Gloria Muncii”. Про роботу цієї оздоровниці розповідають перші помічники головного лікаря РЦ „Вікторія”.

Шимановская, Людмила *Успехи и проблемы здравницы „Виктория”* / Л. Шимановская // *Кишиневский обозреватель*. – Кишинев, 2012. – 02.08. – № 29.

СОЦІАЛЬНА ПОЛІТИКА

30 липня в представництві РІА Новини-Молдова відбувся

відеоміст на тему „Суїцид: як не переступити межу” за участю фахівців з Молдови, Росії, України, Вірменії та Казахстану.

Котельникова, Катерина, студентка МолдГУ Суїцид — трагедія, которую можно предотвратить / Е. Котельникова // Независимая Молдова. – Кишинев, 2012. – 01.08.

СУСПІЛЬСТВО

Громадянин Німеччини намагався провезти через кордон в своєму авто дівчину з України, з якою познайомився в Інтернеті. Але був затриманий львівськими прикордонниками, які розкрили їхню таємницю і зруйнували їх союз.

Чимирис, Маргарита К жениху – под одеялом! / М. Чимирис // Комсомольская правда. – М., 2012. – 31.08.

Зростаючий бізнес в Китаї приваблює іноземців. Маріна Носенко, 24 роки, з України, приїхала у Китай на початку року і почала роботу в якості супермоделі. Її агент відмовився розкрити її доходи, але сказав, що це трохи вище, ніж у багатьох китайських моделей.

Jinpan, Zheng Making decent money a snap = [Де отримують пристойну заробітну плату] / Z. Jinpan // China Daily. – Beijing, 2012. – 29.08.

Протодиякон Андрій Кураєв вважає, що в учасниць панк-групи Pussy Riot є реальний шанс на виграш апеляції на вирок. На його думку, дівчатам буде достатньо назвати акцію української групи Femem „свинством”, тим самим довівши, що у них немає ненависті до православних.

Ромашкова, Наталья Андрей Кураев нашел путь к освобождению Pussy Riot / Н. Ромашкова // КоммерсантЪ. – М., 2012. – 18.08. – № 151.

Один із російських сайтів несподівано опинився в центрі політичного скандалу в Україні. Під час однієї з подорожей в 2010 році на Масельги (Архангельська область, недалеко від Каргополя) російськими туристами було зроблено кілька знімків, на яких зображена місцева дуже симпатична бабуся. А нещодавно з'ясувалося, що, виявляється вона „Взнала, що онук голосував за „регіони” та переписала хату

на kota”. Принаймні, так написано на плакаті, розміщеному в Дніпродзержинську. Насправді бабуся нічого подібного не робила і навіть не знала, що стала героїнею Інтернету.

Шестакова, Ольга Бабушка, которая „переписала хату”:
„Кота у меня нет, зато внуков – шестеро, и правнуков – семеро!” / О. Шестакова // Комсомольская правда. – М., 2012. – 17.08.

Двадцять днів тому студент із Москви Юрій Полинцев поїхав на відпочинок до Криму. Останні відомості про хлопця надійшли з Керчі. 3 серпня з поліції РФ матеріали про розшук було направлено в Україну. К Криму до розшуків підключились місцеві волонтери.

Чепурко, Валерия В Крыму загадочно пропал студент из России / В. Чепурко // Комсомольская правда. – М., 2012. – 16.08.

Мешканки українських Черкас Тетяна і Анастасія ретельно приховують свої вади під зачісками. Але щоб довести, чого їм коштувала нескладна пластична операція, вони готові показати судді свої вуха. Точніше, те, що від них залишилося, – мочки і грудки шкіри замість вушної раковини. Такий результат „роботи” хірурга місцевої міської лікарні.

Чмириш, Маргарита Пластический хирург оставил пациенток... без ушей / М. Чмириш // Комсомольская правда. – М., 2012. – 16.08.

Страшним каліцтвом закінчилася пластична операція для двох дівчат з українського міста Черкаси. За кілька днів до весілля вони фактично залишилися без вух. З тих пір минув рік, протягом якого дівчата перенесли ще 14 пластичних операцій, але повернути втрачену красу їм, звичайно, не вдалося. Тепер вони намагаються відшкодувати фізичний і моральний збиток в суді.

Субботина, Елена Две украинки остались без ушей после пластической операции / Е. Субботина // Российская газета. – М., 2012. – 15.08.

14 серпня православна церква відзначає свято, яке в народі іменується Медовим Спасом, і пов’язане з освяченням нового урожаю меду. Мед вважається після цього цілющим. На території Києво-Печерської Лаври в цей час проходить

щорічна православна виставка „Медовий Спас”.

Виставка „Медовий Спас” в Києво-Печерській Лаврі // Жэ-ньминь жибао. – Пекин, 2012. – 15.08.

За інформацією закордонних ЗМІ, в Одесі живе дівчина, яка є повною копією ляльки Барбі. Вона скористалася пластичною хірургією, а також повсякденною косметикою, щоб перетворити себе на справжню Барбі.

Одеситка Валерія Лукьянова — живая кукла Барби // Жэ-ньминь жибао. – Пекин, 2012. – 14.08.

Американська пошукова система Google наблизилася до мети: об'єднання Інтернету з реальним світом в власній системі карт, додавши Польщу та Україну, до списку з більш ніж 200 країн і регіонів, які користувачі можуть виправити і збагатити.

Rudzki, Piotr *Polska i Ukraina w systemie map Google'a = [Польща та Україна в системі карт Google] / P. Rudzki // Rzeczpospolita. – Warsaw, 2012. – 09.08.*

Голлівудські зірки рекламують нову форму для правоохоронців в незалежній Україні. Але самі про це не знають. Розробники нової форми натякають прямо: рекламувати амуніцію вони „змусили” зірок Голлівуду! „Одягнули” їх у нову форму за допомогою фотошопу. Тут тобі і гарний хлопець Бред Пітт з гумовою палицею і Антоніо Бандерас в бронезилеті, і Том Круз у важких черевиках.

Гарные украинские копы Брэд Питт и Антонио Бандерас // Комсомольская правда. – М., 2012. – 09.08.

„Femen приїжджали в Туреччину і топлес намагалися увірватися в мечеть. Їх просто затримали і вислали на Україну. Хочу підкреслити, що Україна – це не та країна, яка може щось лобювати і яка має особливу вагу в Туреччині, тому тут чинника дипломатії практично не було. Це просто нормальна ситуація, вони розуміють: божевільні діви – що з них узяти”?, – сказав Голова Ісламського комітету Росії Гейдар Джемаль.

Грошева, Ольга „Владимиру Путину нужно было озвучить эту позицию” / О. Грошева // *КоммерсантЪ*. – М., 2012. – 02.08. – № 140.

ІСТОРІЯ

18 січня 1654 р. в Переяславі Богдан Хмельницький з усією армією запорожців приніс клятву на вірність царю, і ця подія увійшла в історію як Переяславська угода, акт „з'єднання України з Росією”. Ця угода змінила історію Центральної та Східної Європи, хоча в наміри козачого гетьмана входив тільки військовий союз, метою якого була спільна боротьба проти Речі Посполитої в ім'я інтересів обох сторін договору. Реальність, на жаль, перевищила очікування розробників угоди. Через десять років після смерті старого Хмеля цар і король розділили Україну.

Kroll, Piotr *Kozaczyzna, Rzeczpospolita, Moskwa* = [Козаччина, Річ Посполита, Москва] / P. Kroll // *Rzeczpospolita*. – Warsaw, 2012. – 06.08.

КУЛЬТУРА ТА НАУКА

У Національному художньому музеї України відкрився проект канадсько-українського художника Тараса Полатайко „Спляча красуня”. Кілька дівчат у вінчальних сукнях лежать у виставковому залі на спеціальних кушетках. Кожна – протягом трьох днів. Всі вони були відібрані за допомогою конкурсу тут же, в Києві, незадовго до відкриття виставки.

Гулин, Игорь „Спящая красавица” / И. Гулин // *КоммерсантЪ*. – М., 2012. – 31.08. – № 161.

У Ялті відкрився музичний фестиваль молодих талантів „Крим фест”, музою якого є Алла Пугачова. Гості фестивалю були уражені рівнем декорацій. 3d екрани-трансформери, аж три режисери постановника – загалом, такої фестивальної сцени доки ще ніде не бачили.

Алла Пугачева шокировала зрителей „Крым феста” своим откровенным // *Комсомольская правда*. – М., 2012. – 30.08.

У Дніпропетровську з'явиться барельєф экс-президента України Л. Кучми в числі 15 інших видатних городян. Барельєф Кучми стане частиною композиції-поліптиха „Події і люди”, що складається з восьми бетонних стел з 42

скульптурними зображеннями. 27 елементів з них – це меморіальні дошки, присвячені знаковим історичним подіям області і міста, 15 – барельєфи видатних особистостей, які прославили регіон на всю Україну і світ.

Соколовская, Янина Леонид Кучма получит памятник при жизни / Я. Соколовская, И. Являнский // *Известия*. – М., 2012. – 30.08.

У Києві завершилася велика виставка „Міф українського бароко”. На другому поверсі Національного художнього музею України зібрали старовинні шедеври і мистецтво наших днів. Сусідами виявилися безвісні творці народних ікон, Тарас Шевченко (який, як відомо, був не лише поетом, але і живописцем), кубіст Олександр Архипенко і сучасні автори. Зіставлення старого і нового виглядало іноді спірним, але у будь-якому разі цікавим.

Мокроусов, Алексей Барокко, сладкое на вкус / А. Мокроусов // *Известия*. – М., 2012. – 29.08.

Роскосмос оголосив конкурс на підготовку ескізного проекту ракети-носія важкого класу на базі ракети „Ангара”. Керівник цієї ракетно-космічної корпорації Генконструктор Віталій Лопота запропонував створювати нову ракету спільно з Україною та Казахстаном, з використанням технологій, що застосовувалися в програмі „Енергія-Буран”.

Россия, Украина и Казахстан собрались на Марс // *Советская Белоруссия*. – Минск, 2012. – 28.08.

У Петербурзі відкрилася виставка World Press Photo, яка представила кращі репортажні фотографії за минулий рік. Значну увагу світових фоторепортерів привернули події в сусідній Україні. Там зняті три фотоісторії – про допит в поліцейській дільниці, про дівчину з скандально відомої групи Femen і про українську секс-робітницю Марію.

Крылова, Лолита World Press Photo рассказала о войне и мире / Л. Крылова // *Известия*. – М., 2012. – 27.08.

Київ чекає аксуського художника-графіка на персональну виставку. Олександр Єрашов входить в число кращих молодих художників-графіків СНД. Тому й запрошення

до Києва на виставку образотворчого мистецтва, яка відкриється на початку вересня, можна вважати закономірним.

Горбунов, Сергей Если посмотреть на мир иначе... / С. Горбунов // Казахстанская правда. – Астана, 2012. – 24.08.

Російська ракетно-космічна корпорація „Енергія” пропонує створити нову ракету-носій спільно з Україною та Казахстаном і використовувати в цьому проекті технології програми „Енергія-Буран”, повідомив журналістам президент – генконструктор підприємства Віталій Лопота.

Ракета „Содружество” // Народная газета. – Минск, 2012. – 23.08.

Подейкують в Україні можуть заборонити аморальні мультяки, які пропагують нетрадиційний секс, садизм, висміювання вчителів та легалізацію наркотиків. Всякі там „Телепузики”, „Губка Боб”, „Покемони”, „Маша і Ведмідь”, „Сімпсони”, „Гріффіни”, „Південний парк” ... Ах так, ще „Шрек”, там жінку спотворюють. Ну, раз так, то треба відразу ж забороняти всю художню літературу та кіно, окрім фільмів і книг, особисто схвалених тандемом. Тому як куди не поткнись – скрізь Содом і Гоморра.

Тиртей Морока от порока / Тиртей // Независимая газета. – М., 2012. – 17.08.

Члени української експертної комісії з питань захисту суспільної моралі точать зуб на „Сімпсонів”, „Машу і Ведмедя”, „Лунтіка”, „Покемонів” і „Губку Боба”. Присвятити чергове засідання комісії мультякам українських моралістів спонукав сумнівний аналіз популярних мультсеріалів, розміщений на одному з сайтів, який має відношення до так званих „Підгорецьких єпископів”, відлучених в нинішньому році від католицької церкви.

Лицкевич, Ольга На Украине хотят запретить „Симпсонов” и „Машу и Медведя” / О. Лицкевич // Комсомольская правда. – М., 2012. – 16.08.

В Україні хочуть заборонити до показу „Губку Боба”, „Лунтіка”, „Машу і Ведмідь”, „Телепузиків”, „Покемонів” і „Сімпсонів”. Українська національна експертна комісія

з питань захисту суспільної моралі перевіряє популярні мультфільми на наявність порнографії.

На Украине хотят запретить популярные мультфильмы // Советская Белоруссия. – Минск, 2012. – 16.08.

До порядку денного засідання Ришканської райради внесено питання про реорганізацію низки освітніх установ. Учні старших класів ліцею ім. Дмитра Кантемира (єдиний в районі російський ліцей) планують перевести в українсько-румунський ліцей сусіднього села Ніхорень. Ліцей села Ніхорень навмисно перемістив учнів з ліцею Д. Кантемира” – в українсько-румунській. Звичайно ж, навчання в ньому зараз здійснюється російською. Однак освітній заклад, швидше за все, найближчим часом можуть зобов’язати працювати згідно зі своїм статусом, тобто навчати дітей українською і румунською мовами. Це абсолютно не влаштовує батьків російськомовних школярів міста Ришкань”.

Рышканы оставляют без единственного русского лицея // Молдавские ведомости. – Кишинев, 2012. – 16.08.

Провести українсько-киргизький музичний фестиваль – з такою ініціативою виступив Роджер Макмерріна – диригент, засновник Київського симфонічного оркестру та хору. Є в нього й інші задумки щодо зміцнення двостороннього співробітництва в цій сфері, якими Роджер Макмерріна, діяч мистецтв зі світовим ім’ям, охоче поділився з Надзвичайним і Повноважним Послом КР в РУ Улукбеком Чіналієвим.

Денисенко, Евгений Бишкекская симфония киевского американца / Е. Денисенко // Вечерний Бишкек. – Бишкек, 2012. – 14.08. – № 120.

Відома співачка з України Йолка завдяки своєму співвітчизнику композитору Єгору Солодовнікову займає вершини російських чартів. Схоже, що цей композитор наступає на п’яти кращому поп-автору пострадянського простору Костянтину Меладзе. У авторів в Україні і справді якісь інші вуха. Скоріше за все вони, опираючись на популярну в Росії формулу „піпл хаває”, все ж не дозволяють своїй музиці бути зовсім вже одноклітинною.

Барабанов, Борис Елка покажет окрестности „Прованса” / Б. Барабанов // *КоммерсантЪ*. – М., 2012. – 10.08. – № 147.

8 серпня на сцену концертного залу „Дзінтарі” вийдуть артисти балету з Росії, України, Німеччині, Австрії, Франції, США. У традиційному літньому фестивалі „Зірки балету в Юрмалі” також візьмуть участь танцівники і балерини латвійського національного балету – провідні солісти і талановита молодь.

Донич, Оксана Балетное созвездие в „Дзинтари” / О. Донич // *Час*. – Рига, 2012. – 03.08.

У жителів Вентспілса і його гостей на Святі міста буде рідкісна можливість зустрітися з незвичайним українським бардом Віктором Пашник. Він співає й акомпанує собі на бандурі – маловідомому старовинному народному інструменті. Росія до самого Сахаліну, Польща, Чехія, Казахстан, Киргизія, Литва, Естонія, Швеція, Норвегія, Фінляндія – це далеко не вся географія його концертів під відкритим небом.

Харланова, Інна Странник с бандурой / И. Харланова // *Час*. – Рига, 2012. – 03.08.

Українській гурт Kazaky, до складу якого входять чотири хлопці, що співають та танцюють на підборах з оголеними торсами, став справжньою сенсацією в Інтернеті. Два відеокліпи гурту на пісні „In the middle” і „Love” отримали понад 5 млн. переглядів у Youtube. Зараз вони успішно гастролюють по США.

Hawgood, Alex This Boy Band From Ukraine Has Legs, on High Heels = [Український гурт на високих підборах] / А. Hawgood // *International Herald Tribune*. – New York, 2012. – 01.08.

РЕЛІГІЯ

Українська православна церква (УПЦ) Московського патріархату звернула увагу влади на дивну невразливість війовничих атеїсток. „Акції цього руху давно перейшли всі рамки розумного. Знищення хреста, нехай і не православного – це навіть не остання крапля. Дівчата переповнили чашу терпіння представників відразу всіх українських конфесій. Однак

реакції з боку правоохоронних органів ми не бачимо. Нічого не відомо і про покровителів Femen, які, без сумніву, існують.

Дульман, Павел *Под крышей власти? / П. Дульман // КоммерсантЪ. – М., 2012. – 29.08. – № 160.*

Після судового процесу над панк-групою Pussy Riot храми стали все частіше атакувати вандалами. Побоювання церкви пов'язані з недавньою заявою українського руху Femen. Лідери феміністської групи оголосили, що відправляються в Росію з черговою скандальною акцією.

Понамарева, Лилия *„Церковь этим свидетельствует, что общество противостоит ей” / Л. Понамарева // КоммерсантЪ. – М., 2012. – 22.08. – № 155.*

Організація „Союз православних граждан” спільно з партією „Самодержавна Росія” найближчим часом подадуть до Мініюсту документи для реєстрації православної партії, назва якої поки не розкривається. Як розповіли „Известиям” засновники партії, вони бачать Росію монархічною країною з особливою роллю Російської православної церкви, а патріарха Московського і всієї Русі – духовним лідером країни.

Рункевич, Дмитрий *В России появится партия сторонников РПЦ / Д. Рункевич // Известия. – М., 2012. – 22.08.*

РПЦ чекає від Ватикану зміни політики щодо православних на Західній Україні. Тут віруючих Московського патріархату в 1990-і роки гнобили уніати з мовчазної згоди папи, а в 2002 році відносини церков ускладнилися через рішення Ватикану утворити в Росії власні єпархії.

Сопова, Александра *Русских и поляков примирит Евангелие / А. Сопова // Известия. – М., 2012. – 16.08.*

Неодмінний іфтар (розговіння) пройшов за участю представників киргизстанської діаспори та гостей в столицях відразу двох дружніх держав – Москві та Києві. В Києві іфтар відбувся у внутрішньому дворіку київської соборної мечеті „Ар-Рахма”.

Денисенко, Евгений *Ифтар вдали от родины / Е. Денисенко // Вечерний Бишкек. – Бишкек, 2012. – 14.08. – № 120.*

Україну відвідав Глава Вірменської Апостольської церкви, Католикос і Верховний Патріарх всіх вірмен Гарегін II. Католикос в ході візиту в місто Чернівці, зустрівся з міністром культури Михайлом Кулиняком, головою обласної державної адміністрації Михайлом Папієвим, головою Спільки вірмен України Віленом Шатворяном. У рамках візиту відбувся святковий мітинг біля вірменської церкви святих апостолів Петра і Павла, а також Патріарша служба.

Встречать Католикоса Всех армян Гарегина II в Черновцах собрались паломники со всей Украины // Собеседник Армении. – 13.08.2012.

26 липня глава РПЦ відвідав Київ. В цьому році до звичайного приводу – святкування Дня хрещення Русі – додався ще один: 20-річчя предстоятельського служіння митрополита Київського і всієї України Володимира (Сабодана) в Українській Православній Церкві Московського Патріархату (УПЦ МП). Після прибуття Предстоятеля РПЦ в лавру відбулося засідання Синоду РПЦ. А наступного дня, 27 липня, на Володимирській гірці відбулося богослужіння з нагоди чергової річниці Хрещення Русі.

Хливный, Анатолий Визит за здравие, не считая начала / А. Хливный // Независимая газета. – М., 2012. – 01.08.

ЗАСОБИ МАСОВОЇ ІНФОРМАЦІЇ

Учасниці групи Pussy Riot Надії Толоконніковій, яка очікує вироку суду, представники Playboу направили пропозицію про фотозйомку для обкладинки української версії журналу. За словами редактора журналу, поки переговори припинені, проте редакція розраховує відновити їх, якщо пані Толоконнікову звільнять за рішенням суду.

„Playboу Украина” предлагает участнице Pussy Riot сняться для обложки // Коммерсантъ. – М., 2012. – 15.08. – № 150.

Учасниці Pussy Riot Надії Толоконніковій, яку обвинувачують в хуліганстві після скандальної акції в храмі Христа Спасителя, запропонували з'явитися на обкладинці українського Playboу. „Наші читачі активно користуються соціальними мережами, в яких дівчата з Pussy Riot є голо-

вними героїнями останніх місяців, – сказав головний редактор журналу Влад Іваненко. – Ми розглядаємо Надію Толоконникову як арт-діяча і вважаємо, що її поява на обкладинці „Playboy України” буде позитивно сприйнято аудиторією”.

Антопкина, Наталья Учасниці Pussy Riot Толоконниковой предложили сняться для украинского Playboy / Н. Антопкина // Комсомольская правда. – М., 2012. – 15.08.

Ахмадиева, Анна Playboy предложил участнице Pussy Riot сняться для обложки / А. Ахмадиева // Известия. – М., 2012. – 14.08.

За багаторічний внесок у зміцнення дружби між Вірменією та Україною, за підготовку і видання спеціального номеру журналу сучасної вірменської літератури ХХ–ХХІ ст., український журнал світової літератури „Всесвіт” отримав найвищу нагороду Вірменії в галузі культури – Золоту медаль Міністерства культури Республіки Вірменія.

Український журнал „Всесвіт” нагороджен Золотою медалью Міністерства культури Арменії // Собеседник Арменії. – 15.08.2012.

СПОРТ

Незважаючи на програш „Боруссії” в домашньому матчі – 1:2, український клуб пробився в наступний раунд Ліги чемпіонів за рахунок гостьової перемоги з рахунком 3:1. Причому в Києві підопічні Юрія Сьоміна, що називається, висіли на волосині: на 78-й хвилині вони поступалися 0:2, і для перемоги по сумі двох матчів німцям залишалося забити лише один гол. Проте забило „Динамо”: на 88-й хвилині відзначився нігерійський нападаючий киян Браун Ідейе.

Миронова, Валерия Участников Лиги чемпионов разложили по корзинам / В. Миронова // КоммерсантЪ. – М., 2012. – 30.08. – № 161.

Екс-старший тренер національної збірної Росії, уфімського „Салават Юлаєв” і столичного ЦСКА Ігор Захаркін вважає головним конкурентом збірної Росії з хокею – збірну України. Зокрема, він зазначив: „У цій країні рівень хокею з появою в КХЛ донецького „Донбасу” значно підвищився. Так що нас чекає цікаве суперництво”.

Шапиро, Александр Игорь Захаркин: „Выбрал Польшу из-за

отсутствия предложенной из КХЛ” / А. Шапиро // Известия. – М., 2012. – 24.08.

Якби збірна СРСР взяла участь в Олімпіаді-2012, вона отримала б перемогу з великим відривом від суперників. У загальній сумі представники колишнього СРСР завоювали в столиці Великобританії 164 медалі, з яких золотими виявилися 47. Втім, якби збірна СРСР дійсно існувала, вона не змогла б завоювати більше 160 медалей, повідомляє РБК-Спорт.

Мкртчян, Вадим *ОИ-2012 выиграла сборная СССР / В. Мкртчян // Голос Армении. – Ереван, 2012. – 16.08. – № 84.*

Боксер української збірної Олександр Усик на турнірі з боксу на Олімпіаді в Лондоні завоював золоту медаль у ваговій категорії до 91 кг, здолавши у фінальному поєдинку італійця Клементе Руссо.

Ukraine's Usyk dances his way to Olympic gold = [Українець Усик проклав свій шлях до олімпійського золота] // *The China Post. – Taipei, 2012. – 13.08.*

Португалець Мігел Велозу зіграв всі 90 хвилин в переможному для Динамо Київ матчі з Волиньою з рахунком 4:1. Це п'ята поспіль перемога української команди в лізі.

Araújo, Manuel Miguel Veloso na vitória do Dinamo = [Мігел Велозу і перемога Динамо] / *M. Araújo // Correio da Manhã. – Lisboa, 2012. – 12.08.*

Український боксер Василь Ломаченко, який виступає у ваговій категорії до 60 кг, виграв золоту медаль Олімпійських ігор-2012 в Лондоні. У фінальному поєдинку суперником українцю був боксер з Південної Кореї Сун-Чул Хан. Ломаченко почав бій акуратно, десь з хвилину вивчав суперника, а потім почав методично розбивати його захист і перший раунд виграв з рахунком 7:2. Далі український боксер діяв впевнено, наче на тренуванні, і в підсумку переміг з рахунком 19:9 (7:2, 4:3, 8:4).

Ucraniano Lomachenko es oro olímpico en los pesos ligero de boxeo = [Українець Ломаченко отримав олімпійське золото в боксі у категорії легковаговиків] // *El Universal. – Caracas, 2012. – 12.08.*

Українець Олександр Усик переміг в змаганнях по боксу у ваговій категорії до 91 кг на Олімпійських іграх в Лондоні. У фіналі він виграв у італійця Клементе Руссо.

Українець Олександр Усик переміг в змаганнях по боксу в весовій категорії до 91 кг на Олімпіаді в Лондоні // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 12.08.

Український каноїст приніс Україні золото. Юрій Чебан переміг у фінальному запливі на 200 метрів на каное. Це перша олімпійська золота медаль за всю історію українського спорту в цьому виді. Результат українського спортсмена – 42,291 с. Срібло здобув Євген Шуклін з Литви, а бронзу – росіянин Іван Штіль.

Ucrania, Nueva Zelanda y Rusia se pintan de dorado = [Україна, Нова Зеландія та Росія отримали золото] // El Universal. – Caracas, 2012. – 11.08.

Олімпійське золото для України виборов Юрій Чебан у веслуванні на каное в одиночному запливі на 200 метри. Він переміг у фіналі з результатом 42,291 секунди. Срібну медаль у цьому виді змагань здобув литовський спортсмен Євген Шуклін з результатом 42,792 секунди, бронза – в росіянина Івана Штиля з результатом 42,853 секунди.

Ucraniano Yuri Cheban conquista ouro em C1 200 metros = [Український каноїст Юрій Чебан виграв золоту медаль на дистанції 200 метрів] // Correio da Manhã. – Lisboa, 2012. – 11.08.

Олександр Усик з України завоював золоту медаль у суперважкій вазі в олімпійському турнірі з боксу. Усик тільки третій олімпійський золотий медаліст в історії України.

Ukraine's Oleksandr Usyk edges Italy's Clemente Russo, wins Olympic heavyweight gold = [Олександр Усик з України завоював золоту медаль у суперважкій вазі в олімпійському турнірі з боксу в фінальному поєдинку з італійцем Клементе Руссо] // The Washington Post. – Washington, 2012. – 11.08.

Президент Міжнародного олімпійського комітету (МОК) граф Жак Рогге нагородив в The Bosco Club олімпійських чемпіонів України. Після церемонії нагородження і таємничого зникнення з The Bosco Club пана Рогге процес

гостинності взяв у свої руки Сергій Бубка, олімпійський чемпіон радянської ери, президент Національного олімпійського комітету (НОК) України.

Истомина, Екатерина *Ще не вмерла Бубкавицина!* / *Е. Истомина* // *КоммерсантЪ*. – М., 2012. – 11.08. – № 146.

Прем'єр-міністр України Микола Азаров вважає несправедливим суддівство на Олімпіаді в Лондоні. Про це прем'єр заявив під час робочої поїздки до міста Шостка Сумській області під час спілкування з працівниками шосткінського заводу „Імпульс”. За словами голови уряду, з початку Олімпійських ігор через несправедливі рішення суддів українські спортсмени не одержали шість медалей.

l'Ukraine dénonce l'arbitrage = [Україна звинувачує арбітраж] / *AFP* // *Le Figaro*. – Paris, 2012. – 09.08.

Прем'єр-міністр України Микола Азаров закликав Національний олімпійський комітет відстоювати результати, яких досягають наші олімпійці. У цьому контексті він згадав випадок з позбавленням української чоловічої команди зі спортивної гімнастики бронзових нагород на Олімпіаді в Лондоні. „У таких видах спорту як гімнастика, коли багато що залежить від суддівства, необхідно вміти захищати свої результати”, – підсумував прем'єр.

Primer ministro ucraniano acusa de 'injustos' a los árbitros olímpicos = [Прем'єр-міністр звинувачує в „несправедливості” олімпійських суддів] // *El Universal*. – Caracas, 2012. – 09.08.

Харківський боксер Олександр Гвоздик (вагова категорія до 81 кілограма) вийшов до півфіналу XXX Олімпійських ігор у Лондоні. Олександр виграв у суперника з Алжиру Абдельхафіда Бенчлаби з рахунком 19:17 і забезпечив собі як мінімум бронзову медаль Олімпійських ігор.

Stalker exits, Zou looms large for Paddy in boxing = [Сталкер програє, боксер Цзоу дуже впливає на результати Педді в майбутньому поєдинку з боксу] // *The Himalayan*. – Kathmandu, 2012. – 09.08.

Українець Олексій Торохтій виборов „золото” XXX Літніх Олімпійських Ігор у змаганнях з важкої атлетики. Зазначимо, це третя нагорода найвищої проби „синьо-жовтих” у Лондоні.

Ukraine's Torokhtiy lifts weightlifting gold = [Українець Торохтії здобув золото у змаганнях з важкої атлетики] // *The China Post*. – Taipei, 2012. – 08.08.

Другий сіяний українець Олександр Долгополов здобув перемогу на турнірі АТР у Вашингтоні, обігравши у фіналі четвертого сіяного німця Томмі Хааса – 6:7 (7), 6:4, 6:1.

Dolgopolov bags ATP title = [Долгополов отримує перемогу на турнірі АТР] // *The Independent*. – London, 2012. – 07.08.

Посівши третє місце в опорному стрибку, гімнаст із Донеччини Ігор Радівілов відкрив рахунок медалям чоловічої частини олімпійської збірної України. До цього олімпійські нагороди завойовували тільки наші спортсменки. На ХХХ Олімпійських іграх перше місце посів досвідчений кореєць Хан Сеок Ян.

Olympics: Yang gives South Korea first vault gold = [Олімпійські ігри: Ян здобуває Південній Кореї перше золото] // *The Straits Times*. – Сінгапур, 2012. – 07.08.

Українець Олексій Торохтій переміг в змаганнях з важкої атлетики у ваговій категорії до 105 кг. серед чоловіків на Олімпійських іграх в Лондоні. Результат – 412 кг. у сумі двох вправ (185 кг. у ривку плюс 227 кг. у поштовху). „До змагань тренер весь час говорив мені, що мета – срібло. І я прибув сюди з цією метою. Тільки в останній момент я усвідомив, що у мене є шанс завоювати золото”, – сказав 25-річний український важкоатлет.

Українець Алексей Торохтий победил в соревнованиях по тяжелой атлетике в весовой категории до 105 кг на Олимпиаде в Лондоне // *Жэньминь жибао*. – Пекин, 2012. – 07.08.

Тенісист Олександр Долгополов виграв другий титул у кар'єрі, City Open. У фіналі вашингтонського турніру суперником першої ракетки України став грізний колись Томмі Хаас. Перемога дозволила українцеві прогресувати на 9 сходинок у рейтингу АТР. Тепер Долгополов на 16-му місці.

Alexandr Dolgopolov wins Citi Open = [Олександр Долгополов виграв Citi Open] / *The Associated Press* // *The Globe and Mail*. – Toronto, 2012. – 05.08.

Британець Ентоні Огого переміг чемпіона світу з боксу серед любителів, українця Євгена Хитрова в 1/8 фіналу Олімпійських ігор в Лондоні. На прикінці матчу рахунок за ударами був однаковий 18:18 і судді віддали перемогу британцю, як „більш активному”, хоча у другому раунді Хитров два рази відправляв Огого у нокадаун.

Bunce, Steve *Ogogo waits on Ukrainian appeal after winning by narrowest margin = [Огого чекає на українську апеляцію після перемоги з незначною перевагою] / S. Bunce // The Independent. – London, 2012. – 03.08.*

Український боксер Євген Хитров став жертвою суддівського свавілля на Олімпіаді-2012. За підсумками боксерського поєдинку 1/8 фіналу, в якому у ваговій категорії до 75 кг зустрічались українець Євген Хитров та британець Ентоні Огого, українська сторона відповідно до усіх норм регламенту Міжнародної асоціації любителівського боксу (AIBA) протягом виділених 30 хвилин подала офіційний протест з вимогою переглянути результат поєдинку. Однак не зважаючи на вагомі аргументи, рішенням Спортивного журі AIBA протест не був прийнятий.

Ogogo shocks gold medal favorite = [Огого став володарем золотої медалі] // Arab News. – Jeddah, 2012. – 03.08.

Український тенісист Олександр Долгополов здобув перемогу у фіналі турніру у Вашингтоні над Томмі Хаасом з рахунком 6 : 7 (7: 9), 6: 4, 6: 1.

Fish survives three-setter, Haas advances at Citi Open = [Фіш витримує три сету, Хаас показує гру в Citi Open] // Arab News. – Jeddah, 2012. – 02.08.

Зимова олімпіада в Карпатах у 2022 році – це реально. Перекоаний президент Національного олімпійського комітету України Сергій Бубка.

IOC verzichtet auf Ermittlungen gegen Japan = [ІОС відмовляється переглянути спірне питання щодо результатів японських учасників] // Spiegel. – Hamburg, 2012. – 02.08.

Український боксер, чемпіон світу, Євген Хитров, який

виступає в категорії до 75 кг, програв у першому бою на Олімпійських іграх-2012 у Лондоні боксеру з Великобританії Ентоні Огого. По ходу бою Хитров два рази відправив британця у нокдаун, але в кінці поєдинку арбітри, за рівного рахунку – 18:18, перемогу віддали британцеві. Україна подала протест на результат цього поєдинку.

McCourt, Ian Britain's Anthony Ogogo beats Ievgen Khytrov in drama = [Британець Ентоні Огого переміг Євгена Хитрова у драматичному поєдинку] / I. McCourt // The Guardian. – London, 2012. – 02.08.

Олімпійська чемпіонка з академічного веслування Наталія Довгодько разом із трьома іншими українськими веслувальницями виборола для України „золото” у Лондоні.

Olympics 2012: Ukraine win first Olympic rowing gold = [Олімпіада-2012: Україна здобула золото в змаганнях з івеслування] // Daily News and Analysis. – Mumbai, 2012. – 01.08.

Збірна України стала Олімпійськими чемпіонами в академічному веслуванні. Жіноча четвірка у складі Катерини Тарасенко, Наталії Довгодько, Анастасії Коженкової та Яни Дементьєвої у фінальному заїзді не залишила своїм суперникам жодних шансів, пішовши у відрив з самого старту. Команда фінішувала з часом 6:35.93. Другою стала збірна Німеччини, збірна США на третьому місці.

Ukraine wins Olympic gold in women's quad = [Україна виграла олімпійське золото в академічному веслуванні серед жіночих четвірок] / AAP // The West Australian. – Perth, 2012. – 01.08.

ТУРИЗМ

З 2013 року Міністерство спорту і туризму Білорусі має намір ввести адміністративну відповідальність туристичних організацій за несумлінне надання послуг. На дорогах Білорусі, України та Росії наші турфірми „добивають” свій старіючий парк „Неопланов” і „Сетра”. У Європу на „древніх” автобусах – ні колесом. Україна теж скоро закрясе лавітку. Нещодавно там привселюдно заявили, що деякі автоперевізники з Білорусі не виконують вимог міжнародних

договорів. Тому Гострансінспекція посилює контроль перетину кордону нашими автобусами.

Козлович, Валентина *Ухабы на маршрутах / В. Козлович // Советская Белоруссия. – Минск, 2012. – 14.08.*

Сотні тисяч туристів стікаються в Ізраїль кожен місяць. Незважаючи на потрясіння в регіоні, Ізраїль переживає несподіване бум туризму, і 2012 рік обіцяє бути рекордним. В останні два роки, Ізраїль відмовився від візових вимог для туристів з Росії та України. В українській столиці Києві десятки великих рекламних щитів, що сприяють турзму в Ізраїль, можна побачити на центральних вулицях.

Israel enjoying record year in tourism, despite troubles just around the corner = [Ізраїль насолоджувався рекордним роком в туризмі, незважаючи на неприємності в регіоні] / *Associated Press // The Washington Post. – Washington, 2012. – 11.08.*

Для того щоб побачити бархани Сахари, не обов'язково їхати в Африку. Знаючи люди тягнуться до Олешківських пісків на півдні України в пошуках романтики і вражень. Це піщаний масив, який знаходиться в тридцяти кілометрах на схід від Херсона. За три дні і 520 українських гривень з особи (близько 65 доларів США) інструктори „ЕкстрімГіда” поводять вас по місцевих барханах.

Чернореченцев, Дмитрій *Пустыня или мираж пустыни? / Д. Чернореченцев // День за днем. – Таллинн, 2012. – 10.08.*

У Криму в результаті зіткнення прогулянкового катера і теплохода постраждали туристи з Росії: загинула одна жінка, ще одна 14-річна дівчина перебуває у комі. Винуватцем трагедії, найімовірніше, став капітан прогулянкового катера. Так, проблема з приватними плавзасобами в Криму є. Катери, водні мотоцикли – щорічно відбуваються нещасні випадки з їх участю. Вони найжджують на плавців, часто із смертельним результатом. На жаль, існуюча законодавча база не дозволяє зараз жорстко регламентувати їх використання, а тим більше перевіряти, в якому стані „капітани” виходять в море.

Дульман, Павел *Курортный таран / П. Дульман // Российская газета. – М., 2012. – 06.08.*

Делегація українських дітей – жертв аварії на Чорнобильській АЕС прибули до Китаю з метою оздоровлення та відпочинку. Протягом семи днів подорожі, 200 дітей та супроводжуючих їх дорослих відвідають деякі з історичних і культурних пам'яток Китаю.

Chernobyl child victims visit China = [Діти-чорнобільці прибули до Китаю] // China Daily. – Beijing, 2012. – 03.08.

ДЕРЖАВНІ СВЯТА

Безліч гостей зібралося в бішкекському ресторані „Дружба” на прийом, який влаштував на честь 21-ї річниці проголошення незалежності України її посол Володимир Соловей. Зал був прикрашений величезними полотнищами прапорів: жовто-блакитного (жовто-синього) українського і червоного з золотом Киргизстанські.

Тузов, Александр Жовто-блакитный праздник в Бишкеке / А. Тузов // Вечерний Бишкек. – Бишкек, 2012. – 27.08. – № 126.

24 серпня Україна відзначила головне національне свято – 21-ту річницю проголошення незалежності. А напередодні Надзвичайний і Повноважний Посол цього дружньої держави в Киргизстані, він же дуаен (офіційний старійшина) всього дипломатичного корпусу, акредитованого в КР, Володимир Соловей відвідав редакцію „Вечірнього Бішкека” і дав ексклюзивне інтерв'ю.

Тузов, Александр Хай живе Украина! / А. Тузов // Вечерний Бишкек. – Бишкек, 2012. – 27.08. – № 126.

Щиро вітаю Вас з Днем Незалежності України! Зі святом Незалежності, дорогі друзі! Валерій Жовтенко, Надзвичайний і Повноважний Посол України в Литовській Республіці.

Уважаемые граждане Украины, дорогие соотечественники! // Литовский курьер. – Вильнюс, 2012. – 23.08.

ІМІДЖ КРАЇНИ

Генеральний директор у країнах Балтії підрозділу професійних продуктів компанії L'Oreal Baltic Сандра Блунава

в свою чергову відпустку відправилася разом з чоловіком Янісом в заповідні місця Східної Європи. Поїздка по Україні була вельми вражаючою: нескінченні поля, найкрасивіші гори і незвичайне повітря. Відсутність сервісу, роздובані карпатські дороги не сильно псували настрої Сандрі та Янісу. Та побувавши в Україні, подружжя реально оцінили, наскільки далеко вперед пішла Латвія, які серйозні вкладення були зроблені і які правильні рішення колись прийняті.

Дианова, Марина Курс – Україна / М. Дианова // *Вести*. – Рига, 2012. – 23.08. – № 34.

Щоб полюбити Батьківщину, треба поїхати в інші міста і країни. Моя дорога до болгарського узбережжя Чорного моря на машині пройшла через ряд держав Європи. Пройшовши через терни білорусько-українського кордону, вкотилися на територію незалежної України. Траса Е 95, яка проходить через Чернігів, м'яко кажучи, не порадувала. Миготіли банери політичної реклами по об'єднанню всіх українців заради Батьківщини. Я вітаю любов до своєї Вітчизни, мови, культури, високий патріотизм. Але от якось вже дуже цинічно він виглядає на тлі таких доріг та інфраструктури, брудних і розбитих повітових міст і селищ.

Партон, Дмитрій На машине к морю, или Автопробегом по бездорожью Европы. Часть первая / Д. Партон // *Советская Белоруссия*. – Минск, 2012. – 21.08.

НАДЗВИЧАЙНІ ПОДІЇ

У казахстанське консульство в Україні не надходила інформація про можливе порушення прав громадянина республіки Іллі Пьянзіна, затриманого в Одесі за підозрою в підготовці терористичного акту, метою якого був Президент Росії, і екстрадованого в Росію. Про це на брифінгу повідомив офіційний представник МЗС РК Алтай Абібуллаєв. Тим часом юрист Одеської правозахисної академії Валерій Кочетов, який захищає інтереси громадянина Росії Адама Осмаєва заявив, що екстрадиція Пьянзіна пройшла з порушеннями Європейської конвенції про захист прав людини та Кримінально-процесуального кодексу України.

Іванов, Василій В МІД інформація о нарушенні прав підозреваемого в тероризме громадянина РК не поступала / В. Иванов // *Панорама*. – Алматы, 2012. – 30.08.

В Мінську в Білоруській державній філармонії пройде церемонія прощання з народним артистом Яковом Науменко. В Україні продовжують розслідувати кримінальну справу за фактом вбивства артиста 26 серпня в місті Севастополі.

Клусов, Валерій Прощание с Яковом Науменко / В. Клусов // *Советская Белоруссия*. – Минск, 2012. – 29.08.

Поки в Москві проходить чергова експертиза у справі самбіста Расула Мірзаєва, новий скандал розгорівся з одним зі свідків підсудного. Чемпіон з бойового самбо Станіслав Молодцов, раніше дав свідчення на користь Мірзаєва, оголошений у розшук в Україні, де він одним ударом нібито вбив людину. НП сталася ще 11 серпня біля бару „Тропікана” в українському селі Андріївка. Станіслав Молодцов вже притягувався до кримінальної відповідальності в Росії.

Горбачев, Алексей Свидетеля по делу Р.Мирзаева обвиняют в Украине в схожем преступлении / А. Горбачев, О. Шульга // *Независимая газета*. – М., 2012. – 24.08.

У трикутнику Україна-Росія-ЄС розігрується конфлікт. Причиною послужила ситуація з чеченцем Адамом Осмаєвим, який був затриманий за підозрою в підготовці замаху на Володимира Путіна. РФ домагається його видачі, ЄС вимагає почекаати до з'ясування всіх обставин. Генпрокурор України Віктор Пшонка заявив, що його відомство почекає рішення Європейського суду з прав людини.

Івженко, Татьяна Киев попал в правовой капкан / Т. Ивженко // *Независимая газета*. – М., 2012. – 23.08.

Ув'язнений в Україні громадянин Росії Адам Осман, якого підозрюють у підготовці замаху на Володимира Путіна, звернувся до Грузії з проханням надати йому політичний притулок. Між тим, генпрокурор України Віктор Пшонка заявив, що його відомство почекає рішення Європейського суду з прав людини, перш ніж прийняти рішення про видачу Осмаєва Росії.

*Подозреваемый в организации покушения на Путина про-
сит политического убежища в Грузии // Советская Белорус-
сия. – Минск, 2012. – 23.08.*

Генпрокуратура України призупинила видачу Адама Осмаєва в РФ. Стало відомо, що ЄСЧП прийняв рішення рекомендувати Україні тимчасово не видавати РФ головного підозрюваного у справі про підготовку замаху на Володимира Путіна.

*ЕСЧП рекомендовал Украине временно не выдавать РФ по-
дозреваемого в подготовке покушения на Путина // Независимая
газета. – М., 2012. – 22.08.*

Трагічний інцидент стався в Гомелі на будівництві. Загинув робітник з України, його товариш потрапив до реанімації. За фактом загибелі і тяжких тілесних ушкоджень на виробництві прокуратурою Центрального району Гомеля проводиться перевірка. Співробітники районного слідчого управління Слідчого комітету Республіки Білорусь встановлюють причини і всі обставини події.

*Лайкова, Валентина В Гомеле на стройке погиб рабочий из
Украины, его товарищ попал в реанимацию / В. Лайкова // На-
родная газета. – Минск, 2012. – 22.08.*

Туристичний мікроавтобус „Форд-Транзит” рухався по трасі Одеса – Мелітополь – Новоазовськ в напрямку Херсона. Недалеко від Миколаєва зіткнувся влобову з „Чері-Амулет”. Травми отримали 14 осіб. Ділянку траси Одеса – Мелітополь – Новоазовськ в народі вже давно називають „дорогою смерті”. За показником смертності від ДТП – 12 осіб на 100 тисяч населення – Україна посідає друге місце в Європі, поступаючись лише Росії.

*Константинова, Ольга Наши туристы опять попали в аварию
/ О. Константинова // Советская Белоруссия. – Минск, 2012. – 14.08.*

В Одесі суд ухвалив рішення екстрадувати до Росії Адама Осмаєва, підозрюваного в підготовці замаху на Президента Володимира Путіна. Передача відбудеться найближчим часом.

*Украина передаст России обвиняемого в покушении на Пу-
тина // Собеседник Армении. – 14.08.2012.*

Генпрокуратура Литви оголосила, що починає досудове розслідування у зв'язку з отриманими канцелярією парламенту електронних листів з погрозами на адресу влади Литви. Всі листи прийшли з українського поштового домена. „Прийде час і ми візьмемося за вас, за образи слов'янських народів – росіян, українців”, – йдеться в одному з листів, який було ілюстровано фотографіями ексекуцій.

Генпрокуратура Литвы начинает искать, кто пообещал отомстить за “оскорбление русских и украинцев” // Литовский курьер. – Вильнюс, 2012. – 13.08.

Слідом за литовським парламентом, адміністрація Президента Литви звернулася до правоохоронних органів у зв'язку з електронними листами з погрозами. Прес-служба Президента підтвердила BNS, що листи з погрозами і фотографіями ексекуцій отримані з електронної адреси ukrainee@mail.ua. Під листами підписалися представники націоналістичної організації „Слов'янський союз” з України.

По поводу e-майллов с угрозами в правоохранительные органы обратилась и администрация президента Литвы // Литовский курьер. – Вильнюс, 2012. – 13.08.

Білоруським громадянам, постраждалим в ДТП у Миколаївській області, медична допомога надається в повному обсязі, повідомили в прес-службі Міністерства охорони здоров'я України. Дорожньо-транспортна пригода сталася 11августа За фактом події правоохоронними органами України проводиться розслідування.

Пострадавшим в ДТП в Николаевской области белорусским гражданам медпомощь оказывается в полном объеме // Народная газета. – Минск, 2012. – 13.08.

Президент України Віктор Янукович підписав суперечливий законопроект, який підвищує статус російської мови, незважаючи на попередження, що цей крок є вельми поляризаційним в традиційно двомовній країні.

Ukraine elevates status of Russian language = [Україна підвищує статус російської мови] / AFP // The West Australian. – Perth, 2012. – 09.08.

Київ, Україна – Вони будували життя в незнайомій землі. Тепер війна в Сирії розриває ці життя, віддаляючи подружжя одне від одного. Серед них Ксенія, 36-річна українка яка виїхала з Сирії з двома синами, 3 і 5, залишивши чоловіка. Шлюби між східними жінками і сирійцями, як вважають, обчислюється тисячами.

Syria's war sends Eastern European wives and children fleeing, splitting families = [Від війни в Сирії тікають жінки зі сходу, забираючи з собою дітей] / Associated Press // The Washington Post. – Washington, 2012. – 06.08.

Київ, Україна – український уряд евакуйовав десятки українців і поляків з Сирії, в числі яких в основному дружини і діти сирійських чоловіків.

Ukrainian and Polish women married to Syrians flee civil war with their children = [Українські та польські жінки, які уклали шлюб із сирійцями тікають від війни зі своїми дітьми] / Associated Press // The Washington Post. – Washington, 2012. – 01.08.

ІНФОРМАЦІЯ

На Свято-Миколаївському храмі, який знаходиться на Військово-меморіальному кладовищі Севастополя, встановили найбільший в світі хрест. За даними Інтерфакс, висота хреста 7,5 метрів, він важить 24 тонни.

В Севастополе установили самый большой в мире крест // Российская газета. – М., 2012. – 26.08.

На Київ обрушилися проливні дощі. За добу в місті випало більше половини місячної норми опадів.

На Киев обрушились проливные дожди // Известия. – М., 2012. – 14.08.

Автомобілебудівні підприємства України в січні-липні 2012 року випустили 46 516 автотранспортних засобів, що на 20 % менше порівняно з аналогічним періодом минулого року. Відповідно до прес-релізу аналітичної асоціації, в звітний період виробництво легкових автомобілів скоротилося на 21,7 %. У той же час, випуск вантажних автомобілів

збільшився на 10,6 %, а автобусів – на 12,6 %.

Производство автотранспорта в Украине в январе-июле сократилось на 20 % // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 14.08.

У Запорізькій області України потрапив в аварію автобус з 39 громадянами Росії. Автокатастрофа сталася на трасі Москва-Сімферополь. Там зіткнулися дві легкові машини, які викинуло на зустрічну смугу, де вони врізалися в автобус, в якому поверталися з Криму в Белгород росіяни.

На Украине попал в аварию автобус с 39 россиянами // Российская газета. – М., 2012. – 13.08.

Українські експерти, коментуючи виступ голови КНР Ху Цзіньтао на зустрічі з китайськими чиновниками заявили, що Китай досяг великих успіхів у проведенні реформ і розвитку соціалізму. „Китайський уряд рухає країну в правильному напрямку”, – відзначив український політолог Віктор Марченко, кажучи про обіцянку Ху Цзіньтао твердо слідувати по шляху соціалізму з китайською специфікою.

Украинские эксперты приветствуют реформы, отверженность социализму в Китае // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 12.08.

В Миколаївській області сталася масштабна аварія за участю чотирьох автомобілів, в якій постраждало 14 осіб, у тому числі громадяни Росії та Білорусі.

Шапаренко, Олег Авария под Николаевом: 14 человек в больнице, один ребенок – в коме / О. Шапаренко // Комсомольская правда. – М., 2012. – 12.08.

Канадець з українсько-російським корінням, якого французи приймають за свого. Такій характеристиці відповідає генеральний директор Університету Центральної Азії Богдан Кравченко. Богдан Кравченко зіграв дуже важливу роль у становленні України як незалежної держави. При президії Верховної ради був створений аналітичний відділ, і канадцеві Кравченко доручили організувати його роботу. При безпосередній участі Богдана Кравченка були розроблені закон про держслужбу України, програма грошової реформи.

Бенлиян, Амалия Gentleman farmer / А. Бенлиян // Вечерний

Бишкек. – Бишкек, 2012. – 10.08.

У Києві 7 серпня вдень температура повітря була 36 градусів Цельсія, що є рекордом за останні 112 років. За даними Центральної геофізичної обсерваторії, у Києві 7 серпня найвища температура була 33,6 градуса Цельсія в 1900 році, найнижча 8,7 градуса Цельсія в 1923 році.

Жара в Києве побилла температурный рекорд с 1900 год / Агентство Синьхуа // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 08.08.

В порт Севастополя с чотириденним дружнім візитом прибув ракетний есмінець ВМС НОАК „Циндао”. В рамках візиту відбулася протокольна зустріч командувача військово-морськими силами України віце-адмірала Юрія Ільїна з командиром походу – заступником командувача Північним флотом ВМС НОАК контр-адміралом Ян Цзюньфеєм.

В Украину с дружественным визитом прибыл корабль ВМС НОАК „Циндао” // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 02.08.

Захворювання свиней африканською чумою зареєстровано в с. Комишуватка Приморського району Запорізької області, повідомила Державна ветеринарна і фітосанітарна служба України. Ймовірним джерелом інфекції ветслужби вважають завезення відпочиваючими з Російської Федерації збудника хвороби з харчовими продуктами тваринного походження.

Вирус африканской чумы свиней выявлен в Украине // Жэньминь жибао. – Пекин, 2012. – 01.08.

ПЕРЕЛІК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

- 1. Arab News.** – Щоденна англomовна газета Саудівської Аравії. Заснована в 1975 р. братами Хавізом. Належить корпорації „Saudi Research&Publishing Co.” (SRPC). Наклад – 51,8 тис. примірників. Головний редактор – Кхалед аль-Маєна, заступник головного редактора – Джон Бредлі. <http://arabnews.com/>
- 2. China Daily.** – Пекин (Китай) Національна англomовна газета Китаю, яка була заснована в 1981 р. і на сьогоднішній день виходить накладом понад 500 тисяч примірників в усьому світі. <http://www.chinadaily.com.cn/>
- 3. Correio da Manhã.** – Lisboa (Португалія) Одна з основних щоденних газет Португалії, публікується в Лісабоні. Заснована в 1979 р. і на сьогоднішній день є найбільш популярною газетою країни. Мова видання – португальська. <http://www.cmjornal.xl.pt/>
- 4. Cyprus Mail.** – Nicosia (Кіпр) Англomовна газета, яка видається на Кіпрі. Здебільшого її читають іноземці, особливо гості з Великобританії. Виходить щодня, крім понеділка. Найстарша газета, яка публікується на островах, заснована в 1945 р. Власник – „Cyprus Mail Co Ltd”. Статті стосуються національних та міжнародних новин, спорту, культури та соціальних проблем. <http://www.cyprus-mail.com>
- 5. Daily Mirror.** – London (Великобританія) Британський тaблoїд, заснований у 1903 р. Наклад газети станом на лютий 2010 р. складає 1 234 967 примірників. Два рази за історію свого існування, з 1985 по 1987 рр. та з 1997 по 2002 рр., назва газети змінювалася на „The Mirror”, як її часто називають у просторіччі. Видавець – Трініті Міррор, редактор – Річард Велес. Ідеологічно близька до Лейбористської партії. Мова видання – англійська. <http://www.mirror.co.uk/>
- 6. Daily Nation.** – Nairobi (Кенія) Незалежна та найвпливовіша щоденна газета в Кенії і найбільша газета в Східній Африці. Наклад – 205 тис. примірників. Штаб-квартира знаходиться в двох 17-типоверхових вежах-близнюках у бізнес-районі столиці Найробі. Має понад 7500 акціонерів. Мова видання – англійська. <http://www.nation.co.ke>

-
- 7. Daily News and Analysis.** – Mumbai (Індія) Щоденна індійська газета, яка виходить друком у Мумбаї. Заснована в 2005 р. Цільова аудиторія – мольдь. Має суспільно-політичний характер. Підтримує реформістські ідеї. Наклад – 400 тис. примірників. Мова видання – англійська. <http://www.dnaindia.com>
- 8. DAWN.** – Islamabad (Пакистан) Найбільш поширена англомовна газета Пакистану. Заснована в 1947 р. першим Президентом незалежного Пакистану Куаді-Азамом Мохаммедом Алі Джіннахом. Належить „The DAWN Group of Newspapers”. Наклад – 138 тис. примірників, виходить щоденно. Головний редактор – Ахмад Алі Кхан. Представництва газети є в Європі, на Близькому Сході, в Африці та Північній Америці. Статті носять соціально-політичний характер. <http://www.dawn.com/>
- 9. El Mundo.** – Madrid (Іспанія) Щоденна газета, одна з найбільш популярних та авторитетних газет Іспанії. Наклад – 330 000 примірників. Перший випуск „El Mundo” побачив світ 23 жовтня 1989 р. Заснована Альфонсо де Саласом, Педро Раміресом (який є видавцем та головним редактором газети), Альбіно Фрага та Хуаном Гонсалесом. Підтримує ліберальну та правочентристську редакторську політику, критикує Соціалістичну партію Іспанії та регіональних націоналістів і демонструє віддаленість від консервативних принципів. Належить італійській видавничій компанії „RCS MediaGroup” через її іспанську дочірню компанію „Unidad Editorial S.L.” Мова видання – іспанська. <http://www.elmundo.es/>
- 10. El Universal.** – Caracas (Венесуела) Найбільша газета Венесуели. Щоденний наклад – 150 000 примірників. Заснована в квітні 1909 р. у Каракасі поетом Андре Мага та його другом Андре Вігасом. Політично підтримує консерваторів. Має бізнесове спрямування. „El Universal” входить до Латиноамериканської асоціації газет, до якої належать 14 найвпливовіших газет Південної Америки. Мова видання – іспанська. <http://www.eluniversal.com/>
- 11. Financial Times.** – London (Великобританія) Міжнародна ділова англомовна газета, видається в 24 містах світу із загальним накладом до 360 тис. примірників. Крім того, газета має 247 тис. цифрових абонентів. Штаб-квартира головної редакції знаходиться у Лондоні. Належить медіа-холдингу „Pearson PLC” і спеціалізується на публікації та аналізі фінансових та бізнесових новин. Редактор – Ліонель Бербер. <http://www.ft.com/>
-

-
- 12. Foreign Policy.** – Американський англомовний журнал зі штаб-квартирою в столиці США. Наклад – більше 100 тисяч примірників, виходить кожні два місяці (спочатку друкувався один раз у квартал). Щорічно публікує власну версію списку 100 світових мислителів. Головний редактор – Сьюзен Глассер. Видавець – „The Washington Post Company”. <http://www.foreignpolicy.com/>
- 13. France Soir.** – Щоденна французька газета, заснована в 1944 р. У 2009 р. власником газети став Олександр Пугачов, син російського підприємця Сергія Пугачова. Головний редактор – Жиль Борне. Наклад – 26 250 примірників. Мова видання – французька. <http://www.francesoir.fr/>
- 14. Gazeta Polska.** – Тижневик, який має суспільно-політичний формат і висвітлює погляди правої частини політичного спектру Польщі. Заснована в 1993 р. Видавець – „Niezależne Wydawnictwo Polskie”. Головний редактор – Томаш Сакевич. Мова видання – польська. <http://www.gazetapolska.pl/>
- 15. Granma.** – La Кубинська щоденна газета, офіційний друкований орган Центрального комітету Комуністичної партії Куби. Заснована в жовтні 1965 р. шляхом об'єднання двох газет – „Ной” та „Revolución”. Отримала назву на честь яхти „Granma”, на якій Фідель Кастро разом зі своїми бійцями висадився на Кубі в грудні 1956 р. Мова видання – іспанська. <http://www.granma.cubaweb.cu/>
- 16. International Herald Tribune:** Багатотиражна міжнародна газета. Друкується в 35 відділеннях в усьому світі для продажу в більш, ніж 180 країнах. **Значна частина матеріалів газети сьогодні належить кореспондентам американської газети „The New York Times” (до 2003 року – також кореспондентам газети „The Washington Post”). Входить до медіа-холдингу „Нью-Йорк таймс”. Заснована в Парижі у 1887 р. Мова видання – англійська.** <http://global.nytimes.com>
- 17. Iran Daily.** – Щоденна урядова газета Ірану. Видається Медіа Агенцією Республіки Іран. Статті спрямовані на підтримку політики уряду та Президента Махмуда Ахмадінеджада. Мова видання – англійська. <http://www.iran-daily.com>
-

-
- 18. La Repubblica.** – Roma (Італія) Популярна італійська газета, сповідує помірковано ліві погляди. Заснована в 1976 р. видавцем тижневика „L'Espresso” Карло Карачоло. Входить до медіа-групи „Gruppo Editoriale L'Espresso”. Головний редактор видання – Вітторіо Цукконе. Наклад газети перевищує 556 000 примірників. Мова видання – італійська. <http://www.repubblica.it>
- 19. Le Figaro.** – Paris (Франція) Щоденна французька газета, заснована 15 січня 1826 р. Назву отримала на честь Фігаро – героя п'єс Бомарше. З 1866 р. виходить щоденно. У 2010 р. наклад складав близько 330 тис. примірників. Відображає офіційну точку зору французького уряду і помірковано правих партій. Мова видання – французька. <http://www.lefigaro.fr/>
- 20. Los Angeles Times.** – Los Angeles (США). Одна з найбільш популярних і авторитетних газет США. Першочергову увагу приділяє висвітленню подій міського життя. За накладом посідає четверте місце в США, заснована в 1881 р. У 1922 р. стала першою газетою, яка заснувала власну радіостанцію. З 2007 р. входить до медіаконгломерату „Tribune Company”. Станом на 2007 р. отримала 38 Пуліцерівських премій. Мова видання – англійська. <http://www.latimes.com>
- 21. Mail Guardian.** – Johannesburg (Південно-Африканська Республіка) Південно-африканський тижневик. Друкується завдяки „M&G медіа” в Йоханесбурзі. Статті містять суто політичний характер. Головний редактор – Нік Дрейв. Мова видання – англійська. <http://mg.co.za>
- 22. Nine O'clock.** – Bucharest (Румунія) Англломовна румунська газета. Заснована в 1991 р. Статті стосуються політики, бізнесу, спорту та культури. Видавець – Раду Богдан. Редактор – Габріель Богдан. <http://www.nineoclock.ro>
- 23. O Globo.** – Rio de Janeiro (Бразилія) Бразильська газета, заснована журналістом Irineu Marinho, власником газети „A Noite”. Мала на меті стати звичайною ранковою щоденною газетою, але згодом перетворилася на одну з найвпливовіших газет Бразилії. Загальнонаціональний наклад – понад 270 000 примірників з понеділка по суботу. Наклад недільного випуску – понад 400 000 примірників. Мова видання – португальська. <http://oglobo.globo.com>
-

-
- 24. Oman Daily Observer.** – Muscat (Оман) Найстаріша англомовна газета на території Оману, заснована 15 листопада 1981 р. за рішенням уряду. Наклад – 170 тис. примірників. Член організації „The Oman Establishment for Press, News, Publication and Advertising” (OEPNPA), заснованої декретом султана в 1996 р. Як додаток, виходить в Індії, Пакистані, Бангладеші, на Філіппінах і Шрі-Ланці. Головний редактор – Саїд бін Халфан аль-Харті. <http://www.omanoobserver.com>
- 25. Público.** – Madrid (Іспанія) Іспанська щоденна газета, заснована 26 вересня 2007 р. Належить медіа-холдингу „Mediapro”. Заснована, як альтернатива найпопулярнішої лівоцентристської газети „El País” та як перша національна газета, націлена на молодь. Наклад – близько 250 000 примірників. Мова видання – іспанська. <http://www.publico.es>
- 26. Rzeczpospolita.** – Warsaw (Польща) Одна з найбільших щоденних газет Польщі, заснована в 1982 р. (спочатку, як урядове видання). Належить компанії „Mecom Group” (51 % акцій) і державі (41 %). Видавець – „Presspublica”. Головний редактор – Павло Лисицький. Має суспільно-політичний формат. Політична приналежність – ліберально-консервативна. Мова видання – польська. <http://www.rp.pl/>
- 27. Spiegel.** – Hamburg (Німеччина) Один з найвідоміших німецьких щотижневих журналів, публікується в Гамбурзі. Має один з найбільших накладів у Європі (1 млн. примірників щотижня). Штаб-квартира видавництва з 1952 р. знаходиться в Гамбурзі. Головні редактори – Матіас Мюллер фон Блуменкрон та Георг Масколо. Статті мають суспільно-політичний характер. Мова видання – німецька. <http://www.spiegel.de>
- 28. The Asahi Shimbun.** – Osaka (Японія) Одна з найстаріших газет Японії. Заснована в січні 1879 р. бізнесменом Рюхеї Мураямою в Осаці. У 1888 р. Мураяма купив токійську газету „Mezamashi Shimbun”, після чого видання були об’єднані, а редакція „Asahi Shimbun” переїхала в Токіо. Належить Мітіко Мураямі, спадкоємцю засновника газети, президент – Сінїті Хакосіма, головний редактор – Котаро Акіяма. Наклад – 12 млн. примірників, виходить два рази на день. У серпні 1995 р. „Asahi Shimbun” відкрила веб-сайт з англомовною версією газети (одна з перших інтернет-версій друкованого видання в світі). Притримується ліберальних поглядів. Публікується японською та англійською мовами. <http://www.asahi.com/english/>
-

-
- 29. The Australian.** – Sydney (Австралія) Щоденна австралійська газета, заснована в 1964 р. Головний редактор – Кріс Мітчел, редактор – Пол Уїттекер. Найпопулярніша національна газета країни з накладом 135 000 примірників протягом тижня та 305 000 у вихідні. Власник – компанія „News Limited”. Політична приналежність – консерватизм. Мова видання – англійська.
<http://www.theaustralian.com.au/>
- 30. The China Post.** – Taipei (Тайвань) Одна з трьох англомовних газет, що публікуються на Тайвані. Належить приватним власникам. Наклад – 40 тис. примірників, виходить щоденно. Заснована в 1952 р. подружжям Хуан. Друкується, як додаток до видань, які виходять у 70 країнах, і як додаток до місцевої газети „Sunday Student”. Основна увага приділяється міжнародним подіям.
<http://www.chinapost.com.tw>
- 31. The Epoch Times.** – New York; Toronto; London (Китай) Китайська газета, заснована в 1999 р. Публікується з травня 2000 р. Мова видання – англійська. <http://www.theepochtimes.com/>
- 32. The Globe and Mail.** – Toronto (Канада) Канадська щоденна англомовна газета. Власник – „CTVglobemedia”. Газета є найпопулярнішим щотижневим виданням Канади та другою за популярністю щоденною газетою після „Торонто Стар”. Друкується в 6 містах Канади. Редактор – Джон Стекхаус. Політична приналежність – центристська та правоцентристська партії.
<http://www.theglobeandmail.com>
- 33. The Himalayan.** – Kathmandu (Непал) Англомовна газета Непалу, яка лише нещодавно вийшла на ринок ЗМІ країни. Друкується міжнародними медіа Непалу. Користується найбільшим попитом серед англомовних видань. <http://thehimalayantimes.com>
- 34. The Hindu.** – Chennai (Індія) Одна з головних англомовних щоденних газет Індії. Наклад – 1,17 млн. примірників. Особливо популярна в Південній Індії, зокрема, штаті Тамілнад. Заснована в 1878 р. Редакція розташована в Ченнаї (колишньому Мадрасі). Спочатку була тижневиком, а з 1889 р. стала щоденною.
<http://www.thehindu.com>
-

-
- 35. The Independent.** – London (Великобританія) Щоденна британська газета. Заснована в 1986 р. Редактор буденного випуску – С. Келнер, недільного („The Independent on Sunday”) – Т. Девіс. Ідеологічно близька до Ліберально-демократичної партії, особлива увага приділяється проблемам прав людини. Наклад газети у 2009 р. склав 183 547 примірників (найменший наклад серед загальнобританських щоденних газет), наклад недільного випуску – 155 661 примірник. Мова видання – англійська. <http://www.independent.co.uk>
- 36. The Irish Examiner.** – Cork (Ірландія) Ірландська національна щоденна газета. Заснована в 1841 р. Джоном Френцісом під назвою „Cork Examiner”, але згодом була перейменована в „Irish Examiner”. Власник – „Thomas Crosbie Holdings”, редактор – Тім Вейхен. Політична приналежність – центристські погляди. Наклад на червень 2006 р. становив 57 217 примірників. <http://www.examiner.ie/>
- 37. The Japan Times.** – Tokio (Японія) Газета публікується в Японії і є конкурентом газет „Daily Yomiuri” та „International Herald Tribune/Asahi Shimbun”. Член Медіа організації японської мови. Головний редактор – Даніель Робінсон. Публікується двома мовами – англійською та японською. <https://form.japantimes.co.jp>
- 38. The Jordan Times.** – Aman (Йорданія) Газета публікується в Йорданії. Заснована в 1975 р. Засновник – Йорданський медіа фонд. Висвітлює локальні, регіональні та світові події. Головний редактор – Самір Бархоум. Мова видання – англійська. <http://www.jordantimes.com/>
- 39. The Prague Post.** – Prague (Чехія) Англійська версія чеського тижневика, що виходить друком у Чехії і Центральній та Східній Європі. Головний редактор – Бенджамін Кунінгхем. <http://www.praguepost.com/>
- 40. The Straits Times.** – Сінгапур Одна з найстаріших англійських газет Сінгапуру. Заснована 15 липня 1845 р. Належить „Singapore Press Holdings Group”. Наклад – 400 тис. примірників, виходить щоденно. Головний редактор – Хан Фук Кванг. Статті носять соціально-політичний характер. <http://www.straitstimes.com/Home.html>
-

-
- 41. The Sydney Morning Herald.** – Sydney (Австралія) Щоденна газета, що публікується компанією „Fairfax Media”. Газета заснована в 1831 р., як „Sydney Herald” і є найстарішою газетою в Австралії. Виходить 6 разів на тиждень. Недільний випуск виходить у форматі таблоїду. Головний редактор – Аманда Вілсон. Мова видання – англійська. <http://www.smh.com.au/>
- 42. The Telegraph.** – London (Великобританія) Щоденна британська газета, заснована в 1855 р. Одна з найбільш популярних газет у Великобританії. Середній наклад – більше 800 тис. примірників. Мова видання – англійська. <http://www.telegraph.co.uk>
- 43. The Times of India.** – Delhi (Індія) Щоденна англомовна газета Індії. Заснована в 1838 р. У 2002 р., обігнавши за накладом „USA Today”, стала наймасовішою англомовною газетою в світі. Наклад – 2,1 млн. примірників. Належить компанії „Bennett, Coleman&Co. Ltd.”, власником якої є родина Саху Джейн. Президент „Times of India Group” – Прадіп Гуа. Статті носять соціально-політичний характер і відповідають політичному курсу влади Індії. <http://timesofindia.indiatimes.com/>
- 44. The Wall Street Journal.** – New York (США) Впливова щоденна американська ділова газета. Видається в місті Нью-Йорку компанією „Dow Jones&Company” з 1889 р. У 2010 р. щоденний наклад газети становив 2,1 млн. примірників і 400 тис. платних передплат в Інтернеті. Редактор – Роберт Томсон. Мова видання – англійська. <http://europa.wsj.com/>
- 45. The Washington Times.** – Washington (США) Щоденна широкоформатна газета загальної тематики. Одна з найбільш відомих консервативних газет, що видаються в США. Редакція розташована у Вашингтоні. Видавець – „The Washington Times LLC”. Створена в 1982 р. засновником нового релігійного руху „Церква Об’єднання” Сон Мін Муном. Має близько 103 000 постійних передплатників. Власник – News World Media Development. Головний редактор – Ед Келлі. Мова видання – англійська. <http://www.washingtontimes.com/>
-

-
- 46. The West Australian.** – Perth (Австралія) Щоденний австралійський таблоїд, який публікується в м. Перс Західної Австралії. Видавець – „Seven West Media”. Це друга найстаріша газета Австралії, заснована в 1833 р. Притримується консервативних політичних поглядів, постійно підтримує Коаліцію. Мова видання – англійська. <http://thewest.com.au>
- 47. Times Live.** – Johannesburg (Південно-Африканська Республіка) Щоденна газета Південної Африки. Є додатком до газети „Санді Таймс”, передплатникам якої вона дістається безкоштовно. Головний редактор – Рей Хартлі. Мова видання – англійська. <http://www.timeslive.co.za/>
- 48. Wiener Zeitung.** – Vienna (Австрія) Одна з найстаріших і відомих газет у Європі. Офіційна урядова газета, заснована в 1703 р. Висвітлює міжнародне та регіональне життя. Головний редактор – Рейнхард Гьовіл. Мова видання – німецька. <http://www.wienerzeitung.at/>
- 49. Ведомости.** – Москва (Росія) Щоденна ділова газета Росії. Видається спільно з „Financial Times” і „The Wall Street Journal”. Заснована в 1999 р. Засновник та видавець – ЗАТ „Бізнес Ньюс Медіа”. Медіахолдинг – „Independent Media Sanoma Magazines”. Головний редактор – Тетяна Лисова. Виходить 5 разів на тиждень. Формат – А2. Середній обсяг – 16 шпальт. Мова видання – російська. <http://www.vedomosti.ru/>
- 50. Вести.** – Рига (Латвія) Міжнародний суспільно-політичний тижневик. Заснована в 1993 р. Наклад – понад 38 000 примірників. Формат – А3, в кольорі. Обсяг – 84–88 шпальт. День виходу – четвер. Мова видання – російська. <http://www.ves.lv/vesti/>
- 51. Вести сегодня.** – Рига (Латвія) Щоденна суспільно-політична російськомовна газета Латвії. Видається з червня 1999 р. Наклад – понад 39 000 прим. Формат – А2, в кольорі. Обсяг – 12–16 шпальт. Виходить 5 разів на тиждень. <http://www.ves.lv/vs/>
- 52. Вечерний Бишкек.** – Бишкек (Киргизстан) Щоденна суспільно-політична російськомовна газета Киргизстану. Заснована в 1974 р. Належить видавничому дому „Вечірній Бішкек”. Наклад – 700 000 примірників, виходить п’ять разів на тиждень. Головний редактор – Геннадій Олександрович Кузьмін. <http://www.vb.kg>
-

-
- 53. Голос Арменії.** – Єреван (Вірменія) Суспільно-політична газета Вірменії. Заснована в 1991 р. Засновник – ТОВ „Голос”. Головний редактор – Флора Нахшкарян. Мова видання – російська. <http://www.golosarmenii.am/>
- 54. Деловые ведомости.** – Таллінн (Естонія) Російськомовний тижневик Естонії. Висвітлює проблеми економіки та бізнесу. <http://www.vedomosti.ee>
- 55. День за днем.** – Таллінн (Естонія) Тижневик, утворений у результаті об’єднання російськомовних тижневиків „День за днем” і „Вести недели”. Виходить у п’ятницю. Мова видання – російська. <http://www.dzd.ee/>
- 56. Джорджіан таймс.** – Тбілісі (Грузія) Тримовний тижневик (виходить грузинською, російською та англійською мовами), найбільш поширена інформаційна газета в Грузії. Заснована в 1994 р. Власник і президент медіа-холдингу – Малхаз Гулашвілі. <http://www.geotimes.ge/?lang=gus>
- 57. Жэньминь жибао.** – Пекин (Китай) Китайська щоденна газета, орган ЦК Комуністичної партії Китаю. Заснована 15 червня 1948 р. (спочатку виходила в Шіцзячжуані та Ханьдані, а з березня 1949 р. – в Пекіні). На сьогодні в „Жэньминь жибао” працюють понад 1000 журналістів у 70 кореспондентських відділеннях в усьому світі. З газетою також співпрацюють понад 500 партнерів. „Жэньминь жибао – он-лайн” виходить китайською, англійською, японською, російською, французькою, іспанською та арабською мовами. Сайт створено 1 січня 1997 року. <http://russian.people.com.cn/>
- 58. Зеркало.** – Баку (Азербайджан) Одне з перших незалежних суспільно-політичних видань в Азербайджані. Заснована в серпні 1990 р., як тижневик. З червня 1999 р. виходить щоденно: вівторок, середа, четвер та п’ятниця – 8 шпальт формату А2, суботній випуск – 48 шпальт формату А3. Головний редактор – Рауф Талишінський. Належить АТ „Хабар-сервіс”. Наклад – 30 тис. примірників. Видається азербайджанською та російською мовами. <http://www.zerkalo.az>
- 59. Известия.** – Москва (Росія) Щоденна газета Росії. Заснована в 1917 р. Засновник і видавець – ВАТ „Известия”. Медіахолдинг – Національна Медіагрупа. Головний редактор – Віталій Абрамов. Виходить 5 разів на тиждень. Формат – А2. Середній обсяг – 12 шпальт. Мова видання – російська. www.izvestia.ru/
-

-
- 60. Казахстанская правда.** – Астана (Казахстан) Загальнонаціональна щоденна газета Казахстану. Мова видання – російська. <http://www.kazpravda.kz/rus/>
- 61. Кишиневский обозреватель.** – Кишинев (Молдова) Інформаційно-аналітичний тижневик Молдови. Заснована в 1993 р. Видавець – „Кишиневский обозреватель S.R.L.” Головний редактор – Ірина Астахова. Мова видання – російська. <http://www.ko.md/>
- 62. Коммерсантъ.** – Москва (Росія) Щоденна загальнонаціональна ділова газета Росії. Заснована в 1909 р. (відновлена в 1992 р.) Засновник і видавець – ЗАТ „Коммерсантъ. Издательский дом”. Головний редактор – Михайло Михайлін. Виходить 6 разів на тиждень. Формат – А2. Середній обсяг – 24 шпальти. Мова видання – російська. <http://www.kommersant.ru/daily/#>
- 63. Комсомольская правда.** – Москва (Росія) Щоденна газета Росії. Заснована в 1925 р. Засновник і видавець – ЗАТ „Видавничий дім „Комсомольская правда”. Медіахолдинг – „Медіа Партнер”. Головний редактор – Володимир Сунгоркін. Виходить 6 разів на тиждень. Формат – А3. Середній обсяг – 40 шпальт. Мова видання – російська. www.kp.ru/
- 64. Литовский курьер.** – Вильнюс (Литва) Щотижнева газета Литви, заснована в 1760 р. Генеральний директор і головний редактор – В. Третяков. Публікує аналітичні статті, новини, дайджест. Обсяг – 48 шпальт. Наклад – близько 30 тис. примірників. Мова видання – російська. <http://www.kurier.lt/>
- 65. Молдавские ведомости.** – Кишинев (Молдова) Приватна неpartійна суспільно-політична газета Молдови. Заснована в 1995 р. Виходить у вівторок, середу та п'ятницю. Наклад – 9 000 примірників. Обсяг – 4–16 шпальт формату А2. Тематика публікацій універсальна. Головний редактор – Наталка Узун. Мова видання – російська. <http://www.vedomosti.md/>
- 66. Народная газета.** – Мінськ (Білорусь) Щоденна (5 разів на тиждень) суспільно-політична газета, друкований орган Національних зборів Білорусі. Заснована в 1990 р. Видається російською та білоруською мовами. <http://www.ng.by>
- 67. Неделя.** – Баку (Азербайджан) Програмно-інформаційний тижневик Азербайджану. Мова видання – російська. <http://www.nedelya.az/>
-

-
- 68. Независимая газета.** – Москва (Росія) Одне з найбільших періодичних видань Росії, присвячене актуальним проблемам суспільного, політичного і культурного життя в Росії та за її межами. Заснована 21 грудня 1990 р. Головний редактор та Генеральний директор – Костянтин Ремчуков. Щоденна (5 разів на тиждень). Формат – В2. Середній обсяг – 16 шпальт. Мова видання – російська. <http://www.ng.ru/>
- 69. Независимая Молдова.** – Кишинев (Молдова) Офіційна щоденна суспільно-політична газета уряду Молдови. Заснована 19 жовтня 2000 р. Власник – „Moldova Independenta S.R.L.” Мова видання – російська. <http://www.nm.md>
- 70. Новое время.** – Ереван (Вірменія) Незалежна суспільно-політична газета Вірменії. Заснована в грудні 1992 р. Виходить 3 рази на тиждень. Мова видання – російська. <http://www.nv.am/>
- 71. Новости Узбекистана.** – Ташкент (Узбекистан) Щотижнева незалежна громадсько-політична газета Узбекистану. Видавець – ТОВ „Медіа-бізнес”, головний редактор – Баходір Абдулайович Юлдашев. Обсяг – 16 шпальт. Мова видання – російська. <http://www.nuz.uz>
- 72. Панорама.** – Алматы (Казахстан) Республіканський тижневик Казахстану, який спеціалізується на аналітичній інформації в галузі політики, економіки, бізнесу та міжнародних відносин. Виходить в Алматы по п'ятницях. Обсяг – 12 сторінок формату А2. Наклад – близько 20 000 примірників. Засновник – ТзОВ „Газета Панорама”. Директор – Олександр Несуканний. Головний редактор – Лера Цой. Мова видання – російська. <http://www.panorama.kz/>
- 73. Правда Востока.** – Ташкент (Узбекистан) Соціально-економічна і суспільно-політична газета Узбекистану. Мова видання – російська. <http://www.pv.uz/>
- 74. РОСБАЛТ: информ. агентство.** – Санкт-Петербург (Росія) Інформаційне агентство, м. Санкт-Петербург. Керівник проекту – Наталія Черкесова. Генеральний директор та головний редактор – Лариса Афоніна. <http://www.rosbalt.ru/ukraine/>
- 75. Российская газета.** – Москва (Росія) Щоденна газета Росії. Заснована в 1990 р. Засновник – уряд РФ. Видавець – ФДМ „Редакція „Російської газети”. Головний редактор – Владислав Фронін. Виходить шість разів на тиждень. Формат – А2. Середній обсяг – 32 шпальти. Мова видання – російська. <http://www.rg.ru/>
-

-
- 76. Советская Белоруссия.** – Минск (Білорусь) Суспільно-політична білоруська газета, заснована в серпні 1927 р. Наймасовіша щоденна газета країни. Засновник – Адміністрація Президента Республіки Білорусь. У даний час виходить під брендом – „СБ-Беларусь сегодня”. Головний редактор – Павло Ізотович Якубович. Наклад – більше 500 000 примірників. Мова видання – російська. <http://www.sb.by/>
- 77. Час.** – Рига (Латвія) Авторитетна і впливова російськомовна щоденна газета Латвії. Заснована в 1997 р. Засновник і видавець – Видавничий дім „Петіт”. Головний редактор – Павло Кирилов. Висвітлює широкий спектр новин. Періодичність – 5 разів на тиждень. Наклад – 13 100 примірників. Обсяг – 12 шпальт. <http://www.chas-daily.com/>

Для нотаток

Комп'ютерна верстка
Л. Іващук

Підп. до друку 10.09.2012.
Формат 60x84/16. Друк. офс. Папір офс.
Видається в друкованому та електронному вигляді.

Видруковано в науково-видавничому центрі НБУВ.
НБУВ, пр-т 40-річчя Жовтня, 3, Київ, 03039, Україна

Свідоцтво про державну реєстрацію КВ № 5358 від 3.08.2001 р.